

PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## MOTOSIERRA DE GASOLINA CON ARRANQUE ELÉCTRICO PPBKS 56 B2 MOTOSEGA A BENZINA CON AVVIAMENTO ELETTRICO PPBKS 56 B2

ES

### Motosierra de gasolina con arranque eléctrico

Instrucciones de servicio y seguridad

Traducción del manual de instrucciones original

**ADVERTENCIA: LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO Y CONSERVAR EN LUGAR SEGURO PARA SU CONSULTA POSTERIOR.**

GB

MT

### Petrol Chainsaw With Electric Start

Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

**WARNING: READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.**

IT

MT

### Motosega a benzina con avviamento elettrico

Indicazioni sul funzionamento e la sicurezza

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

**AVVISO: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARE IN MODO SICURO PER UN USO SUCCESSIVO.**

DE

AT

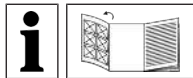
CH

### Benzin-Kettensäge mit Elektrostart

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

**WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**



ES

Antes de leer las instrucciones y familiarizarse con todas las funciones del producto, despliegue la página con las ilustraciones.

---

IT MT

Prima di leggere, aprire la pagina con le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

---

GB MT

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

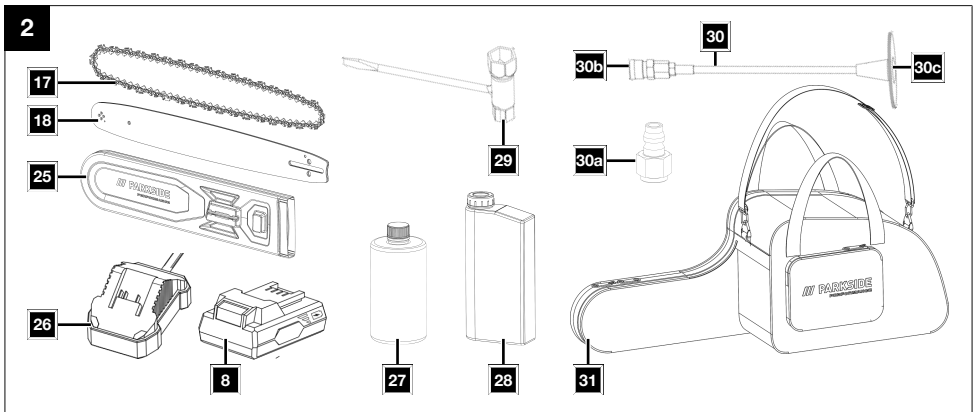
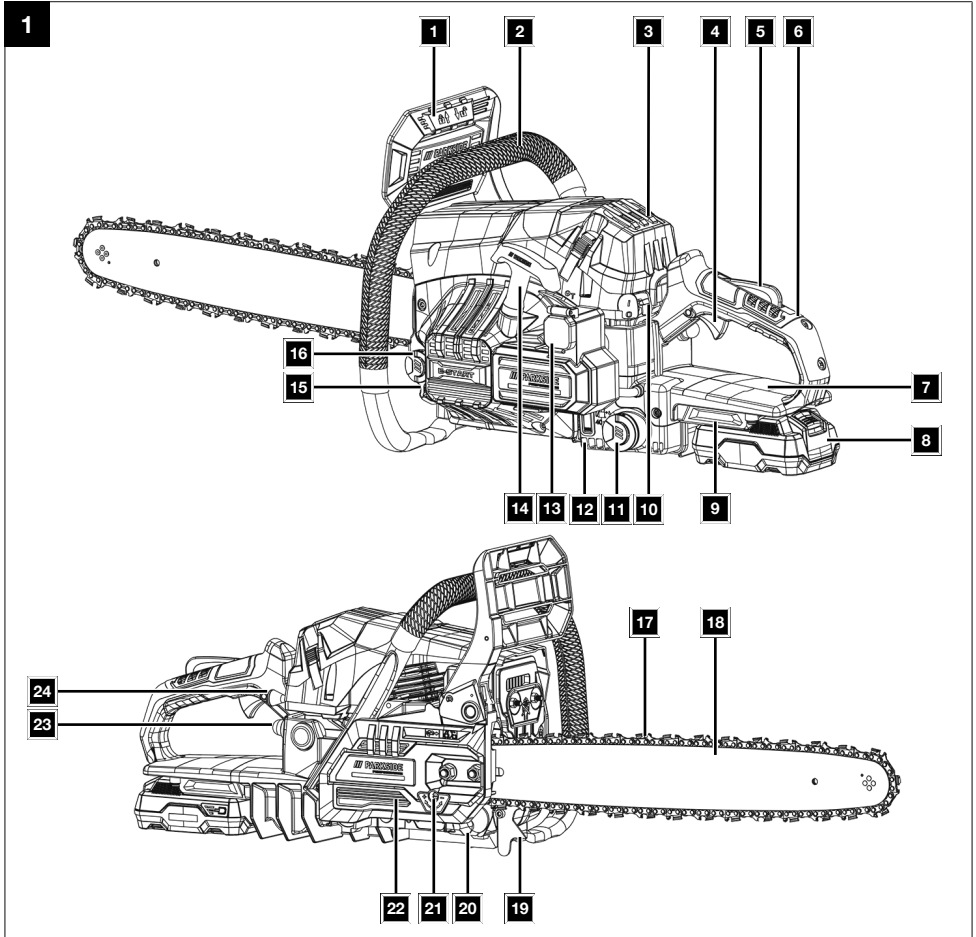
---

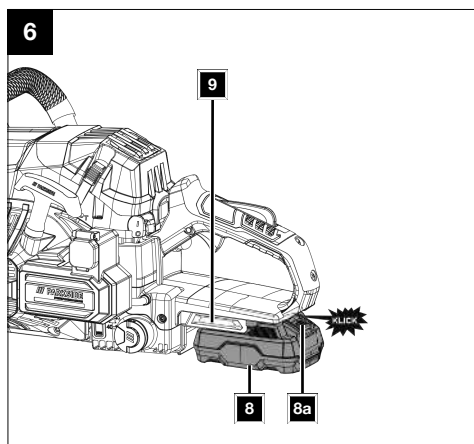
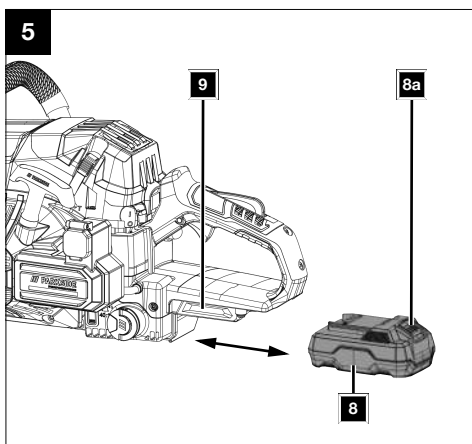
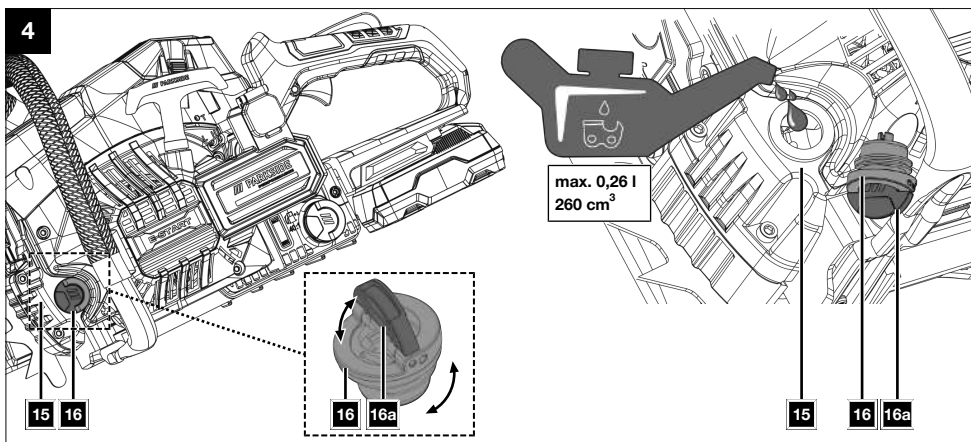
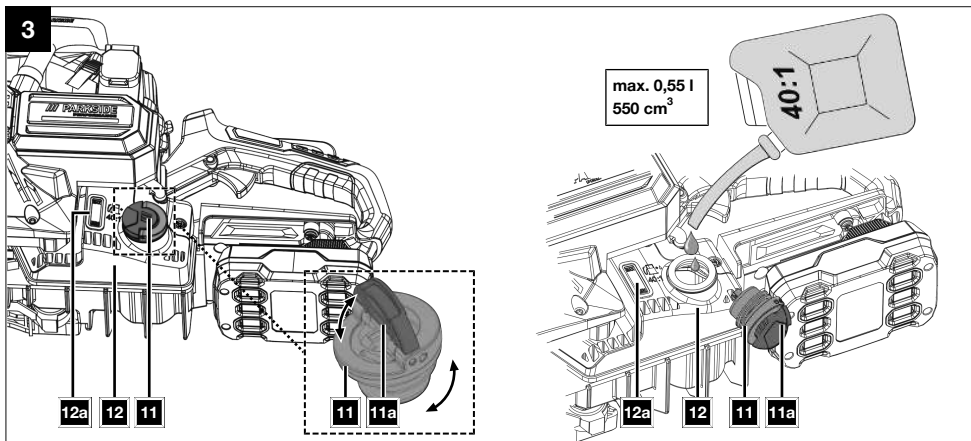
DE AT CH

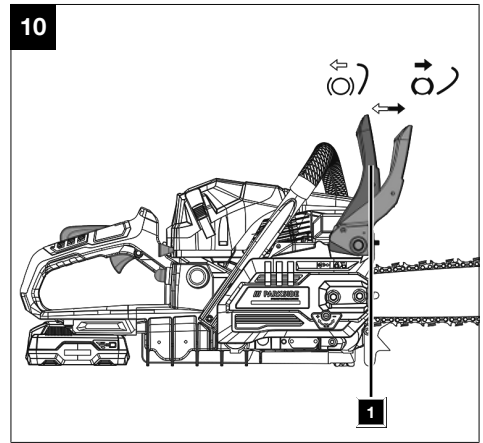
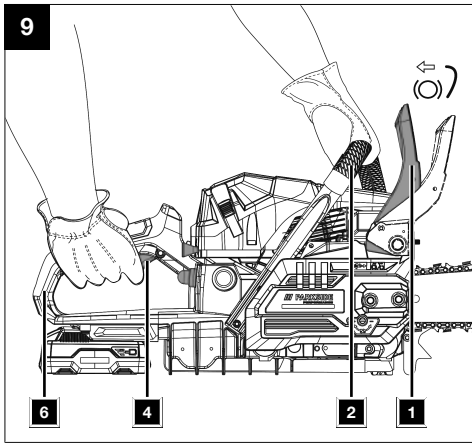
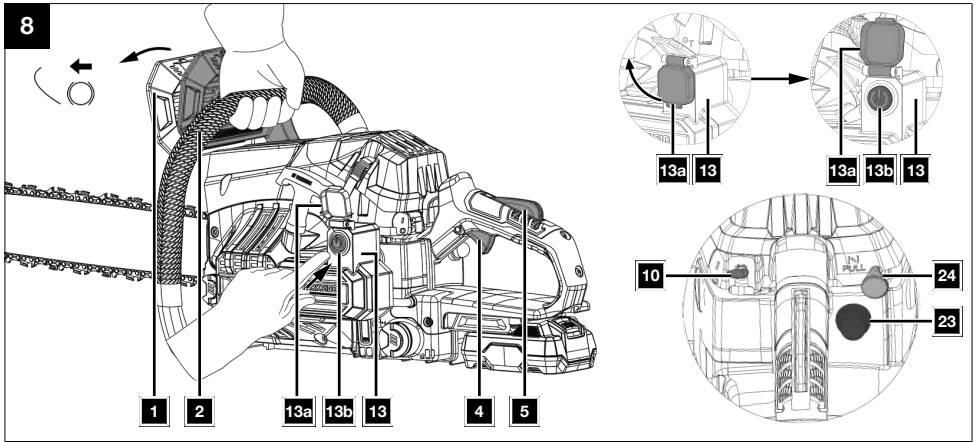
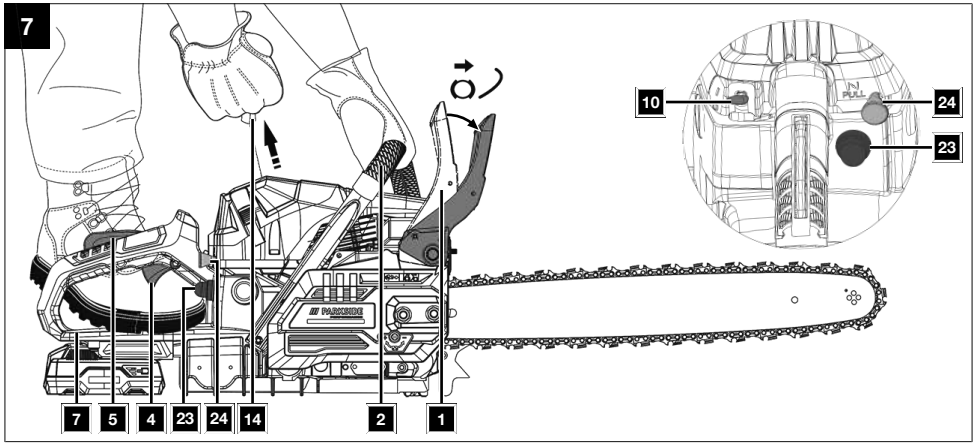
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

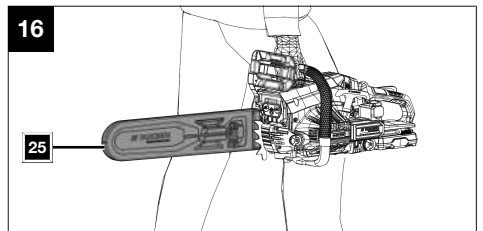
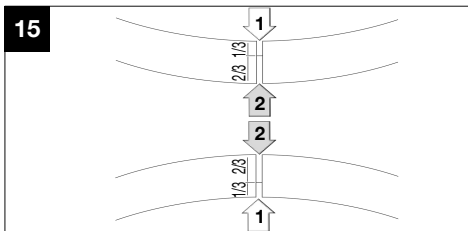
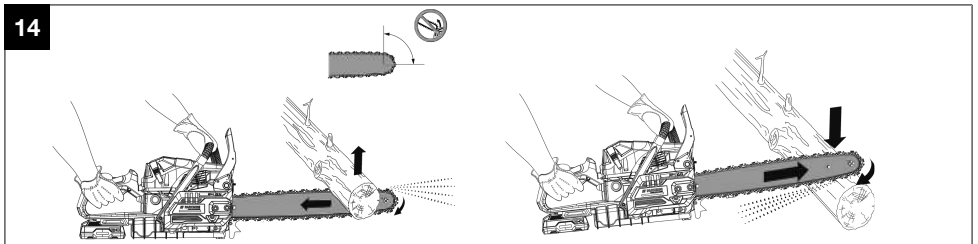
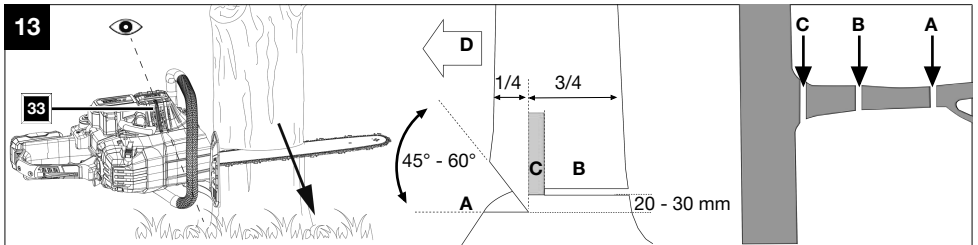
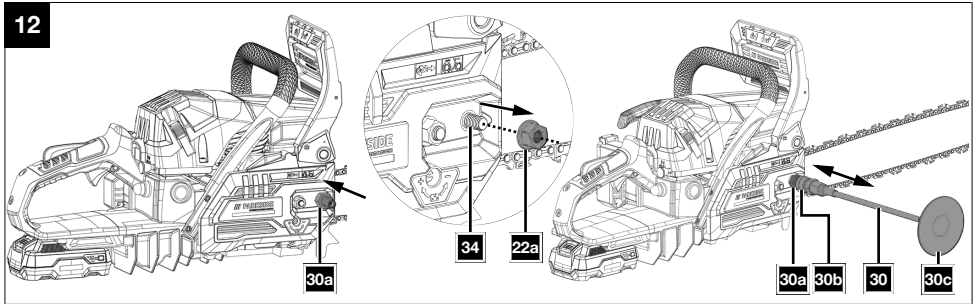
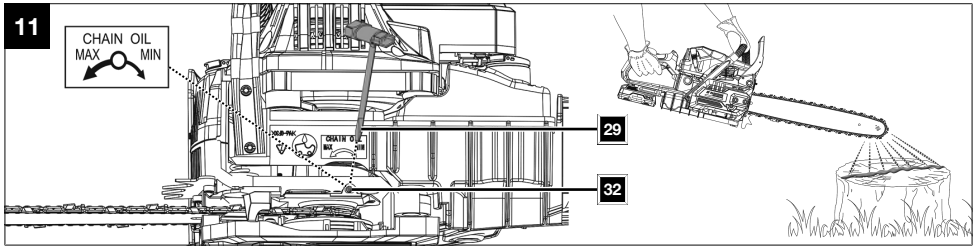
---

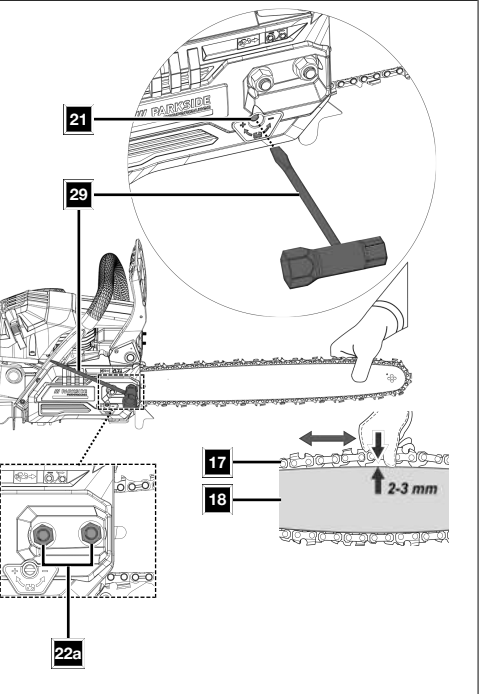
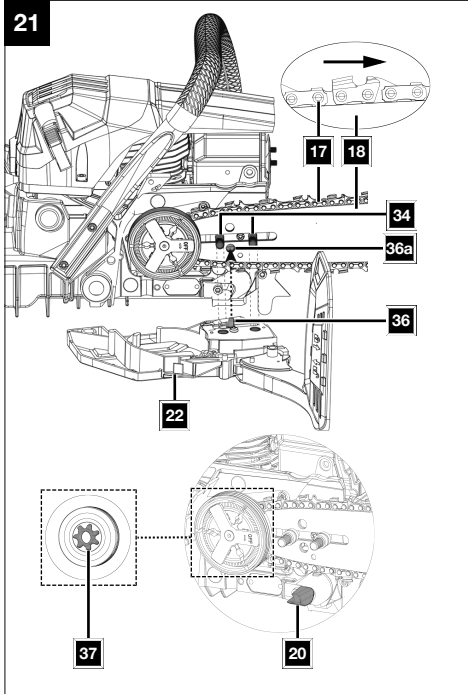
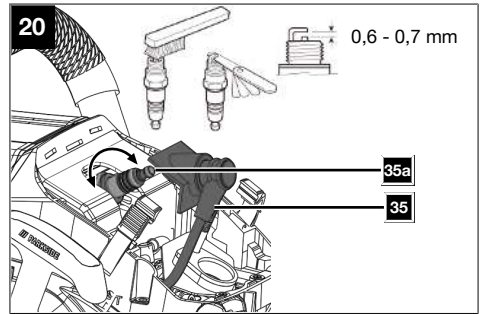
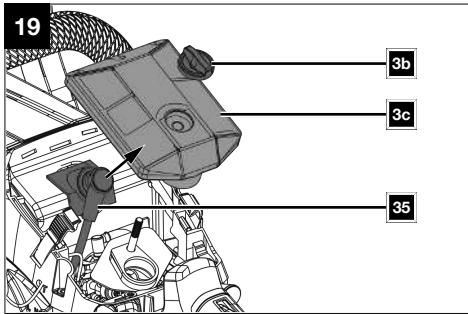
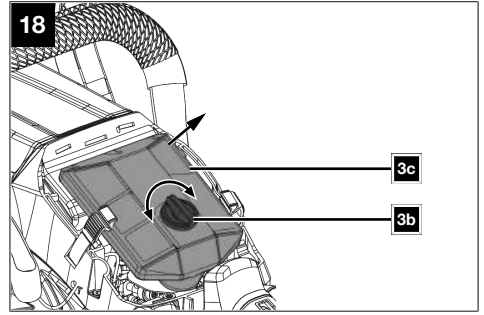
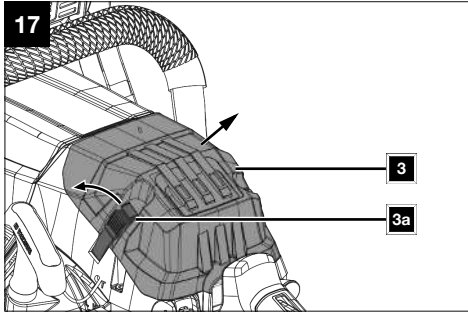
ES	Instrucciones de servicio y seguridad	Página	1
IT / MT	Indicazioni sul funzionamento e la sicurezza	Pagina	37
GB / MT	Operating and Safety Instructions	Page	72
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	105













# Índice

1	Explicación de los símbolos del producto .....	2
2	Breve explicación: Arranque correcto de una motosierra de gasolina.....	4
3	Introducción .....	6
4	Descripción del producto (figs. 1-21).....	6
5	Volumen de suministro (fig. 2).....	6
6	Uso previsto.....	7
7	Empleo no conforme al previsto .....	7
8	Indicaciones de seguridad .....	7
9	Datos técnicos .....	11
10	Desembalaje .....	12
11	Antes de la puesta en marcha .....	12
12	Manejo (fig. 1).....	15
13	Indicaciones de trabajo.....	19
14	Limpieza y mantenimiento .....	24
15	Almacenamiento y transporte .....	30
16	Reparación y pedido de piezas de repuesto .....	31
17	Eliminación y reciclaje.....	32
18	Solución de averías.....	33
19	Declaración de conformidad UE.....	34
20	Certificado de garantía.....	35
21	Plano de explosión.....	140

# 1 Explicación de los símbolos del producto

## ATENCIÓN

¡Antes de la primera puesta en marcha, lea por completo estas instrucciones de uso y cumpla obligatoriamente las normas de seguridad!







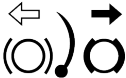



Se recomienda asistir a un curso de seguridad profesional del tipo "Cursillo de manejo de motosierras con certificado de asistencia" con el nivel de formación requerido en el país acerca del uso y mantenimiento de la motosierra, así como realizar un cursillo de primeros auxilios. Si no la va a utilizar durante mucho tiempo y para practicar, realice siempre cortes sencillos en madera apoyada de forma segura antes de empezar a familiarizarse con la motosierra.

¡Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso!

### Nota:

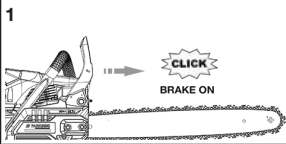
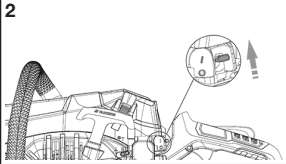
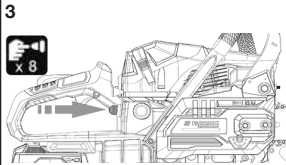
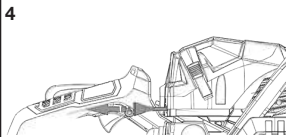
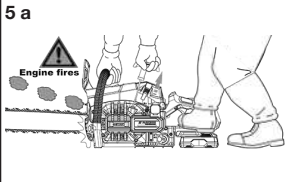
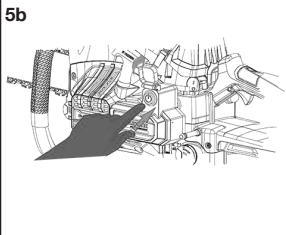
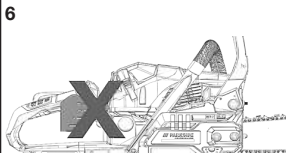
Tenga en cuenta que algunas normativas nacionales, como por ejemplo en materia de protección laboral y del medio ambiente, pueden limitar el uso de la motosierra.

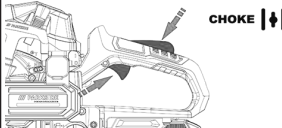
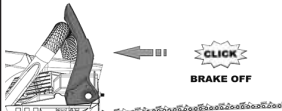
	<p>Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.</p>		<p>Pulse 8 veces el "cebador" de la bomba de combustible.</p>
	<p>¡Atención! La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.</p>		<p>No exponga el producto a la lluvia. El producto solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.</p>
	<p>Es importante llevar ropa especial que proteja las manos, los antebrazos, las piernas y los pies.</p>		<p>Longitud de espada</p>
	<p>Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.</p>		<p>Ajuste de la lubricación de la cadena</p>
	<p>Lleve guantes de protección.</p>		<p>Ajuste de la lubricación de la cadena.</p>
	<p>Llevar calzado robusto</p>		<p>Ancho de ranura.</p>
	<p>Solo para manejo a dos manos.</p>		<p>Sentido de marcha de la cadena de sierra.</p>
	<p>¡Advertencia! Peligro de retroceso (kickback). Tenga cuidado de que el producto no rebote y evite tocar la punta de la espada.</p>		<p>Ajuste de la tensión de la cadena</p>

	<p>Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato.</p>		<p>Longitud de corte</p>
	<p>Advertencia de superficies calientes.</p>		<p>Paso de la cadena.</p>
	<p>Atención Tanto el tubo de escape como otras partes del motor se calientan considerablemente durante el funcionamiento. No los toque.</p>		<p>Cantidad de eslabones de accionamiento.</p>
	<p>Capacidad del depósito Combustible: ROZ 95 / ROZ 98</p>		<p>Freno de cadena (abierto / cerrado).</p>
	<p>Depósito de combustible; proporción de mezcla: 40 partes de combustible por 1 parte de aceite</p>		<p>Soltar el freno de la cadena.</p>
	<p>Aceite de motor de 2 tiempos: ISO L EGD / JASO FD</p>		<p>Activar freno de cadena.</p>
<p><b>MIN</b></p> <p><b>MAX</b></p>	<p>Indicación de nivel de llenado</p>		<p>Nivel de potencia acústica garantizado del producto.</p>
 <p>PULL</p>	<p>Palanca de arranque (estrangulador de aire) "Arranque en frío"</p>		<p>El producto cumple con las normativas europeas vigentes.</p>

## 2 Breve explicación: Arranque correcto de una motosierra de gasolina

Arranque en frío (paso 1-8) – Arranque en caliente (paso 1-3, 7, 8)

	<p>Retire la protección del espadín y la cadena (25) del espadín (18). Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hasta que se encastre.</p>
	<p>Ponga la palanca de encendido/apagado (10) en la posición "I".</p>
	<p>Pulse 8 veces el "cebador" de la bomba de combustible (23).</p>
	<p>Tire del estrangulador de aire (24).</p>
	<p>Arranque la motosierra mediante el arrancador por cable:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque la punta del zapato en el protector de manos trasero (7).</li> <li>2. Sujete fijamente la motosierra por el asa delantera (2) y tire del cable de arranque (14) lentamente hasta notar la primera resistencia.</li> <li>3. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (14) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el proceso hasta que el motor arranque brevemente.</li> </ol>
	<p>O a través del arranque eléctrico:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque la batería (8) en el portabaterías (9). La batería (8) debe encajar de forma audible.</li> <li>2. Despliegue la cubierta (13a) hacia arriba y accione el arrancador eléctrico (13b).</li> <li>3. Presione y mantenga presionado el arrancador eléctrico (13b) en la unidad de arranque eléctrico (13).</li> </ol> <p>Mientras esté extraído el estrangulador de aire (24), el motor solo arranca brevemente y de nuevo se apaga.</p>
	<p><b>La motosierra no dispone de ningún bloqueo del gas de arranque.</b> No empuje simplemente con la mano un estrangulador de aire (24) a la posición de "Arranque en caliente", de lo contrario, el motor podría arrancar con un mayor ralenti.</p>

<p><b>7</b></p> 	<p>En cuanto el motor se apague, accione el bloqueo de la palanca de aceleración (5) y la palanca de aceleración (4) simultáneamente. El estrangulador de aire (24) salta automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente". Arranque la motosierra como se describe en el paso <b>5a/5b</b>.</p>
<p><b>8</b></p> 	<p>Tire hacia atrás del protector de manos delantero (1).</p>

## 3 Introducción

### Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

### Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

### Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

## 4 Descripción del producto (figs. 1-21)

1. Protector de manos delantero (freno de la cadena)
2. Asa delantera
3. Cubierta del filtro de aire
- 3a. Cierre de clip
- 3b. Tornillo del filtro de aire
- 3c. Filtro de aire
4. Palanca del acelerador

5. Bloqueo de la palanca de aceleración
6. Asa trasera
7. Protector de manos trasero
8. Batería
- 8a. Tecla de desbloqueo
9. Portabaterías
10. Palanca de encendido/apagado
11. Tapa del depósito
- 11a. Brida
12. Depósito de combustible
- 12a. Indicación de nivel de llenado
13. Unidad de arrancador eléctrico
- 13a. Cubierta
- 13b. Arrancador eléctrico
14. Arrancador de cable
15. Depósito de aceite
16. Tapón del depósito de aceite
- 16a. Brida
17. Cadena de sierra
18. Espadín (carril guía)
19. Tope de garras (premontado)
20. Dispositivo de agarre de cadena
21. Tornillo de tensado de la cadena
22. Cubierta de la rueda de la cadena
- 22a. Tuerca de fijación
23. Bomba de combustible con "cebador"
24. Estrangulador de aire
25. Protección del espadín y la cadena
26. Cargador de batería
27. Aceite para cadenas de sierra (bio)
28. Botella mezcladora de gasolina-aceite
29. Llave de montaje
30. Dispositivo auxiliar de tronzado
- 30a. Tuerca adaptadora
- 30b. Acoplamiento rápido
- 30c. Placa terminal
31. Bolsa de transporte
32. Tornillo de regulación (lubricación de la cadena de sierra)
33. Marca de tala
34. Pernos guía
35. Conector de bujía de encendido
- 35a. Bujía de encendido
36. Pasador tensor de cadena
- 36a. Orificio
37. Rueda de cadena

## 5 Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Cantidad	Denominación
8.	1	Batería (2 Ah)
17.	1	Cadena de sierra (premontada)
18.	1	Espadín (carril guía) (premontada)
25.	1	Protección del espadín y la cadena
26.	1	Cargador de batería
27.	1	Aceite para cadenas de sierra (bio)
28.	1	Botella mezcladora de gasolina-aceite
29.	1	Llave de montaje
30.	1	Dispositivo auxiliar de tronzado
30a.	1	Tuerca adaptadora

- 31. 1 Bolsa de transporte
- 1 Motosierra
- 1 Manual de instrucciones

## 6 Uso previsto

La motosierra solo está diseñada para el aserrado de madera. El producto no está previsto para ningún otro tipo de uso (p. ej. corte de ladrillos, plástico o alimentos).

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

## 7 Empleo no conforme al previsto

No realice ninguna modificación en el producto. Hacerlo puede poner en riesgo la seguridad. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

Los usuarios que lo utilizan por primera vez deben recibir instrucciones para familiarizarse con las características del producto. Por su seguridad, asista a un curso de formación estatal sobre motosierras. La motosierra únicamente debe ser manejada por personas que hayan cumplido 18 años de edad. Como excepción se acepta el uso por parte de un aprendiz dentro del marco de su formación profesional y bajo la vigilancia de un formador.

Las personas que no estén familiarizadas con el manual de instrucciones y las personas que estén bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol, o que estén débiles o enfermas no deben manejar el producto.

La normativa nacional puede restringir el uso del producto.

## Explicación de las palabras de señalización en las instrucciones de uso

### PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

### ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

### PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

### ATENCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

## 8 Indicaciones de seguridad

### IMPORTANTE

#### LEER CON ATENCIÓN ANTES DE USAR

#### CONSERVAR COMO REFERENCIA

El manual de instrucciones contiene notas importantes sobre cómo trabajar con la motosierra de forma segura y profesional para evitar peligros.

## 8.1 Indicaciones generales de seguridad

- **Concéntrese, fíjese en lo que hace y sea sensato cuando trabaje con el producto. No use ningún producto si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un descuido durante el uso del producto puede causar lesiones graves.

El manual de instrucciones contiene notas importantes sobre cómo trabajar con la motosierra de forma segura y profesional para evitar peligros.

- Antes de la puesta en marcha, lea el manual de instrucciones del producto y preste atención especial a las indicaciones de seguridad.
- Las señales de advertencia e información que se encuentran en el producto proporcionan notas importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones en el manual de instrucciones, deben observarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes del organismo regulador.
- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que entrañan peligro de asfixia.
- Los usuarios insuficientemente informados pueden manejar mal el aparato y ponerse en peligro a sí mismos y a otras personas. El usuario es responsable de cara a terceras personas.
- Preste una gran atención al manejar el producto. Proceda con sensatez al trabajar y sea consciente de lo que hace.
- No trabaje más de 10 minutos seguidos. Se recomienda realizar una pausa de 10-20 minutos entre cada fase del trabajo.
- Preste el producto solo a usuarios que tengan experiencia con él. Entrégueles también el manual de instrucciones.
- Algunas tareas de corte requieren una formación y unos conocimientos especiales. Si tiene dudas, póngase en contacto con un profesional.
- Los usuarios que lo utilizan por primera vez deben recibir instrucciones para familiarizarse con las características del producto. Por su seguridad, asista a un curso de formación estatal sobre motosierras.
- Cuando haga una pausa, pose el producto de modo que no suponga un peligro para nadie. Procure que nadie pueda acceder sin autorización.
- El usuario del producto será responsable de todo accidente o peligro que pueda dañar a otras personas o a bienes de su propiedad.
- Queda prohibido el uso de la motosierra para niños, adolescentes y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas. De lo anterior quedan exceptuados los adolescentes mayores de 16 años en el marco de una formación profesional bajo la vigilancia de un experto.

- Tenga en cuenta que un mantenimiento inadecuado, el uso de piezas de repuesto no conformes o la extracción o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar un aumento del tiempo de frenado de la cadena, un mayor grado de retroceso, daños en el producto, así como lesiones graves a la persona que trabaje con él.
- Mantenga siempre el producto en buen estado de funcionamiento.
- Limpie el producto y lleve a cabo su mantenimiento antes de su almacenamiento.

### ADVERTENCIA

Conecte inmediatamente el freno de cadena antes de cada puesta en marcha (presione hacia delante el protector de manos delantero).

### ADVERTENCIA

Sujete siempre la motosierra con su mano derecha en el asa trasera y la izquierda, en el asa delantera. Sostener siempre la motosierra en el sentido inverso a la posición de trabajo aumenta el riesgo de lesiones y, por lo tanto, no debe utilizarse.

## 8.2 Equipo de protección individual (EPI)

### PELIGRO

#### ¡Peligro de lesiones!

¡Póngase siempre un equipo de protección personal (EPP)!

- Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.
- Póngase ropa de trabajo ceñida con tejido anti-corte.
- Póngase calzado de seguridad antideslizante.
- Lleve guantes de protección.

- No vista ropa ancha ni adornos; pues podrían quedarse atrapados entre piezas móviles.
- No se ponga pañuelos, corbata ni adornos.
- En caso de tener el cabello largo, utilice una red para el pelo.
- Póngase un casco protector durante todos los trabajos en el bosque. Este le protegerá frente a las ramas que caigan. Compruebe regularmente que el casco protector no tenga daños. Cámbielo a los 5 años a más tardar. Utilice solo cascos protectores comprobados.
- La protección facial o las gafas de protección le protegen de las virutas de aserrado y de las astillas de madera. Para evitar lesiones en los ojos, al efec-

tuar cualquier trabajo con el producto, deberá utilizarse siempre protección facial o gafas de protección.

- Utilice protección auditiva.
- Utilice guantes de protección robustos de material resistente, como cuero, por ejemplo.
- Al serrar madera seca póngase una mascarilla anti-polvo. Puede producirse aserrín.
- Durante la lubricación de la cadena, se forma un ligero rastro de aceite por el aceite que se escapa. Preste atención a la dirección del viento y no se esponga innecesariamente a la neblina de aceite lubricante.
- El usuario puede caerse si está trabajando en el árbol. El usuario puede lesionarse gravemente o perder la vida. Póngase equipo de seguridad anticaídas.

### 8.3 Seguridad del entorno

- Las normativas nacionales y/o municipales pueden imponer restricciones horarias al uso de productos motorizados que produzcan ruido. Consulte a su administración municipal al respecto.
- El producto no debe funcionar en interiores ni en otras zonas mal ventiladas. Existe riesgo de asfisia por gases de escape tóxicos/vapores de aceite lubricante.
- En caso de náuseas, dolores de cabeza, alteraciones visuales o mareos, deberá interrumpirse inmediatamente el trabajo. Estos síntomas pueden ser provocados, entre otras cosas, por concentraciones demasiado altas de gases de escape.  
Durante el procedimiento de aserrado también puede desprenderse polvo de aserrín, vapor y/o humo. En tal caso deberá proporcionarse una mejor ventilación y emplearse una mascarilla antipolvo
- Trabaje solo con la luz del día.
- Tampoco trabaje en condiciones meteorológicas adversas, como p. ej., lluvia o viento. ¡En este caso, el riesgo de accidentes es mayor!
- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Hay que mantener una distancia de seguridad de, como mínimo, 15 metros respecto a la zona de trabajo.
- No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.
- No trabaje cerca de vallas de alambre ni en lugares donde haya alambres viejos sueltos.
- Tenga preparados los extintores cuando trabaje en entornos fácilmente inflamables como, p. ej., la hierba seca, etc. Existe peligro de incendio

### 8.4 Vibraciones

- Durante el trabajo en ambientes fríos, utilice ropa de abrigo y mantenga sus manos calientes y secas.
- Haga pausas regularmente y, durante las pausas, mueva las manos para estimular la circulación.
- Limite el uso de herramientas de alta vibración al día y distribúyalo en varios días. Establezca un horario de trabajo que limite la exposición a las vibraciones.
- Procure que el producto vibre lo menos posible, realizando un mantenimiento regular del mismo y apretando las piezas que estén flojas.
- Sustituya inmediatamente los componentes desgastados.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Si se empleara o utilizara el producto más a menudo, deberá ponerse en contacto con su proveedor técnico y, en caso necesario, adquirir unos accesorios antivibraciones (asas).

#### ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

### 8.5 Medidas de precaución contra el rebote

#### ADVERTENCIA

Durante el trabajo, preste atención al retroceso del producto. Existe peligro de lesiones. Evite los rebotes con precaución y una correcta técnica de aserrado.

- En algunos casos, el contacto del extremo del carril con un objeto puede hacer que el carril guía rebote inesperadamente hacia atrás y hacia el usuario.
- La motosierra puede rebotar si la punta del carril guía toca un objeto o si la madera se dobla y la cadena de sierra se atasca durante el corte.

- Pueden producirse además resbalamientos laterales o saltos de la motosierra antes de introducir la cadena de sierra en la zona de corte.
- (Atención Peligro elevado de retroceso)
- Si la cadena de sierra se agarrota en el borde superior del carril guía, la motosierra puede rebotar rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.
- Si la cadena de sierra se agarrota en el borde inferior del carril guía, la motosierra puede retirarse rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.
- Se extremadamente cuidadoso cuando utilice la cadena de sierra para seguir serrando en un corte ya empezado.
- No sierre ramas ni trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el proceso de aserrado o donde el corte se cierre durante el procedimiento de aserrado.
- Cada una de estas reacciones puede hacerle perder el control de la sierra y causarle graves lesiones. Nunca confíe solamente en los dispositivos de seguridad instalados en la motosierra. Como usuario de una motosierra, tome distintas medidas para trabajar sin causar accidentes ni lesiones.
- Como usuario del producto, tome distintas medidas para trabajar sin causar accidentes ni lesiones.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la sierra. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- Sujete la motosierra con las dos manos rodeando las asas del producto con los pulgares y los dedos. Ponga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita resistir las fuerzas de rebote. Si se toman las medidas adecuadas, el usuario será capaz de dominar las fuerzas de rebote. Nunca suelte el producto.
- **No ponga el cuerpo en una posición anormal ni sierre por encima de la altura de sus hombros.** Así evitará tocar involuntariamente un objeto con la punta de la espada y podrá controlar mejor la motosierra ante una situación inesperada.
- **Use siempre las espadas y cadenas de recambio prescritas por el fabricante.** Si usa carriles o cadenas de recambio inapropiadas, la cadena se puede partir y/o la sierra puede rebotar.
- **Respete las instrucciones del fabricante sobre cómo afilar y mantener la cadena.** Los limitadores de profundidad demasiado bajos hacen que la motosierra sea más proclive a rebotar.
- No sierre con la punta de la espada. Existe peligro de retroceso.

- Asegúrese de que no haya clavos ni piezas de metal en la zona de corte. Preste especial atención a los clavos o piezas de hierro que haya alrededor de la zona de corte.
- Sea también cuidadoso al serrar maderas duras en las que pueda atascarse la cadena de sierra. Esto puede provocar un rebote.
- Empiece el corte a toda potencia y mantenga la motosierra siempre a máxima velocidad durante el aserrado.
- Procure que no haya objetos arrojados en el suelo con los que pueda tropezar.

## Riesgos residuales

**El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.**

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el “manual de instrucciones”.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

### PELIGRO

#### PELIGRO DE LESIONES

El contacto con la cadena de sierra puede causar cortes mortales. Nunca acerque las manos a la cadena de sierra cuando esté en marcha.

### PELIGRO

#### PELIGRO DE REBOTE

El rebote puede causar cortes mortales.

### ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE QUEMADURAS

La cadena y el carril guía se calientan durante el funcionamiento.

## ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

## ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

## 9 Datos técnicos

Tipo del motor	Motor de 2 tiempos/ refrigerado por aire
Cilindrada	56 cm <sup>3</sup>
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí $n_0$	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Número de revoluciones $n_{máx.}$	11 500 min <sup>-1</sup>
Potencia del motor	2,3 kW/3,13 PS
Capacidad del depósito	0,55 l
Capacidad del depósito/aceite	0,26 l
Bujía de encendido	L8RTC/L8RTF
Velocidad de cadena	22 m/s
Carril guía	52 cm/18"
Longitud de corte*	44 cm
Paso de la cadena	8,255 mm (0,325")
Número de dientes de la rueda de cadena	7
Tipo de cadena de sierra	Royal Garden .325.058-72
Tipo de carril guía	Royal Garden BE18-72-5810P
Grosor de eslabón conductor	1,47 mm (0.058")

Producción de CO <sup>2</sup>	646 g/kWh
Peso (con depósito vacío y sin juego de corte)	aprox. 6,3 kg
Peso (con depósito vacío y completamente montado)	aprox. 7,4 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

\* La longitud de corte real puede ser más corta que la longitud de corte indicada.

### Batería/cargador

Puede consultar los datos técnicos de la batería y el cargador en el manual de instrucciones adjunto.

## ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie Parkside X 20 V TEAM y puede funcionar con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

### Ruidos y vibraciones

## ADVERTENCIA

Se señalan los riesgos de contaminación acústica y se recomiendan medidas para minimizarlos. Si lo desea, puede solicitar un análisis de la banda de octava para seleccionar la protección auditiva adecuada.

### Valores característicos de ruido

Los valores de ruido han sido determinados con arreglo a la norma ISO 22868.

Nivel de presión acústica $L_{pA}$	97,3 dB
Incertidumbre de medición $K_{pA}$	3 dB
Nivel de potencia acústica medido $L_{wA}$	108,4 dB
Nivel de potencia acústica garantizado $L_{wA}$	111 dB
Inseguridad de medición $K_{wA}$	3 dB

### Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Los valores de vibración han sido determinados de acuerdo con la norma ISO 22867.

Valor de vibración en el asa trasera	7,728 m/s <sup>2</sup>
Valor de vibración en el asa delantera	15,226 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## ADVERTENCIA

El valor de emisión de vibraciones existente efectivo durante el uso del producto puede diferir del valor indicado en el manual de instrucciones o del indicado por el fabricante. Ello puede estar causado por los siguientes factores ambientales, a los cuales debe prestarse atención antes de cada uso y durante el propio uso:

- Si se utiliza el producto correctamente.
- Si es correcto el tipo de corte del material o su modo de procesamiento.
- Si el estado de uso del producto es el adecuado.
- Estado de afilado de la herramienta de corte correcto o herramienta de corte empleada adecuada.
- Si están montadas las asas de sujeción, en su caso asas de vibración opcionales, y si estas están firmemente sujetas en el producto.

## 10 Desembalaje

### ADVERTENCIA

**El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.**

**Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.**

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

## 11 Antes de la puesta en marcha

### ATENCIÓN

Realice el montaje y los ajustes en el producto siempre con el motor apagado y retire el conector de la bujía de encendido.

### ATENCIÓN

**El producto se suministra sin mezcla de combustible/aceite. Por lo tanto, antes de la puesta en servicio es imprescindible llenar la mezcla de combustible/aceite. Utilice solo una mezcla de combustible sin plomo (mín. RON 95) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO L EGD).**

### ADVERTENCIA

No use nunca combustible que no esté mezclado con aceite de 2 tiempos. Ello podría causar daños permanentes en el motor y anular la garantía del fabricante de este producto. No utilice nunca una mezcla de combustible que lleve almacenada más de 90 días.

### ADVERTENCIA

#### Riesgo para la salud

La inhalación de vapores de combustible/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de combustible/lubricantes ni los gases de escape.
- Opere el producto únicamente al aire libre.

### ADVERTENCIA

**Los combustibles y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar lesiones graves si se inhalan o entran en contacto con la piel. Por tanto, al manipular combustible tenga cuidado y procure una buena ventilación.**

### ADVERTENCIA

El combustible y la mezcla de combustible y aceite son altamente inflamables.

### Notas:

- Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.

Antes de cada uso o tras una caída del producto, debe comprobarse atentamente si este presenta algún tipo de daño. Si se constatará algún daño, este deberá subsanarse de inmediato por parte de personal de un taller autorizado del servicio técnico.

Para garantizar que el producto funcione perfectamente y tenga una larga vida útil, deben observarse los siguientes puntos:

- Encaje correcto del carril guía.
- Sentido de montaje/de marcha, así como estado perfecto (afilado) de la cadena de sierra.
- Tensión de la cadena de sierra (si la cadena es nueva, hay que comprobarla y reajustarla varias veces).
- Funcionamiento de la lubricación de la cadena.
- Funcionamiento del freno de la cadena.
- Funcionamiento del embrague (no debe haber ningún movimiento de la cadena durante la marcha al ralentí).
- Estado impecable e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte.
- Asiento fijo de todas las atomilladuras.
- Marcha suave de todas las piezas móviles.

Herramienta necesaria:

- Llave de montaje (29)
- Paño/trapo\*

\* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

## 11.1 Mezclado de combustible (fig. 2)

### ⚠ ADVERTENCIA

Evite el contacto directo de la piel con el combustible y la inhalación de vapores de combustible.

1. El motor debe funcionar con una mezcla de combustible compuesta por combustible y aceite de motor.
2. Utilice solo una mezcla de combustible sin plomo (mín. RON 95) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO L EGD).
3. Prepare la mezcla de combustible tal y como se indica en la tabla de mezcla de combustible.
4. Vierta en cada caso la cantidad correcta de combustible y de aceite de 2 tiempos en la botella mezcladora de gasolina-aceite suministrada (28). Véase 11.1.1.

5. A continuación, agite bien la botella mezcladora de gasolina-aceite (28).

### 11.1.1 Mezclado del combustible

#### Nota:

No mezclar el combustible en el depósito.

Añada el aceite para motores de 2 tiempos de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.

Combustible	Aceite de motor de 2 tiempos (1:40)
0,5 litros	12,5 ml

## 11.2 Llenado de combustible (fig. 3)

### ⚠ PELIGRO

#### Peligro de incendio y explosión

Llene el combustible solo cuando el motor esté apagado y se haya enfriado. No fume cuando reposte el producto.

### ⚠ PELIGRO

#### Peligro de incendio y explosión

El combustible puede prenderse durante el llenado, provocando una potencial explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Utilice siempre una mezcla de combustible y aceite fresca.
- Manténgase alejado del calor, llamas y chispas.
- Reposte el depósito de combustible en espacios abiertos.
- Lleve guantes de protección.
- Evite el contacto con la piel y los ojos.
- Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Preste atención a las fugas. Si se derrama combustible, no arranque el motor.
- Utilice un embudo o tubo de llenado adecuado para repostar, de forma que no se derrame combustible sobre el motor de combustión y la carcasa.  
**No llene en exceso el depósito de combustible.**

#### Nota:

Controle también el aceite para cadenas de sierra tras cada llenado de combustible.

1. Mezcle el combustible como se describe en 11.1.
2. Limpie siempre la zona alrededor del tapón del depósito (11) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de combustible (12). Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
3. Ponga el producto de lado de manera que el tapón del depósito (11) apunte hacia arriba.

4. Abra la brida (11a).
5. Gire el tapón del depósito (11) en sentido antihorario y ábralo. El tapón del depósito (11) está conectado a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (12), de forma que no puede caerse.
6. Llene la mezcla de combustible en el depósito de combustible. Durante el repostaje, no derrame combustible ni llene el depósito de combustible hasta el borde.
7. Limpie siempre el combustible derramado.
8. Gire el tapón del depósito (11) en sentido horario para cerrarlo.
9. Cierre de nuevo la brida (11a).

### 11.2.1 Comprobación del nivel de llenado de la mezcla de combustible y aceite (fig. 1)

1. Compruebe el nivel de combustible en el indicador de nivel de llenado (12a).
2. En caso de que el nivel sea bajo, añada combustible.
  - Al hacerlo, ¡vigile que la mezcla sea la correcta!

### 11.3 Llenado del aceite para cadenas de sierra (27) (figs. 2 y 4)

#### ADVERTENCIA

Llene el aceite para cadenas de sierra solo con el motor apagado y enfriado. Existe peligro de incendio. Nunca trabaje sin la lubricación de la cadena. Una cadena de sierra seca en marcha destruirá en poco tiempo el juego de corte de forma irreparable.

Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

#### Nota:

- Utilice solo aceite para cadenas de sierra. Preferiblemente, que sea biodegradable.
  - No utilice aceite usado, aceite de motor, etc., compruebe durante el trabajo si la lubricación de la cadena funciona.
1. Limpie siempre la zona alrededor del tapón del depósito de aceite (16) antes del llenado para evitar que caiga suciedad en el depósito de aceite (15). Para ello, utilice un paño seco y sin pelusa.
  2. Ponga el producto de lado de manera que el tapón del depósito de aceite (16) apunte hacia arriba.
  3. Abra la brida (16a).
  4. Gire el tapón del depósito de aceite (16) en sentido antihorario y ábralo. El tapón del depósito de aceite (16) está conectado a un protector contra pérdidas en el depósito de aceite (15), de forma que no puede caerse.

5. Vierta el aceite para cadenas de sierra (27) suministrado en el depósito de aceite (15). Durante el repostaje, no derrame el aceite para cadenas de sierra (27) ni llene el depósito de aceite (15) hasta el borde.
6. Limpie de inmediato el aceite para cadenas de sierra (27) derramado.
7. Gire el tapón del depósito de aceite (16) en sentido horario para cerrarlo.
8. Cierre de nuevo la brida (16a).

### 11.4 Tensado y comprobación de la cadena de sierra (17) (figs. 1, 2 y 12)

#### ADVERTENCIA

**¡Peligro de lesiones al manipular la cadena de sierra o la espada!**

- Lleve guantes resistentes a los cortes.

#### Nota:

- Las cadenas de sierra nuevas se alargan, por lo que a menudo hay que retensarlas. Compruebe regularmente la tensión de la cadena después de cada corte y reajústela.
1. Antes de tensar, debe aflojar un poco las dos tuercas de fijación (22a) con la llave de montaje (29).
  2. Gire el tornillo de tensado de la cadena (21) en sentido antihorario con la llave de montaje (29) para aumentar la tensión.
  3. Apriete las dos tuercas de fijación (22a) con la llave de montaje (29).
  4. La cadena de sierra (17) debe colocarse en la parte inferior del espadín. Compruebe si la cadena de sierra (17) puede apretarse a mano a través del carril guía (18); en caso de freno de cadena suelto, tire hacia atrás del protector de manos delantero (1).

### 11.5 Colocación/retiro de la batería (8) del soporte de la batería (9) (fig. 5, 6)

#### PRECAUCIÓN

#### Peligro de lesiones

No utilice la batería hasta que el producto esté preparado para su uso.

#### Colocar la batería

1. Asegúrese de que la batería (8) esté suficientemente cargada.
2. Coloque la batería (8) en el portabaterías (9). La batería (8) debe encajar de forma audible.

## Retirar la batería

1. Pulse el botón de desbloqueo (8a) de la batería (8) y retire la batería (8) del portabaterías (9).

## 11.6 Dispositivos de seguridad (fig. 1)

### • Freno de cadena / protector de manos delantero (1)

- Dispositivo de seguridad que detiene la cadena de sierra inmediatamente en caso de rebote.
- El freno de cadena también puede accionarse manualmente.
- Protege la mano izquierda del operario en caso de que resbale del asa delantera.

### • Bloqueo de la palanca de aceleración (5)

- Evita que se pise el acelerador de forma involuntaria. El acelerador solo puede accionarse si el bloqueo de la palanca de aceleración se ha desactivado deliberadamente.

### • Protector de manos trasero (7)

- Protege la mano de las ramas y de lesiones producidas por el salto de la cadena.

### • Cadena de sierra (17) con rebote reducido

- Ayuda a amortiguar los rebotes gracias al desarrollo de dispositivos de seguridad especiales.

### • Tope de garras (19)

- Aumenta la estabilidad al realizar cortes verticales y facilita el proceso de aserrado.

### • Dispositivo de agarre de cadena (20)

- Detiene la cadena de sierra en caso de que se rompa o salte.

## 12 Manejo (fig. 1)

### PELIGRO

#### ¡Peligro de lesiones!

¡Póngase siempre un equipo de protección personal (EPP)!

- Póngase un casco protector facial o unas gafas de protección o una protección auditiva.
- Póngase ropa de trabajo ceñida con tejido anti-corte.
- Póngase calzado de seguridad antideslizante.
- Lleve guantes de protección.

### ADVERTENCIA

Tenga en cuenta las disposiciones legales sobre la ordenanza de protección contra el ruido.

## Nota:

La motosierra no dispone de ningún bloqueo del gas de arranque.

Por esta razón, desactive únicamente el estrangulador de aire (24) utilizando el bloqueo de la palanca de aceleración (5) y la palanca de aceleración (4).

El estrangulador de aire (24) salta entonces automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente".

No empuje simplemente con la mano un estrangulador de aire (24) a la posición de "Arranque en caliente", de lo contrario, el motor podría arrancar con un mayor ralentí.

## Indicaciones de trabajo

Familiarícese con la manipulación de la motosierra antes de su uso.

Antes de cada uso o tras una caída del producto, debe comprobarse atentamente si este presenta algún tipo de daño. Si se constata algún daño, este deberá subsanarse de inmediato por parte de personal de un taller autorizado del servicio técnico.

Para garantizar que el producto funcione perfectamente y tenga una larga vida útil, deben observarse los siguientes puntos:

- Encaje correcto del carril guía
- Compruebe el sentido de instalación/marcha y que la cadena de sierra está en perfecto estado (afilada).
- Tensión de la cadena de sierra (si la cadena es nueva, hay que comprobarla y reajustarla varias veces)
- Funcionamiento de la lubricación de la cadena
- Funcionamiento del freno de la cadena
- Compruebe el funcionamiento del acoplamiento. La cadena de sierra no debe moverse al ralentí.
- Estanqueidad del sistema de combustible
- Estado impecable e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte
- Asiento fijo de todas las tornilladuras.
- Marcha suave de todas las piezas móviles.

## 12.1 Freno de cadena (figs. 1 y 7)

### ADVERTENCIA

**El freno de cadena debe comprobarse antes de cada puesta en marcha.**

El freno de cadena frena de inmediato la cadena de sierra en caso de retroceso.

## ADVERTENCIA

### ¡Daños en el producto!

Mantener un gran número de revoluciones del motor durante largo tiempo puede dañar el motor y el accionamiento de la cadena de sierra.

Si, a pesar de todo, la cadena de sierra se moviera, póngase en contacto con el servicio al cliente.

### 12.1.1 Activación del freno de cadena/ protector de manos delantero (1)

1. Incline el freno de cadena/protector de manos delantero (1) en dirección al espadín (18).

### 12.1.2 Liberación del freno de cadena/ protector de manos delantero (1)

1. Tire del freno de la cadena/protector de manos delantero (1) en dirección al asa delantera (2).

### 12.1.3 Comprobación del freno de cadena/protector de manos delantero (1)

1. Quite el freno de la cadena/protector de manos delantero (1) como se describe en 12.1.2.
2. Procure que el protector de manos delantero (1) no tenga suciedad y pueda moverse con suavidad.
3. Sujete la motosierra con ambas manos.
4. Encienda la motosierra como se describe en 12.2 y accione palanca de aceleración (4).
5. Incline el freno de cadena/protector de manos delantero (1) en dirección al espadín (18). La cadena de sierra (17) debe detenerse inmediatamente. Si la cadena de sierra no se detiene, no debe utilizarse el producto. La cadena de sierra (17) en marcha en inercia supone un riesgo de lesiones. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

## 12.2 Arranque del motor (figs. 7-10)

## PRECAUCIÓN

### Peligro de lesiones

No utilice la batería hasta que el producto esté preparado para su uso.

## ADVERTENCIA

Conecte inmediatamente el freno de cadena antes de cada puesta en marcha (presione hacia delante el protector de manos delantero).

## ATENCIÓN

Tire del arrancador de cable siempre en línea recta. Sujete el asa del arrancador de cable firmemente cuando el arrancador de cable se vuelva a retraer. No deje que el arrancador de cable retroceda bruscamente.

### 12.2.1 Arranque del motor sin arranque eléctrico (figs. 1 y 7)

## ATENCIÓN

- No deje que el arranque por cable de accionamiento retroceda rápidamente. Esto podría ocasionar daños.
- En caso de clima frío, puede ser necesario repetir el procedimiento de arranque varias veces.

### 12.2.1.1 Arranque con el motor frío

## ATENCIÓN

No deje nunca que el arranque de cable de accionamiento retroceda rápidamente. Esto podría ocasionar daños.

### Nota:

¡A altas temperaturas exteriores, puede ocurrir que el motor tenga que ponerse en marcha sin estrangulador de aire incluso cuando esté frío!

1. Compruebe los niveles de combustible y de aceite para cadenas de sierra antes de cada arranque (véanse las secciones 11.3 y 11.2). Asegúrese de que el conector de la bujía de encendido (35) esté conectado a la bujía de encendido (35a).
2. Retire la protección del espadín y la cadena (25) del espadín (18).
3. Coloque la motosierra sobre una superficie estable y plana. La cadena de sierra (17) no debe tocar el suelo.
4. Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hasta que se encastre. La cadena de sierra (17) se bloquea mediante el freno de cadena.
5. Ponga la palanca de encendido/apagado (10) en la posición "I".
6. Pulse 8 veces el "cebador" de la bomba de combustible (23).
7. Tire del estrangulador de aire (24) (↖).
8. Coloque la punta del zapato en el protector de manos trasero (7).
9. Sujete fijamente la motosierra por el asa delantera (2) y tire del arrancador de cable (14) lentamente hasta notar la primera resistencia.

10. A continuación, tire rápidamente del arrancador de cable (14) hasta que el motor arranque. Mientras esté extraído el estrangulador de aire (24) (↖), el motor solo arranca brevemente y de nuevo se apaga. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.
11. En cuanto el motor se apague, accione el bloqueo de la palanca de aceleración (5) y la palanca de aceleración (4) simultáneamente. El estrangulador de aire (24) salta automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente".
12. A continuación, vuelva a tirar rápidamente del arrancador de cable (14) hasta que el motor arranque.
13. Si el motor no arranca tras varios intentos, lea 18.
14. Suelte el freno de cadena, tirando hacia atrás del protector de manos delantero (1).
15. Presione el bloqueo del acelerador (5) en el asa trasera (6) y accione la palanca de aceleración (4). La cadena de sierra (17) está en marcha. Con la palanca de aceleración (4) puede regular el número de revoluciones de forma continua. Cuanto más apriete la palanca de aceleración (4), mayor será el número de revoluciones.

#### 12.2.1.2 Arranque con el motor caliente

(El producto ha estado menos de 15-20 minutos detenido)

1. Compruebe los niveles de combustible y de aceite para cadenas de sierra antes de cada arranque (véanse las secciones 11.3 y 11.2). Asegúrese de que el conector de la bujía de encendido (35) esté conectado a la bujía de encendido (35a).
2. Retire la protección del espadín y la cadena (25) del espadín (18).
3. Coloque la motosierra sobre una superficie estable y plana. La cadena de sierra (17) no debe tocar el suelo.
4. Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hasta que se encastre. La cadena de sierra (17) se bloquea mediante el freno de cadena.
5. Ponga la palanca de encendido/apagado (10) en la posición "I".
6. Pulse 8 veces el "cebador" de la bomba de combustible (23).
7. No se debe tirar del estrangulador de aire (24) para arrancar el motor en caliente.
8. Coloque la punta del zapato en el protector de manos trasero (7).
9. Sujete fijamente la motosierra por el asa delantera (2) y tire del arrancador de cable (14) lentamente hasta notar la primera resistencia.

10. A continuación, tire rápidamente del arrancador de cable (14). El producto debería ponerse en marcha después de 1-2 tracciones. Si el producto sigue sin arrancar después de 6 intentos, repita el procedimiento descrito en 12.2.1.1" o 12.2.2.

11. El motor arranca.

12. Suelte el freno de cadena, tirando hacia atrás del protector de manos delantero (1).

13. Presione el bloqueo del acelerador (5) en el asa trasera (6) y accione la palanca de aceleración (4). La cadena de sierra (17) está en marcha. Con la palanca de aceleración (4) puede regular el número de revoluciones de forma continua. Cuanto más apriete la palanca de aceleración (4), mayor será el número de revoluciones.

### 12.2.2 Arranque del motor con arranque eléctrico (figs. 1, 6, 8 y 9)

#### 12.2.2.1 Arranque con el motor frío

1. Compruebe los niveles de combustible y de aceite para cadenas de sierra antes de cada arranque (véanse las secciones 11.3 y 11.2). Asegúrese de que el conector de la bujía de encendido (35) esté conectado a la bujía de encendido (35a).
2. Inserte la batería (8) en el portabaterías (9) como se describe en 11.5.
3. Retire la protección del espadín y la cadena (25) del espadín (18).
4. Coloque la motosierra sobre una superficie estable y plana. La cadena de sierra (17) no debe tocar el suelo.
5. Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hasta que se encastre. La cadena de sierra (17) se bloquea mediante el freno de cadena.
6. Ponga la palanca de encendido/apagado (10) en la posición "I".
7. Pulse 8 veces el "cebador" de la bomba de combustible (23).
8. Tire del estrangulador de aire (24) (↖).
9. Abata la cubierta (13a) hacia arriba.
10. Presione y mantenga presionado el arrancador eléctrico (13b) en la unidad de arranque eléctrico (13).
11. El motor arranca. Mientras esté extraído el estrangulador de aire (24) (↖), el motor solo arranca brevemente y de nuevo se apaga. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.
12. En cuanto el motor se apague, accione el bloqueo de la palanca de aceleración (5) y la palanca de aceleración (4) simultáneamente. El estrangulador de aire (24) salta automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente".
13. Abata la cubierta (13a) hacia arriba.

14. Ahora, vuelva a pulsar el arrancador eléctrico (13b) hasta que el motor arranque.
15. Una vez haya arrancado el producto, puede soltar de nuevo el arrancador eléctrico (13b).
16. Si el motor no arranca tras varios intentos, lea 18.
17. Suelte el freno de cadena, tirando hacia atrás del protector de manos delantero (1).
18. Presione el bloqueo del acelerador (5) en el asa trasera (6) y accione la palanca de aceleración (4). La cadena de sierra (17) está en marcha.  
Con la palanca de aceleración (4) puede regular el número de revoluciones de forma continua. Cuanto más apriete la palanca de aceleración (4), mayor será el número de revoluciones.

#### 12.2.2.2 Arranque con el motor caliente

1. Compruebe los niveles de combustible y de aceite para cadenas de sierra antes de cada arranque (véanse las secciones 11.3 y 11.2). Asegúrese de que el conector de la bujía de encendido (35) esté conectado a la bujía de encendido (35a).
2. Inserte la batería (8) en el portabaterías (9) como se describe en 11.5.
3. Retire la protección del espadín y la cadena (25) del espadín (18).
4. Coloque la motosierra sobre una superficie estable y plana. La cadena de sierra (17) no debe tocar el suelo.
5. Empuje hacia delante el protector de manos delantero (1) hasta que se encastre. La cadena de sierra (17) se bloquea mediante el freno de cadena.
6. Ponga la palanca de encendido/apagado (10) en la posición "1".
7. Pulse 8 veces el "cebador" de la bomba de combustible (23).
8. Abata la cubierta (13a) hacia arriba.
9. Presione y mantenga presionado el arrancador eléctrico (13b) en la unidad de arranque eléctrico (13).
10. El motor arranca.
11. Una vez haya arrancado el producto, puede soltar de nuevo el arrancador eléctrico (13b).
12. Suelte el freno de cadena, tirando hacia atrás del protector de manos delantero (1).
13. Presione el bloqueo del acelerador (5) en el asa trasera (6) y accione la palanca de aceleración (4). La cadena de sierra (17) está en marcha.  
Con la palanca de aceleración (4) puede regular el número de revoluciones de forma continua. Cuanto más apriete la palanca de aceleración (4), mayor será el número de revoluciones.

### 12.2.3 Funcionamiento en marcha al ralentí

#### ATENCIÓN

En marcha al ralentí, la cadena de sierra tiene que estar detenida. Si girara la cadena de sierra, deberá ajustarse el número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí.

#### Nota:

- Si la cadena de sierra se mueve con la marcha al ralentí o el motor se detiene automáticamente cuando se le deja de dar gas, debe realizarse un ajuste del carburador.
- Véase Mantenimiento de los ajustes del carburador.

1. Encienda el producto como se describe en 12.2.
2. Después de accionar una vez la palanca de aceleración (4), el motor funciona al ralentí.
3. Deje que el motor se caliente brevemente.

### 12.3 Comprobación y ajuste de la lubricación de la cadena (fig. 11)

#### Notas:

Antes de empezar el trabajo, compruebe el nivel de aceite y el funcionamiento de la lubricación de la cadena.

Si no hay rastro de aceite, limpie el paso de aceite si es necesario o haga reparar la motosierra por nuestro servicio de atención al cliente.

1. Llene el depósito de aceite (15) como se describe en 11.3.
2. Mantenga la motosierra sobre un tocón de árbol aserrado o una superficie adecuada durante el funcionamiento en marcha a un número de revoluciones medio. Si la lubricación es suficiente, se formará una ligera película de aceite en el tocón del árbol o la superficie.

Con el tornillo regulador (32) puede reducir o aumentar la cantidad de aceite.

Utilice una llave de montaje (29).

- En el mismo sentido horario se reduce la cantidad de aceite (-)
- En el sentido antihorario, la cantidad de aceite aumenta (+)

### 12.4 Apagado del motor (fig. 1)

#### 12.4.1 Procedimiento de emergencia

1. Si es necesario detener el producto inmediatamente, presione la palanca de encendido/apagado (10) hasta la posición "0" y manténgala presionada en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

### 12.4.2 Procedimiento normal

1. Suelte la palanca de aceleración (4). El motor pasa a velocidad de marcha al ralentí.
2. Coloque la palanca de encendido/apagado (10) hasta la posición "0" y manténgala presionada en esta posición hasta que el motor se haya detenido.

## 13 Indicaciones de trabajo

### PELIGRO

#### ¡Peligro de lesiones!

Esta sección cubre la técnica básica de trabajo cuando se utiliza el producto.

La información que aquí se ofrece no sustituye los muchos años de formación y experiencia de un especialista.

¡Evite cualquier trabajo para el que no esté suficientemente cualificado!

¡El manejo descuidado del producto puede provocar lesiones graves e incluso la muerte!

### PELIGRO

#### ¡Peligro de lesiones!

Los trabajos de aserrado y tala, así como todos los trabajos relacionados, únicamente podrán ser realizados por personas especialmente formadas y capacitadas.

### ADVERTENCIA

Por razones de seguridad, desaconsejamos a los usuarios inexpertos talar un tronco de árbol con una longitud de hoja inferior al diámetro del tronco.

#### Notas:

Antes del encendido, asegúrese de que el producto no esté en contacto con ningún objeto.

Respete la normativa específica del país para los trabajos de tala y solicite información a la autoridad competente.

- Asegúrese de que nadie pueda resultar herido por la caída de ramas y árboles.
- Únicamente podrán estar en la zona de trabajo las personas necesarias para los trabajos de tala.
- Mantenga despejada y ordenada la zona de trabajo en el tronco para garantizar la seguridad de los usuarios.
- Mantenga las rutas de escape despejadas y ordenadas para poder abandonar rápidamente la zona de trabajo.
- No realice trabajos de tala con viento fuerte, mal tiempo o malas condiciones de visibilidad.

- Mantenga al menos 2 1/2 longitudes de árbol de distancia con respecto al siguiente lugar de trabajo.
- Si la sierra toca un cuerpo extraño, apague el motor. Revise la sierra y, si es necesario, repárela.
- Proteja la cadena de sierra de la suciedad y la arena. Incluso pequeñas cantidades de suciedad pueden degradar la cadena de sierra rápidamente y aumentar el riesgo de rebote.
- Antes de emprender tareas más difíciles, empiece serrando troncos de árbol pequeños para ejercitarse y comprobar qué sensación le produce usar el producto.
- Para empezar a serrar, presione la carcasa de la motosierra contra el tronco del árbol.
- Deje que la sierra trabaje por usted. Ejercer únicamente una ligera presión hacia abajo.
- Para no perder el control del producto cuando la cadena de sierra salga de la madera, no debe ejercer presión sobre la sierra al final del corte.
- No corte madera que esté tirada por el suelo ni intente aserrar raíces que sobresalgan de la tierra.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- El control mejora cuando se sierra con la parte inferior de la espada (con cadena de tracción).
- La cadena de sierra no debe tocar el suelo ni ningún otro objeto durante el aserrado ni después del mismo.
- Observe también las precauciones contra contragolpes (véanse las instrucciones de seguridad).

### 13.1 Postura correcta

### PELIGRO

#### ¡Peligro de lesiones!

- ¡No trabaje nunca sobre superficies inestables!
- ¡No lleve nunca a cabo trabajos que requieran levantar la sierra por encima de los hombros!
- ¡No trabaje nunca subido a una escalera!
- ¡No trabaje demasiado inclinado!
- ¡Utilice el producto únicamente en condiciones meteorológicas y de terreno favorables!
- Colóquese de pie con las dos piernas bien apoyadas sobre el suelo.
- Cuidado con los obstáculos en la zona de trabajo.
- ¡Sujete siempre el producto con ambas manos cuando trabaje!

## 13.2 Así se sierra correctamente.

- Aplique una presión constante sobre el producto, pero sin emplear una fuerza excesiva.
- Coloque, siempre que sea posible, el producto con el tope de garras sobre la rama a cortar.
- Nunca trabaje sin tope de garras. El producto puede arrastrar al usuario hacia adelante.
- Utilice el tope de garras para cortar troncos de árboles o ramas gruesas.
- Emplear el tope de garras aumenta la seguridad en el trabajo, disminuye la carga personal al trabajar, y también las vibraciones.
- Si se ha encontrado un cuerpo extraño. Busque si hay daños en el producto y realice las reparaciones necesarias antes de arrancar de nuevo el producto y de trabajar con él. En caso de que el producto comience a vibrar de forma marcadamente anormal, es necesaria una revisión inmediata.

## 13.3 Técnicas de serrado

### 13.3.1 Aserrado por tracción

Esta técnica consiste en serrar desde arriba hacia abajo con la parte inferior del espadín de motosierra.

La cadena de sierra empuja el producto hacia delante, alejándolo del usuario. Aquí, el borde delantero del producto forma un soporte que absorbe las fuerzas sobre el tronco del árbol que surgen durante el aserrado. Durante el aserrado por tracción, el usuario tiene mucho más control sobre el producto y puede evitar mejor los retrocesos.

### 13.3.2 Aserrado por deslizamiento

#### PELIGRO

#### ¡Lesiones mortales!

Si el espadín de motosierra se atasca, el producto puede salir despedido hacia el usuario con gran fuerza.

Si el usuario no compensa con su fuerza física la fuerza de empuje de la cadena de sierra hacia atrás, existe el peligro de que solo el extremo del espadín de motosierra siga en contacto con la madera, provocando un retroceso.

Esta técnica consiste en serrar desde abajo hacia arriba con la parte superior del carril guía.

La cadena de sierra empuja el producto hacia atrás, hacia el usuario.

### 13.3.3 Tronzar

Tronzar consiste en aserrar troncos de árboles talados en pequeños trozos. Si es posible, el tronco debe apuntalarse y apoyarse en ramas, vigas o cuñas.

- **Asegúrese siempre de estar siempre en posición firme y utilice la motosierra solo si está en un terreno firme, seguro y uniforme.** Las superficies resbaladizas o inestables pueden dar lugar a la pérdida de equilibrio o de control sobre la motosierra.
- Al aserrar ramas en pendientes, colóquese siempre en el lado más elevado del terreno. Preste atención para que la cadena de sierra no toque el suelo. Cuando termine el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de retirar el producto.
- Apague siempre el motor del producto antes de cambiar de lugar de trabajo.

### 13.3.3.1 Montaje/desmontaje del dispositivo auxiliar de tronzado (30) (fig. 12)

#### Montaje:

1. Desmonte la tuerca de fijación delantera (22a) de la tapa de la rueda dentada (22).  
Utilice una herramienta de montaje (29).
2. Monte la tuerca adaptadora (30a) en el perno guía (34).  
Utilice una herramienta de montaje (29).
3. Tire del acoplamiento rápido (30b) hacia atrás y deslice el dispositivo auxiliar de tronzado (30) sobre la tuerca adaptadora (30a).
4. Vuelva a soltar el acoplamiento rápido (30b).
5. Compruebe que el dispositivo auxiliar de tronzado (30) esté bien sujeto.

#### Desmontaje:

1. Tire del acoplamiento rápido (30b) hacia atrás y retire el dispositivo auxiliar de tronzado (30) de la tuerca adaptadora (30a).
2. La tuerca adaptadora (30a) puede permanecer montada en el perno guía (34).

### 13.3.3.2 Utilice correctamente el dispositivo auxiliar de tronzado (fig. 12)

- Utilizar únicamente en troncos desramados que se encuentren en posición horizontal sobre el suelo.
- Preste atención a la longitud del tronco y a las fuerzas que podrían cerrar la ranura de corte anterior y aprisionar la placa terminal (30c). Si se atasca la placa terminal (30c), detenga inmediatamente la motosierra, desacople el dispositivo auxiliar de tronzado (30) y libere el bloqueo.
- El dispositivo auxiliar de tronzado (30) solo debe estar fijado a la motosierra durante el proceso de corte. Para desramar y repostar la motosierra se debe retirar el dispositivo auxiliar de tronzado (30) (véase 13.3.3.1).
- Después de unos 100 procesos de corte, compruebe que el dispositivo auxiliar de tronzado (30) esté bien sujeto y, si es necesario, apriételo. Utilice una herramienta de montaje (30).

- Preste atención a que la tuerca adaptadora (30a) y el acoplamiento rápido (30b) estén siempre limpios. Si el acoplamiento rápido (30b) se vuelve difícil de manejar, lubríquelo.
- Evite que el dispositivo auxiliar de tronzado (30) se doble, golpee, aplaste, frote, etc. El dispositivo auxiliar de tronzado (30) se debe inspeccionar regularmente en busca de daños.

#### 13.3.3.3 Tronco estirado en el suelo

- La cadena de sierra no debe tocar el suelo ni ningún otro objeto durante el aserrado ni después del mismo.
- Sierra el tronco completamente desde arriba.
- Si es posible girar el tronco, sierra a través de 2/3 del mismo.  
A continuación, dé la vuelta al tronco y sierra el resto del tronco desde arriba.

#### 13.3.3.4 Tronco apoyado en un extremo

- Sierra primero 1/3 parte del diámetro del tronco de abajo a arriba (con la parte superior del espadín de motosierra) para evitar que se astille.
- A continuación, sierra de arriba abajo (con la parte inferior del espadín de motosierra) hasta llegar al primer corte para evitar que la motosierra se quede atascada.

#### 13.3.3.5 Tronco apoyado en ambos extremos

- Sierra primero 1/3 parte del diámetro del tronco de arriba abajo (con la parte inferior del espadín de motosierra).
- A continuación, sierra de abajo arriba (con la parte superior del espadín de motosierra) hasta que los dos cortes se encuentren.

#### 13.3.3.6 Serrado sobre un caballete de trabajo

1. Sujete el producto firmemente con ambas manos y guíelo delante del cuerpo mientras sierra.
2. Al cortar el tronco, pase el producto por la derecha del cuerpo.  
Mantenga el brazo izquierdo lo más recto posible. Cuidado con el tronco que se cae.
3. Colóquese de forma que el tronco no pueda hacerle daño al caer.
4. Vigile los pies. El tronco cortado puede provocar lesiones al caer.
5. Asegúrese de que su cuerpo esté en equilibrio y de tener una posición estable.

### 13.3.4 Desrame (fig. 1)

#### ADVERTENCIA

##### ¡Peligro de lesiones!

Muchos accidentes se producen al desramar.

1. Sujete el producto firmemente con ambas manos y guíelo delante del cuerpo mientras sierra.
2. Al utilizar el producto, no se incline demasiado hacia delante.
3. No sierra nunca ramas de pie sobre el tronco del árbol.
4. Tenga en cuenta el espacio susceptible de contragolpes cuando haya ramas en tensión.

Desramar significa cortar las ramas de un árbol.

- No retire las ramas de soporte hasta después de tronzar.
- Las ramas en tensión deben serrarse de arriba hacia abajo para evitar que el producto se atasque.
- Trabaje a la izquierda del tronco y lo más cerca posible del producto. Si es posible, el peso del producto debe descansar sobre el tronco.
- Cambie su posición para cortar las ramas más alejadas del tronco.
- Las ramas ramificadas deben tronzarse individualmente.
- Al desramar, al principio no toque las ramas más grandes, que apuntan hacia abajo y que sostienen el árbol. Corte las ramas más pequeñas con una sola pasada.
- Elimine las ramas que cuelguen hacia abajo realizando el corte por encima de la rama.
- No corte nunca ramas que se encuentren más arriba de la altura del hombro.
- Por norma, tenga en cuenta el peligro de ramas en retroceso.
- No sierra con el extremo del carril.
- No corte nunca varias ramas de una vez.
- Al desramar, apoye la motosierra con el tope de garras (19) si es posible.
- Procure que la motosierra pueda girar mediante su propio peso en el extremo de corte. Como ya no se apoya en el corte, manténgase de frente en consecuencia.
- Adopte una posición firme, estable y segura cuando descargue.

#### 13.3.4.1 Trabajos de desramado en secciones (figs. 1 y 13)

Acorte las ramas largas o gruesas antes de efectuar el corte de separación final. De lo contrario, la cadena de sierra (17) podría agarrotarse fácilmente.

### 13.3.5 Creación de muesca de tala

#### PELIGRO

##### ¡Peligro de lesiones!

Los trabajos de aserrado y tala, así como todos los trabajos relacionados, únicamente podrán ser realizados por personas especialmente formadas y capacitadas.

#### PELIGRO

Se necesita mucha experiencia para talar árboles. Tale árboles únicamente cuando sepa utilizar el producto de forma segura. No utilice nunca el producto si se siente inseguro.

#### PELIGRO

##### ¡Lesiones mortales!

- ¡No sierre nunca completamente el tronco del árbol!
- ¡Colóquese únicamente al lado del árbol que vaya a talar!

#### PELIGRO

No tale árboles cuando haya viento fuerte o viento cambiante, exista riesgo de daños a la propiedad o riesgo de que el árbol en cuestión toque una línea eléctrica.

#### PELIGRO

En el caso de los árboles, se debe tener cuidado de que ninguna otra persona se exponga a algún peligro, no se golpeen las líneas de suministro ni se ocasionen daños a la propiedad. Si un árbol entra en contacto con una línea de suministro, se debe avisar a la compañía de suministro inmediatamente.

#### PELIGRO

No se coloque nunca delante de un árbol al que se le haya hecho una muesca.

#### PELIGRO

En cuanto el árbol empiece a caer, saque el producto del corte, pare el motor, deje el producto en el suelo y abandone el lugar de trabajo por la vía de escape. Vigile con la caída de ramas; no tropiece con ellas.

- Asegúrese de que no haya personas ni animales cerca del área de trabajo. La distancia de seguridad entre el árbol que se vaya a talar y el lugar de trabajo más cercano debe ser 2 veces y media la longitud del árbol.
- Preste atención a la dirección de caída: El usuario debe poder moverse con seguridad cerca del árbol talado para poder tronzar y desramar el árbol fácilmente. Hay que evitar que el árbol talado se enrede con otro árbol. Observe la dirección natural de caída, que depende de la inclinación y rectitud del árbol, la dirección del viento y el número de ramas.
- Por lo general, los árboles pequeños con un diámetro de 15-18 cm suelen poder serrarse de una sola pasada.
- Al aserrar ramas en pendientes, colóquese siempre en el lado más elevado del terreno. Preste atención para que la cadena de sierra no toque el suelo. Cuando termine el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de retirar el producto.
- Al aserrar troncos en pendientes, colóquese siempre en el lado más elevado del terreno. Para conservar el control total en el momento del "aserrado", reduzca la presión contra el extremo del corte sin dejar de agarrar con fuerza el asa en los asideros del producto. Preste atención para que la cadena de sierra no toque el suelo. Cuando termine el corte, espere a que el producto se detenga antes de retirarlo.  
Apague siempre el producto y quite la clavija de conexión de la red antes de cambiar de un árbol a otro árbol.
- En el caso de árboles de mayor diámetro, deben realizarse cortes de entalladura y un corte de tala.
- Procure que la cadena de sierra no se atasque en el corte de la sierra. La rama no debe romperse ni astillarse.
- La suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y los alambres deben retirarse del árbol.

#### ADVERTENCIA

**Súbase la protección auditiva inmediatamente después de terminar el proceso de aserrado para poder oír los sonidos y las señales de advertencia.**

#### **Nota:**

La muesca de caída determina la dirección de caída del árbol que se va a talar.

1. Practique la muesca de caída en ángulo recto con respecto a la dirección de caída.
2. Sierre lo más cerca del suelo posible.

3. Preste atención a las zonas de evacuación. Elimine la maleza alrededor del árbol para poder retroceder fácilmente. El área de escape debe estar a unos 45° con respecto a la dirección de tala prevista.
4. Apoye la motosierra con el tope de garras (19).

### 13.3.5.1 Establecimiento de la dirección de tala con marca en el producto (fig. 13)

La motosierra está provista de una marca de tala (33) para ayudarle a posicionar la motosierra.

1. Apoye la motosierra en el tronco. La marca de tala (33) muestra la dirección probable de tala del árbol.

### 13.3.5.2 Establecimiento de la muesca de tala (fig. 13)

1. Comience primero por el corte de la muesca de tala A. La profundidad de la muesca de tala debería ser de aprox. 1/4 del diámetro del árbol y presentar un ángulo de 45°-60°.

### 13.3.5.3 Comprobación de la dirección de tala (figs. 1 y 13)

1. Coloque la motosierra con el espadín (18) en la suela de la muesca de tala.
2. La marca de tala (33) apunta en la dirección probable de tala.
3. Si es necesario, adapte adecuadamente el corte de la muesca de tala.

### 13.3.5.4 Ejecución del corte de tala (fig. 13)

## ADVERTENCIA

### Peligro de accidente

No siere en ningún caso la franja de rotura C durante el corte de tala B, ya que de lo contrario, el árbol podría caer en una dirección de caída imprevisible.

Esté preparado para que, al caer, el árbol pueda "resbalar" de forma incontrolada sobre el corte.

Esté preparado para que, al golpear sobre el suelo, el árbol pueda "saltar" en una dirección imprevista.

Para evitar que la motosierra quede agarrotada en el corte de tala B, encaje oportunamente cuñas de aluminio o de plástico en el corte de tala B. No emplee ninguna cuña de hierro.

## ATENCIÓN

### Daños materiales

Preste atención para que la cuña empleada no entre en contacto con la cadena de sierra. En caso contrario, esta podría sufrir daños graves.

1. Practique el corte de tala B aprox. 2-3 cm más alto que el corte en horizontal de la muesca de tala A. Preste atención para que el corte de tala B se efectúe exactamente en sentido horizontal.

2. Deje aprox. 1/10 del diámetro del árbol, la franja de rotura C, delante del corte de tala B. La franja de rotura C guía al árbol hasta el suelo como si fuera una bisagra y garantiza que no caiga prematuramente.

### 13.3.5.5 Liberación de una motosierra atascada

En caso de que la motosierra se atasque durante el proceso de corte, proceda de la siguiente manera:

1. Apague la motosierra y fjela hacia el interior del tronco del árbol (es decir, hacia el tronco del árbol) o sujétela a una cuerda independiente para herramientas.
2. Tire de la motosierra por el lado del corte levantando al mismo tiempo la rama todo lo necesario.
3. Utilizar si es necesario una sierra de mano o una segunda motosierra para soltar la motosierra agarrotada realizando un corte de al menos 30 cm de distancia de la misma.

Independientemente de si se utiliza una sierra de mano o una motosierra para soltar una motosierra agarrotada, los cortes para liberarla deben hacerse siempre por fuera (hacia las puntas de las ramas) para que la motosierra no se lleve consigo las partes aserradas y complique aún más la situación.

### 13.3.6 Trabajo de la madera bajo tensión (figs. 1 y 14)

## ATENCIÓN

### Daños materiales

La madera caída no debe tocar el suelo en la parte inferior de la zona de corte; de lo contrario la cadena de sierra podría resultar dañada.

Es esencial seguir la secuencia correcta cuando se corta madera que está bajo tensión. Si no, la cadena de sierra (17) podría quedar agarrotada o producirse un rebote.

La madera tensada siempre deberá cortarse en primer lugar por el lado de presión. A continuación, se efectuará el corte de separación por el lado de tracción.

Esto evita que la cadena de sierra (17) se atasque.

### Retroceso

- Si la cadena de sierra (17) se agarrota en el borde superior del espadín (18), la motosierra rebotará rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.

### Tirado hacia dentro

- Si la cadena de sierra (17) se agarrota en el borde inferior del espadín (18), la motosierra puede retirarse rápida e incontroladamente en la dirección del manejo.

## Trabajo seguro

- Mantenga el producto en un buen estado de uso para evitar lesiones.
- Se requiere una inspección visual diaria antes del uso o después de una caída o de otros impactos para establecer posibles daños o defectos significativos.
- Utilice el producto a nivel del suelo, no subido a una escalera o sobre una superficie insegura e inestable.
- No caiga en la tentación de hacer un corte que no haya pensado bien antes. Esto podría ponerle a usted y a otros en peligro.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del producto puede provocar problemas circulatorios en las manos inducidos por las vibraciones. Sin embargo, puede prolongar la duración del uso poniéndose unos guantes adecuados o haciendo descansos regulares. Tenga en cuenta que la predisposición personal a la mala circulación, las bajas temperaturas exteriores o las grandes fuerzas de agarre al trabajar reducen la duración del uso.

### 13.3.6.1 El tronco de madera está curvado hacia abajo (fig. 15)

1. Primero realice el corte de descarga 1 (aprox. 1/3 del diámetro del tronco) en el lado de presión.
2. Después realice el corte de descarga 2 (aprox. 2/3 del diámetro del tronco) en el lado de tracción.

### 13.3.6.2 El tronco de madera está curvado hacia arriba (fig. 15)

1. Primero realice el corte de descarga 1 (aprox. 1/3 del diámetro del tronco) en el lado de presión.
2. Después realice el corte de descarga 2 (aprox. 2/3 del diámetro del tronco) en el lado de tracción.

## 13.4 Después del uso

- **Siempre apague el producto antes de almacenarlo y espere hasta que se haya detenido.**
- Coloque la protección del espadín y la cadena en el espadín.
- Active el freno de cadena.
- Deje enfriar el producto.
- Cuando no utilice el producto, retire el conector de la bujía de encendido y la batería.

## 14 Limpieza y mantenimiento

### ADVERTENCIA

**Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.**

### ADVERTENCIA

**Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.**

### ADVERTENCIA

**Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.**

- Apague el producto.
- Retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.

### ADVERTENCIA

**¡Peligro de lesiones al manipular la cadena de sierra o la espada!**

- Lleve guantes resistentes a los cortes.

### ADVERTENCIA

**Peligro de quemaduras**

No tocar el silenciador caliente, el cilindro, ni las aletas de refrigeración.

### Notas:

Todas las instrucciones relativas al mantenimiento y a la limpieza deben seguirse regularmente o a diario, y siempre antes de cada puesta en marcha. Un mantenimiento incorrecto puede ocasionar daños materiales o lesiones personales graves. Si el propio usuario no pudiera efectuar estos trabajos, deberá solicitarse la ayuda de un proveedor técnico.

Después de cada uso, el producto debe limpiarse en profundidad.

- Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento únicamente en la medida indicada en este manual de instrucciones. Otros trabajos debe realizarlos personal técnico.

## 14.1 Limpieza

1. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
2. Utilice un pincel o una escoba de mano para limpiar la cadena de sierra; no utilice líquidos.
3. Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa. Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
4. Si es necesario, limpie los asideros con un paño humedecido en agua jabonosa.
5. En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño\* limpio o soplelo con aire comprimido\* a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
6. Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
7. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
8. Limpie la ranura del espadín de motosierra con la ayuda de un pincel o con aire comprimido.
9. Limpie la rueda de cadena.

\* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

## 14.2 Mantenimiento

### Notas:

Lleve a cabo un mantenimiento cuidadoso del producto. Compruebe que las piezas móviles funcionen bien y no se atasquen, que no haya piezas rotas ni dañadas y que el producto funcione correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el producto.

Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.

Herramienta necesaria:

- Llave de montaje (29)
- Cepillo de alambre de cobre\*
- Calibre de espesores\*
- Calibre de comprobación\*
- Calibre de limado\*
- Lima redonda\*
- Lima plana\*

\* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

## 14.2.1 Mantenimiento del filtro de aire (figs. 17 y 18)

### ⚠ PELIGRO

#### ¡Peligro de incendio y explosión!

Si no se limpia adecuadamente, el combustible puede prenderse, provocando una potencial explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Limpie el filtro de aire solo sacudiéndolo.
- No limpie nunca el filtro de aire con gasolina o con disolventes inflamables.

### ATENCIÓN

#### Riesgo de daños

El manejo del motor sin un elemento de filtro insertado o con un elemento de filtro insertado dañado puede provocar daños en el motor.

- Nunca haga funcionar el motor sin o con un elemento del filtro de aire dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en él.

### ATENCIÓN

**Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador. Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares.**

### Nota:

El filtro de aire se debe realizar cada 25 horas de servicio y, en caso necesario, se debe limpiar. En caso de aire con demasiado polvo, el filtro de aire se debe realizar más a menudo.

1. Retire la tapa del filtro de aire (3) abriendo los cierres de clip (3a).
2. Desmonte el tornillo del filtro de aire (3b) y extraiga el filtro de aire (3c).
3. Limpie el filtro de aire (3c) solo sacudiéndolo.
4. Sustituya el filtro de aire defectuoso (3c) por uno nuevo.
5. Vuelva a colocar el filtro de aire (3c) y monte el tornillo del filtro de aire (3b)
6. Coloque la tapa del filtro de aire (3) y fíjela con los cierres de clip (3a).

### 14.2.2 Mantenimiento de la bujía de encendido (figs. 17-20)

Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 20 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpielas con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

1. Retire la tapa del filtro de aire (3) abriendo los cierres de clip (3a).
2. Desmonte el tornillo del filtro de aire (3b) y extraiga el filtro de aire (3c).
3. Retire el conector de la bujía de encendido (35) y desmonte la bujía de encendido (35a). Utilice una llave de montaje (29).
4. Elimine la suciedad que pueda haber en el zócalo de la bujía de encendido (35a).
5. Inspeccione visualmente la bujía de encendido (35a). Quite los posibles depósitos que pueda haber con un cepillo de alambre de cobre.
6. Compruebe la distancia de separación de la bujía de encendido. Ajuste el la distancia entre electrodos con una galga de espesores de 0,6-0,7 mm.
7. Coloque de nuevo la bujía de encendido (35a) prestando atención a no apretarla demasiado.
8. A continuación, coloque el conector de la bujía de encendido (35) en la bujía de encendido (35a).

### 14.2.3 Mantenimiento de los ajustes del carburador

Si la cadena de sierra (17) se mueve con la marcha al ralentí o el motor se detiene automáticamente cuando se le deja de dar gas, debe realizarse un ajuste del carburador.

#### Nota:

Los ajustes del carburador (p. ej., ajuste del número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí) debe llevarlos a cabo exclusivamente personal técnico cualificado con el fin de evitar daños en el motor.

### 14.2.4 Inspección de la rueda de cadena (37) (fig. 21)

1. Gire el tornillo de tensado de la cadena (21) en el sentido antihorario para aflojar la tensión de la cadena. Utilice una llave de montaje (29).
2. Gire la tuerca de fijación (22a) en el sentido antihorario para retirar la cubierta de la rueda de la cadena (22). Utilice una llave de montaje (29).
3. Retire el espadín (18) y la cadena de sierra (17).
4. Compruebe las marcas de desgaste de la rueda de cadena (37) con un calibre de comprobación.
5. Si la profundidad de las marcas de desgaste es superior a  $a = 0,5$  mm, deje de utilizar el producto y busque un distribuidor especializado. La rueda de cadena (37) debe sustituirse.

6. Monte el espadín (18) y la cadena de sierra (17) como se describe en 14.2.6.

### 14.2.5 Inspección del espadín (18) (fig. 21)

1. Gire el tornillo de tensado de la cadena (21) en el sentido antihorario para aflojar la tensión de la cadena. Utilice una llave de montaje (29).
2. Gire la tuerca de fijación (22a) en el sentido antihorario para retirar la cubierta de la rueda de la cadena (22). Utilice una llave de montaje (29).
3. Retire el espadín (18) y la cadena de sierra (17).
4. Mida la profundidad de la ranura del espadín (18) con la varilla medidora de un calibre de limado.
5. El espadín (18) debe sustituirse cuando se da uno de los siguientes puntos:
  - El espadín de motosierra está dañado.
  - La profundidad de la ranura medida es inferior a la profundidad de ranura mínima del espadín de motosierra (4 mm).
  - La ranura del espadín de motosierra se reduce o se amplía.
6. Monte el espadín (18) y la cadena de sierra (17) como se describe en 14.2.6.

### 14.2.6 Montaje/desmontaje del espadín (18) y de la cadena de sierra (17) (fig. 21)

#### PELIGRO

#### ¡Posibles lesiones graves debido al desgarrado o salto de la cadena de sierra!

- No coloque nunca una cadena de sierra nueva en un piñón de cadena desgastado o en un carril guía dañado o desgastado. La cadena de sierra podría saltar o romperse.

#### ADVERTENCIA

Póngase siempre guantes de protección si va a tocar la cadena de sierra. Peligro de lesiones por dientes de corte afilados

#### ATENCIÓN

Realice el montaje y los ajustes en el producto siempre con el motor apagado y retire el conector de la bujía de encendido.

#### Notas:

- Una cadena de sierra nueva se extiende, por lo que a menudo hay que retensarla. Compruebe regularmente la tensión de la cadena después de cada corte y reajústela.
- Utilice exclusivamente cadenas de sierra y espadas diseñadas para este producto.

- Antes de cambiar la cadena de sierra, limpie la ranura del espadín de motosierra, ya que la cadena de sierra puede saltar del carril si hay suciedad. Los restos de suciedad también pueden absorber el aceite para cadenas de sierra. Como consecuencia, el aceite para cadenas de sierra no llega a la parte inferior del carril o solo en pequeña medida, reduciéndose la lubricación.

Dependiendo del desgaste, se puede dar la vuelta al espadín (18).

1. Coloque el producto sobre una superficie firme y plana.
2. Tire hacia atrás del protector de manos delantero (1) hasta su tope para soltar el freno de cadena, en caso necesario.
3. Gire el tornillo de tensado de la cadena (21) en el sentido antihorario para aflojar la tensión de la cadena.  
Utilice una llave de montaje (29).
4. Gire las tuercas de fijación (22a) en el sentido antihorario para retirar la cubierta de la rueda de la cadena (22).  
Utilice una llave de montaje (29).
5. Coloque el espadín (18) en ambos pernos de guía (34). Los pernos guía (34) deben estar en el orificio oblongo del espadín (18).
6. Pase la cadena de sierra (17) alrededor de la rueda de cadena (37) y compruebe la orientación de la cadena de sierra (17). En la punta del espadín (18) hay una rueda guía en cuyo dentado debe introducirse la cadena de sierra (17).
7. Tire un poco en el espadín (18) para pretensar ligeramente la cadena de sierra (17).
8. Coloque la cubierta de la rueda de la cadena (22). Preste atención a que el pasador tensor de cadena (36) entre en el orificio adecuado (36a) del espadín (18).  
Regule los tornillos de tensado de la cadena (21) con una llave de montaje (29) si fuera necesario.
9. Atornille las dos tuercas de fijación (22a) con la mano. Pero procure no apretarlas demasiado fuerte.
10. Gire con la llave de montaje (29) el tornillo de tensado de la cadena (21) en el sentido horario hasta que la parte inferior de la cadena de sierra (17) se deslice en el espadín (18). La cadena de sierra (17) debe colocarse en la parte inferior del espadín.  
Con el freno suelto de la cadena (1), se debe poder tirar de la cadena de sierra (17) manualmente por medio del espadín (16).
11. Apriete las dos tuercas de fijación (22a) con la llave de montaje (29).
12. Vuelva a comprobar el encaje de la cadena de sierra (17) y tense la cadena de sierra (17) como se describe en 11.4.
13. El desmontaje se efectúa en orden inverso.

#### Nota:

En el caso de las cadenas de sierra nuevas, la fuerza de tensado disminuye al cabo de cierto tiempo. Por este motivo, la cadena de sierra debe volver a tensarse después de los primeros 5 cortes o después de 10 minutos de aserrado como máximo.

### 14.2.7 Afíle y mantenga la cadena de sierra (17)

#### ADVERTENCIA

Los dientes de la cadena de sierra están muy afilados para evitar un peligro de lesiones; durante el manejo siempre deben llevarse puestos unos guantes gruesos.

Mantenga la motosierra en buen estado de servicio; el trabajo efectivo con la motosierra solo es posible si la cadena de sierra está afilada, bien lubricada y correctamente tensada.

De este modo se reduce también el peligro de un retroceso.

#### Cadena de sierra afilada correctamente (17)

Una cadena de sierra (17) afilada correctamente penetra sin esfuerzo en la madera y requiere a la vez muy poca presión. No trabaje con una cadena de sierra roma o dañada (17).

Esta circunstancia hace aumentar el esfuerzo físico, incrementa las sacudidas y provoca resultados insatisfactorios, así como un mayor desgaste.

- Limpie con regularidad la cadena de sierra (17).
- Compruebe en la cadena de sierra (17) la existencia de roturas en los eslabones y de remaches dañados.
- El afilado de una cadena de sierra (17) solo deben realizarlo usuarios experimentados.
- Tenga en cuenta los ángulos y medidas especificados más abajo.

Si la cadena de sierra (17) no está afilada correctamente o el calibre de profundidad es muy pequeño, existe un mayor riesgo de que se produzca un retroceso y, por ende, lesiones. La cadena de sierra (17) no se puede fijar en el carril guía (18). Por lo tanto, lo mejor es retirar la cadena de sierra (17) del carril guía (18) y afilarla a continuación.

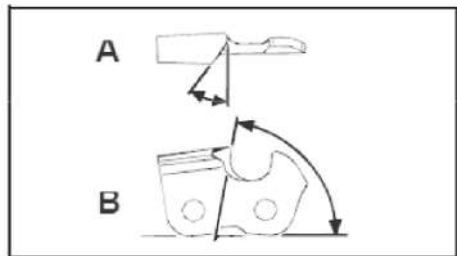
- Elija una herramienta de afilado adecuada para el paso de la cadena.

El paso de la cadena (p. ej., 3/8") viene marcado en el calibre de profundidad de cada cuchilla.

#### Para las cadenas de sierra, emplee únicamente limas especiales.

Otras limas no cuentan con la forma correcta ni el filo adecuado.

Elija el diámetro de la lima según el paso de la cadena. En cualquier caso, tenga en cuenta los siguientes ángulos al afilar los eslabones de corte.



A = ángulo de limado

B = ángulo de la placa lateral

Asimismo, todos los eslabones de corte deben cumplir este ángulo.

En caso de ángulos irregulares, la cadena de sierra (17) funcionará de forma irregular, se desgastará con rapidez y se romperá prematuramente.

Puesto que estos requisitos únicamente se pueden cumplir si se ejerce una práctica regular:

1. Utilice un portalimas.
2. Para afilar la cadena de sierra (17), se debe colocar a mano un portalimas. En él vienen marcados los ángulos correctos de limado.
3. Sujete la lima en un plano horizontal (en ángulo recto respecto al carril guía (18)) y lime siguiendo la marca del ángulo sobre el portalimas. Apoye el portalimas sobre la cubierta del diente y el limitador de profundidad.
4. Lime siempre el eslabón de corte de dentro hacia fuera.
5. La lima afila solo con un movimiento hacia delante. Levántela al moverla hacia atrás.
6. No toque con la lima los eslabones de accionamiento y de unión.
7. Continúe girando homogéneamente la lima para evitar un desgaste innecesario.
8. Emplee un trozo de madera dura para retirar la rebaba de los filos de corte.

Todos los eslabones de corte deben tener la misma longitud; de lo contrario, no son igual de altos.

De este modo, la cadena de sierra (17) marcha de forma irregular, aumentando el peligro de que se rompa esta.

## 14.2.8 Afilamiento de la cadena de sierra (17)

### ⚠ ADVERTENCIA

#### ¡Aumento del riesgo de accidentes debido a una cadena de sierra mal afilada!

Las desviaciones de las dimensiones de la geometría de corte durante el afilado aumentan el riesgo de contragolpe del producto.

- Encargue el afilado de la cadena de sierra a un especialista.

La cadena de sierra se puede reaflar en un taller especializado autorizado. No intente afilar usted mismo la cadena de sierra si no dispone de una herramienta adecuada y de la experiencia necesaria.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Para afilar la cadena, se requieren herramientas especiales; estas garantizan que las herramientas de corte se afilen en el ángulo y profundidad adecuados.

Después de afilar la cadena, todos los elementos de corte deben tener la misma anchura y longitud.

#### Notas:

Las cadenas de sierra afiladas garantizan un rendimiento de corte óptimo. Atraviesa la madera sin esfuerzo y deja astillas grandes y largas.

Una cadena de sierra está desafilada cuando hay que ejercer presión para atravesar la madera con el equipo de corte y cuando las astillas son muy pequeñas. Cuando la cadena de sierra está muy desafilada, no se produce ninguna astilla, solo polvo de madera.

1. Para afilar la cadena de sierra (17), esta debe estar tensada para permitir un afilado correcto.
2. Para el afilado se necesita una lima redonda con un diámetro de 4,8 mm.

### ⚠ PRECAUCIÓN

¡Otros diámetros dañan la cadena de sierra y pueden resultar peligrosos durante el trabajo!

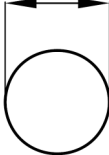



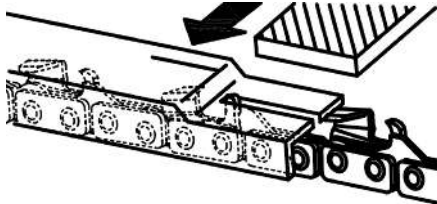

3. Afile solo desde el interior hacia el exterior. Guíe la lima redonda desde el interior del diente de corte hacia el exterior.  
Levante la lima redonda cuando tire de ella hacia atrás.
4. Afile primero los dientes de un lado.  
A continuación, dé la vuelta a la cadena de sierra (17) y afile los dientes del otro lado.

- La cadena de sierra (17) está desgastada y debe sustituirse por una nueva cadena de sierra (17) cuando solo queden aprox. 4 mm del diente de corte.
- Tras el afilado, todos los eslabones de corte deben tener la misma longitud y anchura.

- Después de cada tercer afilado, debe comprobarse la profundidad de afilado (límite de profundidad) y volver a afilar la altura con una lima plana. El límite de profundidad debe reajustarse aprox. 0,65 mm desde el diente de corte. Después del reajuste, redondee el límite de profundidad ligeramente hacia delante.

\* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

#### 14.2.8.1 Instrucciones para afilar la cadena

Tipo de cadena de sierra	Diámetro de la lima	Ángulo superior	Ángulo inferior	Ángulo de inclinación superior (55°)	Medida de profundidad estándar
		Ángulo de rotación de sujeción	Ángulo de inclinación de sujeción	Ángulo acimutal	
					
21PBX	aprox. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Tope de profundidad				Lima	

## 14.2.9 Intervalos de mantenimiento

Las indicaciones incluidas a continuación se refieren a unas condiciones de trabajo normales. En caso de unas condiciones más duras o exigentes como, p. ej., si se genera más polvo de aserrín y con unos periodos de trabajo diarios más prolongados, deberán acortarse proporcionalmente los intervalos indicados.

Componente del producto	Acción	Antes del inicio del trabajo	Cada semana	En caso de averías	En caso de formación de chispas	En caso necesario
Lubricación de la cadena	Comprobar	X				
Cadena de sierra (17)	Comprobar y observar el estado de afilado	X				
	Revisar la tensión de la cadena	X				
	Afilar					X
Espadín (18)	Comprobación (desgaste y daños)	X				
	Limpiar		X	X		
	Sustituir				X	X

## 15 Almacenamiento y transporte

**⚠ ADVERTENCIA**

**Peligro de lesiones y quemaduras**

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido.
- Retire la batería.

- Vacíe el producto completamente.
- Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.

### 15.1 Almacenamiento (fig. 2)

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

- En ningún caso almacene el producto con el depósito de combustible lleno en el interior de un edificio en el que haya la posibilidad de que los vapores del combustible puedan entrar en contacto con llamas abiertas o chispas.
  - En caso de almacenamiento prolongado, vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión de combustible (no incluida en el volumen de suministro).
1. Utilice siempre el protector del espadín y la cadena (25) durante el almacenamiento.
  2. La llave de montaje (29) puede guardarse en el lateral del protector del espadín y la cadena (25).
  3. Almacene el producto en la bolsa de transporte (31).

### 15.2 Preparación para el almacenamiento

#### 15.2.1 Drenaje del combustible con una bomba de aspiración de combustible (fig. 3)

**⚠ ADVERTENCIA**

No deje el combustible en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o cerca de donde vaya a fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

Si se va a realizar el almacenamiento durante un largo periodo de tiempo, debe vaciarse el combustible.

Herramienta necesaria:

- Bomba de aspiración de combustible\*
  - Recipiente colector\*
1. Sostenga un recipiente colector debajo de la manguera de la bomba de aspiración de combustible.
  2. Ponga el producto de lado de manera que el tapón del depósito (11) apunte hacia arriba.
  3. Abra la brida (11a).
  4. Gire el tapón del depósito (11) en sentido antihorario y ábralo. El tapón del depósito (11) está conectado a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (12), de forma que no puede caerse.
  5. Introduzca el tubo de la bomba de aspiración de combustible en el depósito de combustible (12).
  6. Vacíe el depósito de combustible con una bomba de aspiración de combustible en un recipiente autorizado.
  7. Gire el tapón del depósito (11) en sentido horario para cerrarlo.
  8. Cierre de nuevo la brida (11a).

### 15.3 Transporte (figs. 1 y 16)

- Utilice siempre el protector del espadín y la cadena (25) durante el transporte.
- Desconecte el producto antes de cualquier transporte, también en los trayectos cortos. Asegure el producto durante el transporte (también en los vehículos) para evitar vuelcos, pérdida de combustible, daños o lesiones.
- Transporte el producto solo por el asa delantera (2). El espadín (18) deberá mirar hacia atrás, separado de su cuerpo.
- Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo. Existe peligro de quemaduras.
- Si transporta el producto en un coche o similar, utilice siempre la bolsa de transporte (31).

## 16 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

## ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

## NOTA

### Nota importante en caso reparación

Si necesita devolver el producto para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

### 16.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

#### Piezas de repuesto / accesorios

Dispositivo auxiliar de tronzado:	3910137002
Botella mezcladora de gasolina-aceite:	7904800701
Aceite para cadenas de sierra:	7910100745
Bolsa de transporte:	3910137003
Llave de montaje:	1910103076
<b>Batería:</b>	
PAP 20 B1 Grizzly	7911200719
<b>Cargador</b> (no es válido para el n.º de artículo: 3910137979):	
PLG 20 C1 Grizzly	7911200720
<b>Juegos de corte permitidos:</b>	
Espadín 18":	
Royal Garden BE18-72-5810P	3910137001
Espadín 20":	
Kangxin BE20-76-5812P	7910100724
Oregon 208PXBK095 (546876)	7910100718
Cadenas de sierra 18":	
Royal Garden .325.058-72	7910100721

Cadenas de sierra 20":	
Kangxin .325.058.76	7910100723
Oregon 21BPX078X	7910100717

## 16.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste\*: Cadena de sierra, carril guía, rueda de cadena, aceite para cadenas de sierra, aceite de motor, tope de garras, dispositivo de retención de cadena, bujía de encendido y filtro de aire.

\* = no incluido en el volumen de suministro.

## 17 Eliminación y reciclaje

### Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



### Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



**Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.**

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)

– LIDL le ofrece opciones de devolución directamente en sus tiendas y mercados. La devolución y la gestión de la eliminación son gratuitas para usted.

– Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.

– En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

### Notas sobre las baterías de iones de litio



**Desmonte la batería antes de eliminar el aparato.**

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o gastadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva 2023/1542/CE.
- Entregue el aparato y el cargador en un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías cuando se descarguen. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Deseche la batería de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

**En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.**

**Combustibles y aceites**

- ¡Antes de desechar el producto, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!

- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 18 Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca, o arranca pero no sigue en marcha.	Secuencia de arranque incorrecta.	Observe las instrucciones de este manual.
	La mezcla del carburador está mal ajustada.	Encargue a un técnico autorizado del servicio posventa que ajuste el carburador.
	La bujía tiene hollín.	Limpie/ajuste la bujía, o cámbiela.
	El filtro de combustible está obstruido.	Cambie el filtro de combustible.
El motor arranca, pero no alcanza toda la potencia	El filtro de aire está sucio	Limpia el filtro de aire
El motor funciona de forma irregular	Distancia incorrecta del electrodo de la bujía de encendido	Limpia la bujía de encendido y ajusta la distancia del electrodo o introduce una bujía de encendido nueva
Bujía de encendido con hollín o húmeda	Ajuste incorrecto del carburador	Ajusta el carburador y, si fuera necesario, limpia la bujía de encendido o sustitúela por una nueva

## 19 Declaración de conformidad UE

### Traducción de la Declaración de conformidad original

#### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca:	<b>PARKSIDE PERFORMANCE</b>
Denominación del art.:	<b>Motosierra de gasolina con arranque eléctrico - PPBKS 56 B2</b>
N.º de art.	<b>3910137974, 3910137976-3910137980, 39101379915, 39101379959</b>
N.º IAN	478539_2410
N.º de serie	01001-27003

#### Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2000/14/CE\_2005/88/CE, 2016/1628/UE, 2011/65/UE\*

\* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

#### Normas aplicadas:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009

#### 2006/42/CE – Anexo IV

Organismo notificado: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Centro certificador  
Ridlerstraße 65  
80339 Múnich  
Alemania

Número: 0123  
Número de certificado: M6A 011284 0539

#### 2000/14/CE\_2005/88/CE – Anexo: V

Nivel de potencia acústica garantizado ( $L_{WA}$ ):	111 dB
Nivel de potencia acústica medido ( $L_{WA}$ ):	108,4 dB

#### 2016/1628/UE

Número de emisión:  
e24\*2016/1628\*2022/992SHB1/P\*0632\*00

#### Apoderaado de la documentación:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 18.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Certificado de garantía

### Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 5 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del periodo de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

## Tramitación en caso de garantía

Para asegurarnos de que su solicitud se transmite con rapidez, siga las indicaciones a continuación:

- Para cualquier consultas, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ejemplo, IAN 478539\_2410) como prueba de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en un grabado del producto, en la portada de su manual (abajo, a la izquierda) o en la pegatina de la parte posterior o inferior del producto.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio que se indica más abajo.
- Después podrá enviar gratuitamente el producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.
- Puede consultar y descargar estos y muchos otros manuales en: [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Este código QR le llevará directamente a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Seleccione su país y utilice la máscara de búsqueda para encontrar los manuales de instrucciones. Al introducir el número de artículo (IAN) 478539\_2410 accederá al manual de instrucciones de su artículo.



**Contacto de servicio (ES):**

**Nombre:**

ISTEGA S.L.  
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala  
ES - 15660 Cambre (A Coruna)

**Teléfono:**

00800 4003 4003

**Correo electrónico:**

service.ES@scheppach.com

**Sede:**

España

## Indice

1	Spiegazione dei simboli sul prodotto.....	38
2	Spiegazione breve - Avvio corretto di una sega a catena a benzina.....	40
3	Introduzione .....	42
4	Descrizione del prodotto (Fig. 1-21).....	42
5	Contenuto della fornitura (Fig. 2).....	42
6	Impiego conforme alla destinazione d'uso .....	43
7	Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso .....	43
8	Indicazioni di sicurezza .....	43
9	Dati tecnici .....	47
10	Disimballaggio.....	48
11	Prima della messa in funzione .....	48
12	Funzionamento (Fig. 1).....	51
13	Istruzioni di lavoro.....	55
14	Pulizia e manutenzione .....	60
15	Stoccaggio e trasporto .....	66
16	Riparazione e ordinazione dei ricambi.....	66
17	Smaltimento e riciclaggio.....	67
18	Risoluzione dei guasti .....	68
19	Dichiarazione di conformità UE.....	69
20	Certificato di garanzia .....	70
21	Disegno esploso .....	140

# 1 Spiegazione dei simboli sul prodotto

## ATTENZIONE

Prima della messa in funzione iniziale, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni per l'uso e attenersi alle norme di sicurezza!




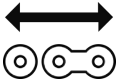



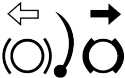







Si consiglia di frequentare un corso di sicurezza professionale con "Attestato di partecipazione al corso di formazione per motoseghe" sull'uso e la manutenzione della sega a catena, con standard di formazione specifici in base al paese e un corso di primo soccorso. In caso di inutilizzo prolungato oppure per esercitarsi, prima di iniziare, occorre sempre eseguire tagli semplici di legna ben ancorata per riprendere dimestichezza con la sega a catena.

Conservare le istruzioni per l'uso con cura!

### Nota:

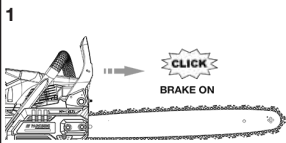
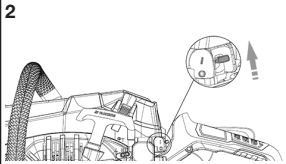
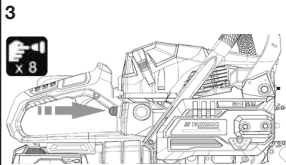
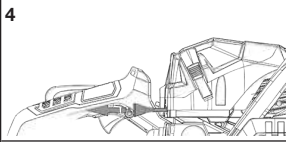
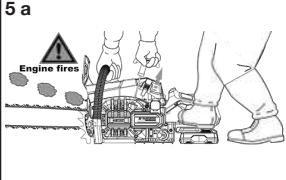
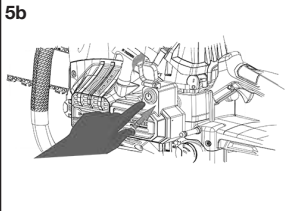
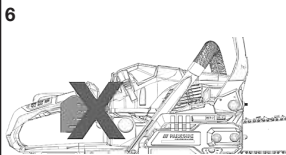
Tenere presente che alcune normative nazionali, ad es. in materia di salute e sicurezza sul lavoro e ambiente, possono limitare l'uso della sega a catena.

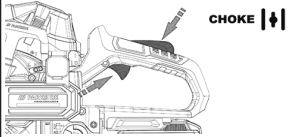
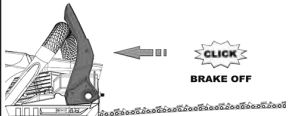
	<p>Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!</p>		<p>Premere 8 volte la pompa del carburante "Primer".</p>
	<p>Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.</p>		<p>Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere stazionato, immagazzinato e azionato solo in condizioni ambientali asciutte.</p>
	<p>È importante indossare gli indumenti di protezione per piedi, gambe, mani e avambracci.</p>		<p>Lunghezza della lama</p>
	<p>Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.</p>		<p>Regolazione lubrificazione della catena</p>
	<p>Indossare dei guanti protettivi.</p>		<p>Regolazione lubrificazione della catena.</p>
	<p>Indossare calzature rigide!</p>		<p>Larghezza scanalatura.</p>
	<p>Solo per un uso con entrambe le mani.</p>		<p>Direzione di marcia della catena della sega.</p>
	<p>Avviso! Pericolo di contraccolpo (kickback). Proteggersi da eventuali contraccolpi del prodotto ed evitare il contatto con l'estremità della barra di guida.</p>		<p>Regolazione tensione della catena</p>

	<p>È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!</p>		<p>Lunghezza di taglio</p>
	<p>Avviso di superfici calde.</p>		<p>Passo della catena.</p>
	<p>Attenzione! Lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante il funzionamento; non toccarli!</p>		<p>Numero maglie di guida.</p>
	<p>Capacità del serbatoio. Carburante: ROZ 95 / ROZ 98</p>		<p>Freno della catena (aperto / chiuso).</p>
	<p>Serbatoio carburante; rapporto di miscelazione: 40 parti di carburante per 1 parte di olio</p>		<p>Rilasciare il freno della catena.</p>
	<p>Olio motore a 2 tempi: ISO L EGD / JASO FD</p>		<p>Attivare il freno della catena.</p>
<p><b>MIN</b></p> <hr/> <p><b>MAX</b></p>	<p>Indicatore livello di riempimento</p>		<p>Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.</p>
 <p>PULL</p>	<p>Leva di avviamento (starter) "Avviamento a freddo"</p>		<p>Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.</p>

## 2 Spiegazione breve - Avvio corretto di una sega a catena a benzina

Avvio a freddo (passo 1-8) - Avvio a caldo (passo 1-3, 7, 8)

	<p>Rimuovere la protezione della lama e della catena della sega (25) dalla barra (18).</p> <p>Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta.</p>
	<p>Portare la leva ON/OFF (10) in posizione "I".</p>
	<p>Premere 8 volte sulla pompa del carburante "Primer" (23).</p>
	<p>Estrarre lo starter (24).</p>
	<p>Avviare la sega a catena con il sistema di avviamento a strappo:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Posizionare la punta della scarpa nel paramano posteriore (7).</li><li>2. Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (14) fino a quando non si avverte una prima resistenza.</li><li>3. Tirare ora rapidamente il cavo di avviamento (14) finché il motore non si avvia. Se il motore non si avvia, ripetere il processo fino ai primi scoppi.</li></ol>
	<p>Oppure con l'avviamento elettrico:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Spingere la batteria (8) nel portabatteria (9). La batteria (8) scatta in posizione in modo percettibile.</li><li>2. Sollevare la copertura (13a) in avanti e azionare l'interruttore ON/OFF (13b).</li><li>3. Premere lo starter elettrico (13b) sull'unità starter elettrico (13) e tenerlo premuto.</li></ol> <p>Per il tempo in cui lo starter (24) è estratto, il motore funziona solo per breve tempo e si spegne subito dopo.</p>
	<p><b>La sega a catena non è dotata di blocco dell'acceleratore di avviamento.</b></p> <p>Non spingere semplicemente a mano lo starter (24) in posizione di "avviamento a caldo", altrimenti il motore potrebbe avviarsi in regime di minimo aumentato.</p>

<p><b>7</b></p> 	<p>Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (5) e la leva dell'acceleratore (4) stessa. Lo starter (24) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".</p> <p>Avviare la sega della catena come descritto al passo <b>5a/5b</b>.</p>
<p><b>8</b></p> 	<p>Tirare indietro la protezione delle mani anteriore (1).</p>

### 3 Introduzione

#### Produttore:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

#### Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

#### Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

#### Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

### 4 Descrizione del prodotto (Fig. 1-21)

1. Protezione per le mani anteriore (freno della catena)
2. Maniglia anteriore
3. Coperchio del filtro dell'aria
- 3a. Chiusura a clip
- 3b. Vite del filtro dell'aria
- 3c. Filtro dell'aria
4. Leva dell'acceleratore

5. Blocco della leva dell'acceleratore
6. Maniglia posteriore
7. Protezione per le mani posteriore
8. Batteria
- 8a. Tasto di sblocco
9. Portabatteria
10. Leva di accensione/spegnimento
11. Tappo del serbatoio
- 11a. Coprigiunto
12. Serbatoio del carburante
- 12a. Indicatore livello di riempimento
13. Unità starter elettrico
- 13a. Copertura
- 13b. Starter elettronico
14. Sistema di avviamento a strappo
15. Serbatoio dell'olio
16. Coperchio del serbatoio dell'olio
- 16a. Coprigiunto
17. Catena della sega
18. Lama (barra di guida)
19. Arpione (premontato)
20. Catenaccio
21. Vite di messa in tensione della catena
22. Copertura della ruota dentata
- 22a. Dado di fissaggio
23. Pompa del carburante "Primer"
24. Starter
25. Protezione della lama della sega e della catena
26. Caricatore della batteria
27. Olio della catena della sega (Bio)
28. Contenitore di miscelazione olio-benzina
29. Chiave di montaggio
30. Ausilio di taglio
- 30a. Dado adattatore
- 30b. Giunto rapido
- 30c. Disco terminale
31. Borsa per il trasporto
32. Vite di regolazione (lubrificazione della catena della sega)
33. Marcatura di abbattimento
34. Bullone di guida
35. Pipetta della candela
- 35a. Candela di accensione
36. Spina elastica della catena
- 36a. Foro
37. Ruota dentata

### 5 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

#### Pos. Quantità Denominazione

- |     |     |   |
|-----|-----|---|
| 8.  | 1 x | Batteria (2Ah)                                  |
| 17. | 1 x | Catena della sega (premontata)                  |
| 18. | 1 x | Lama (barra di guida) (premontata)              |
| 25. | 1 x | Protezione della lama della sega e della catena |
| 26. | 1 x | Caricatore della batteria                       |
| 27. | 1 x | Olio per catena della sega (Bio)                |

28.	1 x	Contenitore di miscelazione olio-benzina
29.	1 x	Chiave di montaggio
30.	1 x	Ausilio di taglio
30a.	1 x	Dado adattatore
31.	1 x	Borsa per il trasporto
	1 x	Sega a catena
	1 x	Istruzioni per l'uso

## 6 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega a catena è concepita solo per il taglio di legna. Il prodotto non è idoneo a nessun altro tipo di applicazione (ad es. taglio di muratura, materie plastiche o generi alimentari).

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

## 7 Utilizzo non conforme alla destinazione d'uso

Non eseguire modifiche sul prodotto. Questo potrebbe comprometterne la sicurezza. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

Gli utilizzatori principianti devono essere istruiti e prendere dimestichezza con le caratteristiche del prodotto. Per la propria sicurezza, sarebbe necessario frequentare un corso ufficiale per utilizzatori di motoseghe. La sega a catena può essere azionata solo da persone che abbiano compiuto 18 anni. Un'eccezione viene rappresentata dall'uso da parte di giovani, quando l'u-

so avviene nel corso di una formazione professionale per acquisire l'abilità sotto la supervisione di un istruttore.

Persone che non abbiano dimestichezza con le istruzioni per l'uso, nonché persone sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci, stanche o ammalate, non possono azionare l'apparecchio.

Le normative nazionali possono imporre dei vincoli all'utilizzo del prodotto!

## Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

### PERICOLO

**Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.**

### AVVISO

**Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.**

### CAUTELA

**Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.**

### ATTENZIONE

**Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.**

## 8 Indicazioni di sicurezza

### IMPORTANTE

**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO**

**CONSERVARE PER LA VOSTRA DOCUMENTAZIONE**

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come lavorare in modo sicuro e competente con la sega a catena ed evitare i pericoli.

## 8.1 Indicazioni di sicurezza generali

- **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con il prodotto. Non utilizzare un prodotto quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione nell'uso del prodotto può causare serie lesioni.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come lavorare in modo sicuro e competente con la sega a catena ed evitare i pericoli.

- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso del proprio prodotto e osservare in particolare le indicazioni di sicurezza.
- I segnali di avviso e avvertenza applicati sul prodotto forniscono importanti avvertenze per un funzionamento sicuro.
- Oltre alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso devono essere osservate le norme generali di sicurezza e antinfortunistiche imposte dalla legge.
- Tenere i bambini a distanza dalle pellicole di imballaggio; sussiste il pericolo di soffocamento!
- Gli operatori che non sono informati a sufficienza possono mettere in pericolo se stessi e altre persone in seguito ad un uso improprio. L'operatore è responsabile per la sicurezza di terzi.
- Prestare grande attenzione quando si utilizza il prodotto. Procedere con il lavoro in maniera ragionevole e fare attenzione a quello che si fa.
- Non lavorare sul pezzo più a lungo di 10 minuti. Si suggerisce di fare una pausa di 10-20 minuti tra le fasi di lavoro.
- Prestare il prodotto solo a utilizzatori che abbiano esperienza nel suo uso. È necessario consegnare anche le istruzioni per l'uso.
- Alcune attività di taglio richiedono una formazione speciale e particolari capacità. In caso di dubbi, rivolgersi a un esperto.
- Gli utilizzatori principianti devono essere istruiti e prendere dimestichezza con le caratteristiche del prodotto. Per la propria sicurezza, sarebbe necessario frequentare un corso ufficiale per utilizzatori di motoseghe.
- In caso di inutilizzo, il prodotto deve essere posizionato in modo da non costituire un potenziale pericolo. Mettere in sicurezza contro un accesso non autorizzato.
- L'utilizzatore del prodotto è responsabile per qualsiasi incidente e potenziale pericolo che possa recare danno ad altre persone o ad oggetti di loro proprietà.
- Bambini, ragazzi e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare la sega a catena. Fanno eccezione i ragazzi di età superiore a 16 anni nell'ambito della formazione sotto la vigilanza di un esperto.

- Si prega di notare che una manutenzione impropria, l'impiego di pezzi di ricambio non conformi oppure la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare un tempo di frenata della catena più lungo, un grado maggiore di contraccolpo, danni al prodotto e gravi lesioni alla persona che sta operando con esso.
- Mantenere sempre il prodotto in un buono stato di servizio.
- Pulire e sottoporre a manutenzione il prodotto prima dello stoccaggio.

### **AVVISO**

Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (premere la protezione delle mani anteriore in avanti).

### **AVVISO**

Tenere la sega a catena sempre con la mano destra dalla maniglia posteriore, tenendo invece la mano sinistra su quella anteriore. Un eventuale blocco della sega a catena in una posizione di lavoro invertita aumenta il rischio di lesioni e non deve essere tenuta.

## 8.2 Dispositivi di protezione individuale (DPI)

### **PERICOLO**

#### **Pericolo di lesioni!**

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI):

- Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.
- Indossare indumenti di protezione aderenti con inserto di protezione antitaglio.
- Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo.
- Indossare dei guanti protettivi.

- Non indossare abbigliamento largo o gioielli perché potrebbero essere catturati da componenti in movimento.
- Non indossare sciarpe, cravatte né gioielli
- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per raccogliere i capelli.
- Durante qualsiasi lavoro nella foresta indossare un elmetto di sicurezza. Questo protegge da rami che cadono. Verificare regolarmente la presenza di danni sul elmetto di sicurezza. Dopo 5 anni al massimo occorre sostituirlo. Utilizzare soltanto elmetti di sicurezza protettivi collaudati.

- La protezione per il viso, o visiera, del casco oppure gli occhiali protettivi tengono lontane la segatura e le schegge di legno. Per evitare lesioni agli occhi, durante i lavori con il prodotto indossare sempre una protezione per il viso e/o occhiali protettivi.
- Indossare degli otoprotettori.
- Indossare guanti protettivi robusti in materiale resistente, ad es. in pelle.
- Durante l'operazione di segatura di legno secco, indossare una maschera di protezione antipolvere. È possibile che si formi polvere da taglio.
- All'atto della lubrificazione della catena, si forma una leggera traccia d'olio a seguito di fuoriuscite di olio. Fare attenzione alla direzione del vento e non esporsi inutilmente alla nebbia di lubrificante.
- Quando si lavora sugli alberi, sussiste il rischio di caduta. L'utilizzatore può rimanere gravemente ferito o morire. Indossare i dispositivi di protezione anticaduta.

### 8.3 Sicurezza dell'ambiente

- Le normative nazionali e/o locali possono imporre dei vincoli temporali all'utilizzo di prodotti a motore che generano rumore. Informarsi in merito presso la propria amministrazione comunale.
- Il prodotto non può essere azionato all'interno o in aree non correttamente ventilate. Sussiste il pericolo di soffocamento dovuto ai vapori dei gas di scarico/olio lubrificante.
- In caso di nausea, mal di testa, disturbi visivi e vertigini, interrompere immediatamente il lavoro. Questi sintomi possono essere causati, tra l'altro, da un'eccessiva concentrazione di gas di scarico. Durante l'operazione di taglio con la sega è possibile che si generino polveri, ad es. polvere di legno, fumi e fumo. In tal caso è necessario garantire una migliore ventilazione e indossare una maschera antipolvere
- Lavorare solo alla luce del giorno.
- Non lavorare nemmeno in caso di condizioni ambientali sfavorevoli, quali vento o pioggia. In questo caso sussiste un rischio elevato di incidente!
- Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Le persone dovrebbero rispettare una distanza di sicurezza di almeno 15 metri dall'area di lavoro.
- Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.
- Non lavorare vicino a reti metalliche o in aree con filo spinato libero.
- Tenere a portata di mano degli estintori quando si lavora in atmosfere altamente infiammabili, ad es. in presenza di erba secca etc. Sussiste il pericolo di incendio!

### 8.4 Vibrazioni

- Durante i lavori in ambienti freddi indossare abbigliamento caldo e tenere le mani calde e asciutte.
- Fare delle pause ad intervalli regolari e muovere le mani per favorire la vascolarizzazione.
- Limitare l'uso quotidiano degli attrezzi ad elevate vibrazioni e distribuirlo su più giorni. Preparare un piano di lavoro che limiti il carico di vibrazioni.
- Ridurre al minimo le vibrazioni del prodotto mediante una manutenzione regolare e delle parti fisse sul prodotto.
- Sostituire tempestivamente i componenti usurati.
- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro. Se il prodotto viene utilizzato frequentemente è necessario contattare il proprio rivenditore ed eventualmente acquistare gli accessori antivibrazioni (impugnature).

#### AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

### 8.5 Misure preventive contro possibili contraccolpi

#### AVVISO

Fare attenzione a eventuali contraccolpi del prodotto durante il lavoro. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare contraccolpi prestando attenzione e utilizzando correttamente la sega dal punto di vista tecnico.

- Il contatto della punta della guida può in alcuni casi causare una reazione di contraccolpo inaspettata, nella quale la barra di guida viene portata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore.
- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si piega e la catena della sega si blocca durante il taglio.
- Prima che la catena della sega entri nell'area di taglio, è possibile che la motosega scivoli via lateralmente o sobbalzi.
- (Attenzione! Elevato rischio di contraccolpi!)

- Se la catena della sega si incastra in corrispondenza del bordo superiore della barra di guida, la sega a catena può arretrare rapidamente e in modo incontrollato nella direzione di comando.
- Se la catena della sega si incastra in corrispondenza del bordo inferiore della barra di guida, la sega a catena può allontanarsi rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando.
- Prestare estrema attenzione se si utilizza la catena della sega per continuare l'operazione di segatura a taglio già iniziato.
- Non segare rami o pezzi di legno che potrebbero cambiare la loro posizione durante il processo di segatura o per i quali il taglio si chiude nel corso del processo di segatura.
- Ognuna di queste reazioni può fare perdere il controllo della sega e provocare possibili gravi lesioni. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza integrati nella sega. In qualità di utilizzatore di una sega a catena, occorre adottare svariate misure, in modo da lavorare senza subire lesioni né incidenti.
- In qualità di utilizzatore del prodotto occorre adottare svariate misure, in modo da lavorare senza subire lesioni né incidenti.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- Tenere saldamente con entrambe le mani la sega, circondando con i pollici e le dita le impugnature del prodotto. Posizionare il corpo e le braccia in modo tale da poter resistere ai contraccolpi. Se sono state adottate delle misure idonee, l'utilizzatore è in grado di controllare le forze di contraccolpo. Non rilasciare mai il prodotto.
- **Evitare una posizione del corpo insolita e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In questo modo, è possibile evitare di toccare involontariamente oggetti con la punta della guida e migliorare il controllo della sega a catena in situazioni inattese.
- **Utilizzare sempre barre di ricambio e catene di seghe prescritte dal produttore.** Barre e catene di ricambio non appropriate possono portare allo strappo della catena e/o al contraccolpo.
- **Attenersi alle istruzioni del produttore per affilare la catena della sega e per eseguire i relativi interventi di manutenzione.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio di contraccolpi.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccolpi.
- Accertarsi che nell'area di taglio non siano presenti chiodi o pezzi metallici. Fare attenzione in particolare a chiodi o pezzi di ferro nei dintorni dell'area di taglio.

- Prestare attenzione anche all'atto del taglio di legna dura, durante il quale la catena della sega può impigliarsi, dando origine a contraccolpi.
- Iniziare a tagliare a piena potenza e tenere sempre la sega a catena alla massima velocità durante il taglio.
- Assicurarsi che non siano presenti oggetti sul fondo, sui quali è possibile inciamparsi.

## Rischi residui

**Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.**

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsene a creare dei rischi residui non evidenti.

### PERICOLO

#### PERICOLO DI LESIONI!

Il contatto con la catena della sega può causare lesioni da taglio mortali. Non inserire mai le mani nella catena della sega in funzione.

### PERICOLO

#### PERICOLO DI CONTRACCOLPI!

I contraccolpi possono causare lesioni da taglio mortali.

### AVVISO

#### PERICOLO DI USTIONI!

Durante il funzionamento, la catena e la barra di guida si scaldano.

## **AVVISO**

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

## **AVVISO**

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

## 9 Dati tecnici

Tipo di motore	Motore a 2 tempi / raffreddato ad aria
Cilindrata	56 cm <sup>3</sup>
Velocità di minimo $n_0$	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Numero di giri $n_{max}$	11500 min <sup>-1</sup>
Potenza del motore	2,3 kW/3,13 CV
Capacità del serbatoio	0,55 l
Capacità del serbatoio/olio	0,26 l
Candela di accensione	L8RTC/L8RTF
Velocità della catena	22 m/s
Barra di guida	52 cm/18"
Lunghezza di taglio*	44 cm
Passo della catena	8,255 mm (0,325")
Ruota dentata numero di denti	7
Tipo di catena della sega	Royal Garden .325.058-72
Tipo di barra di guida	Royal Garden BE18-72-5810P
Spessore dell'elemento di trasmissione	1,47 mm (0,058")
Emissioni CO <sup>2</sup>	646 g/kWh
Peso (con serbatoio vuoto e senza utensili di taglio)	circa 6,3 kg

Peso (con serbatoio vuoto e completamente montato) circa 7,4 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

\* La lunghezza di taglio effettiva può essere inferiore alla lunghezza di taglio indicata.

### Batteria/Caricatore

I dati tecnici relativi alla batteria e al caricatore sono reperibili nelle istruzioni per l'uso allegate.

## **ATTENZIONE**

Il prodotto fa parte della serie Parkside X 20 V TEAM e può essere azionato con le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie possono essere ricaricate solo con i caricatori della serie Parkside X 20 V TEAM.

### Rumori e vibrazioni

## **AVVISO**

Avvertenza da potenziali rischi causati da inquinamento acustico, si raccomanda di adottare le dovute misure al fine di ridurre i relativi rischi. Su richiesta è possibile eseguire un'analisi della banda di ottava, al fine di selezionare gli otoprotettori adatti.

### Valori caratteristici delle emissioni sonore

I valori di rumorosità sono stati determinati secondo la ISO 22868.

Livello di pressione acustica $L_{pA}$	97,3 dB
Incertezza di misura $K_{pA}$	3 dB
Livello di potenza acustica misurato $L_{wA}$	108,4 dB
Livello di potenza acustica garantito $L_{wA}$	111 dB
Incertezza di misura $K_{wA}$	3 dB

### Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

I valori di vibrazione sono stati determinati secondo la ISO 22867.

Valore di vibrazione sulla maniglia posteriore	7,728 m/s <sup>2</sup>
Valore di vibrazione sulla maniglia anteriore	15,226 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## **AVVISO**

Il valore di emissione delle vibrazioni effettivamente presente durante l'uso del prodotto può variare da quello indicato nelle istruzioni d'uso e dal produttore. Questo può essere causato dai seguenti fattori, che devono essere tenuti in considerazione prima e durante l'uso:

- Uso corretto del prodotto.
- Tipo di taglio corretto per il materiale o per la sua lavorazione.
- Buono stato del prodotto.
- Stato di affilatura dell'attrezzo da taglio o attrezzo da taglio corretto.
- Corretto montaggio e fissaggio dei manici di sostegno e i manici di vibrazione opzionali al prodotto.

## 10 Disimballaggio

### **AVVISO**

**Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!**

**I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

## 11 Prima della messa in funzione

### **ATTENZIONE**

Eseguire sempre il montaggio e le regolazioni del prodotto a motore spento e rimuovere il la pipetta della candela di accensione.

### **ATTENZIONE**

**Il prodotto viene consegnato senza miscela di carburante/olio. Prima della messa in funzione, è necessario dunque rabboccare con miscela di carburante/olio.**

**Utilizzare solo una miscela di carburante senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/ISO L EGD).**

### **AVVISO**

Non utilizzare mai carburante non miscelato con olio motore a 2 tempi. Questo può causare danni permanenti al motore e fa decadere la garanzia del produttore in relazione a questo prodotto. Non utilizzare mai una miscela di carburante che sia stata tenuta a magazzino per oltre 90 giorni.

### **AVVISO**

#### **Pericolo per la salute!**

Inalare vapori di carburante o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di carburante/olio lubrificante e gas di scarico.
- Azionare il prodotto solo all'aperto.

### **AVVISO**

**I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se vengono a contatto con la pelle. Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.**

### **AVVISO**

Il carburante e la miscela carburante-olio sono altamente infiammabili!

### Indicazioni:

- Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'aiusilio delle istruzioni per l'uso.

È obbligatorio controllare attentamente che il prodotto non presenti danni prima di ogni utilizzo o dopo la caduta. Se si riscontrano danni, questi devono essere immediatamente riparati autonomamente o da un centro di assistenza autorizzato.

Per garantire il perfetto funzionamento e la lunga durata del prodotto, osservare i seguenti punti:

- Corretta posizione in sede della barra di guida.
- Montaggio/direzione di marcia, assenza di difetti della catena della sega (affilata).
- Tensione della catena della sega a catena (controllare e regolare più volte in caso di catena nuova).
- Funzionamento della lubrificazione della catena.
- Funzionamento del freno della catena.
- Funzionamento della frizione (nessun movimento della catena in folle).
- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite.
- Mobilità di tutte le parti in movimento.

Attrezzo necessario:

- Chiave di montaggio (29)
- Straccio/panno\*

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

### 11.1 Miscelare il carburante (Fig. 2)

#### AVVISO

Evitare il contatto diretto della pelle con il carburante e l'inalazione dei vapori di carburante.

1. Il motore deve essere azionato con una miscela di carburante e olio motore.
2. Utilizzare solo una miscela di carburante senza piombo (min. 95 ottani) e di olio speciale per motori a 2 tempi (JASO FD/ISO L EGD).
3. Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.
4. Aggiungere sempre la quantità corretta di carburante ed olio per motore a 2 tempi nel contenitore di miscelazione olio-benzina in dotazione (28). Vedere 11.1.1.
5. Scuotere poi bene il contenitore di miscelazione olio-benzina (28).

### 11.1.1 Miscela di carburante

#### Nota:

Non miscelare la miscela di carburante nel serbatoio.

Aggiungere l'olio a 2 tempi secondo la tabella di miscelazione del carburante.

Carburante	Olio motore a 2 tempi (1:40)
0,5 litri	12,5 ml

### 11.2 Riempimento con carburante (fig. 3)

#### PERICOLO

##### Pericolo di incendio ed esplosione!

Rabboccare con carburante solo a motore spento e freddo. Non fumare durante il rifornimento del prodotto.

#### PERICOLO

##### Pericolo di incendio ed esplosione!

Il carburante può incendiarsi durante il riempimento ed eventualmente esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Utilizzare sempre miscela fresca di carburante/olio.
- Tenere lontano da calore, fiamme e scintille.
- Rifornire con carburante solo all'aperto.
- Indossare dei guanti protettivi.
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore.
- Per il rifornimento utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento idoneo, in modo da evitare che il carburante si riversi sul motore a combustione, sull'alloggiamento.  
**Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!**

#### Nota:

Controllare dopo ogni rabocco con carburante anche il livello dell'olio della catena della sega.

1. Miscelare il carburante come descritto al punto 11.1.
2. Pulire sempre l'area attorno al coperchio del serbatoio (11) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio del carburante (12). Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
3. Posizionare il prodotto su un lato, in modo che il coperchio del serbatoio (11) sia rivolto verso l'alto.

4. Aprire la linguetta (11a).
5. Ruotare il coperchio del serbatoio (11) in senso antiorario e aprirlo. Il coperchio del serbatoio del carburante (11) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (12) e non può dunque cadere.
6. Riempire il serbatoio del carburante con la miscela di carburante. Non rovesciare del carburante durante il rifornimento e non riempire il serbatoio del carburante fino all'orlo.
7. Raccogliere sempre il carburante versato.
8. Ruotare il coperchio del serbatoio (11) in senso orario per chiuderlo.
9. Richiudere la linguetta (11a).

### 11.2.1 Controllo del livello di riempimento con miscela di carburante/olio (Fig. 1)

1. Controllare il livello di carburante con l'indicatore del livello di riempimento (12a).
2. Rabboccare con carburante quando il livello del carburante è troppo basso.
  - Fare attenzione in questo caso al rapporto di miscelazione corretto!

### 11.3 Inserire l'olio della catena della sega (27) (Fig. 2, 4)

#### AVISO

Rabboccare con olio per la catena della sega solo a motore spento e freddo. Sussiste il pericolo di incendio!

Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! In caso di funzionamento a secco della catena della sega, gli utensili da taglio subiscono in breve tempo danni irreparabili.

Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre la lubrificazione della catena.

#### Nota:

- Utilizzare esclusivamente olio per catene di sega. Preferibilmente biodegradabile.
  - Non utilizzare olio usato, olio motore etc. controllare durante il lavoro se la lubrificazione della catena funziona.
1. Pulire sempre l'area attorno al coperchio del serbatoio dell'olio (16) prima del riempimento, affinché non penetri sporco all'interno del serbatoio dell'olio (15). Utilizzare a tale proposito un panno asciutto privo di pelucchi.
  2. Posizionare il prodotto su un lato, in modo che il coperchio del serbatoio dell'olio (16) sia rivolto verso l'alto.
  3. Aprire la linguetta (16a).

4. Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio (16) in senso antiorario e aprirlo. Il coperchio del serbatoio dell'olio (16) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio dell'olio (15) e non può dunque cadere.
5. Riempire il serbatoio dell'olio (15) con olio per catena di sega (27). Non rovesciare dell'olio per catena di sega (27) durante il rifornimento e non riempire il serbatoio dell'olio (15) fino all'orlo.
6. Raccogliere subito l'olio per catena della sega (27) versato.
7. Ruotare il coperchio del serbatoio dell'olio (16) in senso orario per chiuderlo.
8. Richiudere la linguetta (16a).

### 11.4 Tendere la catena della sega (17) e controllarla (Fig. 1, 2, 12)

#### AVVISIO

**Pericolo di lesioni durante la manipolazione della catena della sega o della lama!**

- Indossare guanti antitaglio.

#### Nota:

- Una nuova catena della sega si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.
1. Prima di tenderla, occorre allentare leggermente i due dadi di fissaggio (22a) con la chiave di montaggio (29).
  2. Ruotare le vite di messa in tensione della catena (21) con la chiave di montaggio (29) in senso orario per aumentare la tensione.
  3. Stringere bene i due dadi di fissaggio (22a) con la chiave di montaggio (29).
  4. La catena della sega (17) deve poggiare sul lato inferiore della lama. Controllare che la catena della sega (17) (con freno della catena allentato, tirare all'indietro la protezione anteriore della mano (1)) possa essere tirata manualmente sulla barra di guida (18).

### 11.5 Inserimento/Rimozione della batteria (8) nel portabatteria (9) (Fig. 5, 6)

#### CAUTELA

**Pericolo di lesioni!**

Inserire la batteria solo dopo che il prodotto è pronto all'uso.

### Inserire la batteria

1. Assicurarsi che la batteria (8) sia sufficientemente carica.
2. Spingere la batteria (8) nel portabatteria (9). La batteria (8) scatta in posizione in modo percettibile.

### Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco (8a) della batteria (8) ed estrarre la batteria (8) dal portabatteria (9).

## 11.6 Dispositivi di sicurezza (Fig. 1)

- **Freno della catena / paramano anteriore (1)**
  - Dispositivo di sicurezza che arresta immediatamente la catena della sega in caso di contraccolpo.
  - Il freno della catena può essere azionato anche manualmente.
  - Protegge la mano sinistra dell'operatore se scivola dalla maniglia anteriore.
- **Blocco della leva dell'acceleratore (5)**
  - Impedisce che si prema involontariamente sull'acceleratore. Si può premere la leva dell'acceleratore solo se il relativo blocco viene volontariamente scollegato.
- **Protezione per le mani posteriore (7)**
  - Protegge la mano da rami e ramoscelli e in caso di salto della catena.
- **Catena della sega (17) con contraccolpo ridotto**
  - Aiuta a intercettare i contraccolpi grazie a dispositivi di sicurezza appositamente sviluppati.
- **Battuta dentata (19)**
  - Aumenta la stabilità durante i tagli verticali e facilita la segatura.
- **Catenaccio (20)**
  - Raccoglie la catena della sega se si rompe o salta via.

## 12 Funzionamento (Fig. 1)

### PERICOLO

#### Pericolo di lesioni!

Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI)!

- Indossare un elmetto di sicurezza con protezione per il viso oppure occhiali protettivi e otoprotettori.
- Indossare indumenti di protezione aderenti con inserto di protezione antitaglio.
- Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo.
- Indossare dei guanti protettivi.

### AVVISO

Attenersi alle norme di legge della disposizione sull'inquinamento acustico.

#### Nota:

La sega a catena non è dotata di blocco dell'acceleratore di avviamento.

Per questo motivo, disattivare lo starter tirato (24) solo con il blocco della leva dell'acceleratore (5) e la leva dell'acceleratore (4).

Lo starter (24) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".

Non spingere semplicemente a mano lo starter (24) in posizione di "avviamento a caldo", altrimenti il motore potrebbe avviarsi in regime di minimo aumentato.

#### Istruzioni di lavoro

Prima dell'impiego, prendere dimestichezza con la gestione della sega a catena.

È obbligatorio controllare attentamente che il prodotto non presenti danni prima di ogni utilizzo o dopo la caduta. Se si riscontrano danni, questi devono essere immediatamente riparati autonomamente o da un centro di assistenza autorizzato.

Per garantire il perfetto funzionamento e la lunga durata del prodotto, osservare i seguenti punti:

- Corretta posizione in sede della barra di guida
- Verificare la direzione di montaggio / funzionamento, come anche lo stato impeccabile della catena della sega (deve essere affilata).
- Tensione della catena della sega a catena (controllare e regolare più volte in caso di catena nuova)
- Funzionamento della lubrificazione della catena
- Funzionamento del freno della catena
- Verificare il funzionamento del giunto. La catena della sega non deve spostarsi a vuoto.
- Tenuta del sistema del carburante
- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite.
- Mobilità di tutte le parti in movimento.

### 12.1 Freno della catena (Fig. 1, 7)

#### AVVISO

**Occorre controllare il freno della catena prima di ogni messa in funzione.**

Il freno della catena frena la catena della sega subito in caso di un contraccolpo.

## AVVISO

### Danni al prodotto!

Un numero di giri elevato per un lungo lasso di tempo e con freno della catena bloccato danneggia il motore e l'azionamento della catena della sega.

Se la catena della sega continua a muoversi, contattare il servizio clienti.

### 12.1.1 Attivazione del freno della catena/paramani anteriori (1)

1. Muovere il freno della catena/la protezione delle mani anteriore (1) in direzione della lama (18).

### 12.1.2 Rilascio del freno della catena/paramani anteriori (1)

1. Tirare il freno della catena/paramano anteriore (1) in direzione della maniglia anteriore (2).

### 12.1.3 Controllo del freno della catena/paramani anteriori (1)

1. Rilasciare il freno della catena/paramano anteriore (1) come descritto al punto 12.1.2.
2. Assicurarci che la protezione per le mani anteriore (1) sia priva di sporco e possa muoversi facilmente.
3. Tenere stretta la sega a catena con entrambe le mani.
4. Accendere la catena della sega come descritto 12.2 sotto e azionare la leva dell'acceleratore (4).
5. Muovere il freno della catena/la protezione delle mani anteriore (1) in direzione della lama (18). La catena della sega (17) deve arrestarsi immediatamente!

Se la catena della sega si muove ancora, non utilizzare il prodotto. Sussiste il pericolo di lesioni a causa della catena della sega in movimento (17). Contattare il servizio clienti.

## 12.2 Avvio del motore (Fig. 7 -10)

## CAUTELA

### Pericolo di lesioni!

Inserire la batteria solo dopo che il prodotto è pronto all'uso.

## AVVISO

Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (premere la protezione delle mani anteriore in avanti).

## ATTENZIONE

Estrarre il sistema di avviamento a strappo sempre in modo diritto. Tenere saldamente la maniglia del sistema di avviamento a strappo quando questo tende a rientrare. Non lasciare che il sistema di avviamento a strappo scatti all'indietro.

### 12.2.1 Avvio del motore senza starter elettrico (Fig. 1, 7)

## ATTENZIONE

- Non lasciare che il sistema di avviamento a strappo scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.
- In caso di clima freddo, può essere necessario ripetere il processo di messa in moto più volte.


### 12.2.1.1 Avviare con motore freddo

## ATTENZIONE

Non lasciare mai che il sistema di avviamento a strappo scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.

### Nota:

In caso di elevate temperature può avvenire che anche a motore freddo sia possibile l'avviamento senza valvola dell'aria!

1. Prima di ogni avvio, controllare il livello del carburante e dell'olio della catena della sega (vedere sezioni 11.3 e 11.2). Accertarsi che la pipetta della candela (35) sia collegata alla candela di accensione (35a).
2. Rimuovere la protezione della lama e della catena della sega (25) dalla barra (18).
3. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano. La catena della sega (17) non deve toccare terra.
4. Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
5. Portare la leva ON/OFF (10) in posizione "I".
6. Premere 8 volte sulla pompa del carburante "Primer" (23).
7. Estrarre lo starter (24) .
8. Posizionare la punta della scarpa nel paramano posteriore (7).
9. Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) ed estrarre lentamente il sistema di avviamento a strappo (14) fino a quando non si avverte una prima resistenza.

10. Tirare a quel punto rapidamente e in un sol colpo il sistema di avviamento a strappo (14) fino all'avvio del motore.

Per il tempo in cui lo starter (24) è estratto (↖), il motore funziona solo per breve tempo e si spegne subito dopo.

Se il motore non si avvia, ripetere il processo.

11. Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (5) e la leva dell'acceleratore (4) stessa.

Lo Starter (24) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".

12. A questo punto tirare di nuovo rapidamente il sistema di avviamento a strappo (14) fino all'avvio del motore.
13. Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere 18.
14. Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione delle mani anteriore (1).

15. Premere il blocco della leva dell'acceleratore (5) sulla maniglia posteriore (6) e azionare la leva dell'acceleratore (4). La catena della sega (17) si avvia.

Con la leva dell'acceleratore (4) è possibile regolare in modo continuo il numero di giri. Maggiore è la pressione esercitata sulla leva dell'acceleratore (4), maggiore sarà il numero di giri.

#### 12.2.1.2 Avviare con motore caldo

(Il prodotto è rimasto fermo per meno di 15–20 minuti.)

1. Prima di ogni avvio, controllare il livello del carburante e dell'olio della catena della sega (vedere sezioni 11.3 e 11.2). Accertarsi che la pipetta della candela (35) sia collegata alla candela di accensione (35a).
2. Rimuovere la protezione della lama e della catena della sega (25) dalla barra (18).
3. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano. La catena della sega (17) non deve toccare terra.
4. Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
5. Portare la leva ON/OFF (10) in posizione "I".
6. Premere 8 volte sulla pompa del carburante "Primer" (23).
7. Lo starter (24) non deve essere tirato per l'avvio del motore caldo.
8. Posizionare la punta della scarpa nel paramano posteriore (7).
9. Tenere la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) ed estrarre lentamente il sistema di avviamento a strappo (14) fino a quando non si avverte una prima resistenza.

10. Tirare ora rapidamente il sistema di avviamento a strappo (14). Il prodotto dovrebbe avviarsi dopo 1–2 colpi. Se il prodotto continua a non partire dopo 6 colpi, ripetere il processo riportato alla sezione 12.2.1.1 o 12.2.2.

11. Il motore si avvia.

12. Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione delle mani anteriore (1).

13. Premere il blocco della leva dell'acceleratore (5) sulla maniglia posteriore (6) e azionare la leva dell'acceleratore (4). La catena della sega (17) si avvia.

Con la leva dell'acceleratore (4) è possibile regolare in modo continuo il numero di giri. Maggiore è la pressione esercitata sulla leva dell'acceleratore (4), maggiore sarà il numero di giri.

### 12.2.2 Avvio del motore con avviamento elettrico (Fig. 1, 6, 8, 9)

#### 12.2.2.1 Avviare con motore freddo

1. Prima di ogni avvio, controllare il livello del carburante e dell'olio della catena della sega (vedere sezioni 11.3 e 11.2). Accertarsi che la pipetta della candela (35) sia collegata alla candela di accensione (35a).
2. Inserire la batteria (8) come descritto 11.5 sotto, nel portabatteria (9).
3. Rimuovere la protezione della lama e della catena della sega (25) dalla barra (18).
4. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano. La catena della sega (17) non deve toccare terra.
5. Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
6. Portare la leva ON/OFF (10) in posizione "I".
7. Premere 8 volte sulla pompa del carburante "Primer" (23).
8. Estrarre lo starter (24) (↖).
9. Sollevare la copertura (13a) verso l'alto.
10. Premere lo starter elettrico (13b) sull'unità starter elettrico (13) e tenerlo premuto.
11. Il motore si avvia.  
Per il tempo in cui lo starter (24) è estratto (↖), il motore funziona solo per breve tempo e si spegne subito dopo.  
Se il motore non si avvia, ripetere il processo.
12. Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (5) e la leva dell'acceleratore (4) stessa.  
Lo Starter (24) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".
13. Sollevare la copertura (13a) verso l'alto.

14. A questo punto, premere nuovamente lo starter elettronico (13b) fino a quando il motore non parte.
15. Dopo l'avvio del prodotto, è possibile rilasciare nuovamente lo starter elettrico (13b).
16. Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere 18.
17. Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione delle mani anteriore (1).
18. Premere il blocco della leva dell'acceleratore (5) sulla maniglia posteriore (6) e azionare la leva dell'acceleratore (4). La catena della sega (17) si avvia.  
Con la leva dell'acceleratore (4) è possibile regolare in modo continuo il numero di giri. Maggiore è la pressione esercitata sulla leva dell'acceleratore (4), maggiore sarà il numero di giri.

#### 12.2.2.2 Avviare con motore caldo

1. Prima di ogni avvio, controllare il livello del carburante e dell'olio della catena della sega (vedere sezioni 11.3 e 11.2). Accertarsi che la pipetta della candela (35) sia collegata alla candela di accensione (35a).
2. Inserire la batteria (8) come descritto 11.5 sotto, nel portabatteria (9).
3. Rimuovere la protezione della lama e della catena della sega (25) dalla barra (18).
4. Posizionare la sega a catena su un fondo stabile e piano. La catena della sega (17) non deve toccare terra.
5. Spingere la protezione delle mani anteriore (1) in avanti fino a quando non si innesta. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
6. Portare la leva ON/OFF (10) in posizione "I".
7. Premere 8 volte sulla pompa del carburante "Primer" (23).
8. Sollevare la copertura (13a) verso l'alto.
9. Premere lo starter elettrico (13b) sull'unità starter elettrico (13) e tenerlo premuto.
10. Il motore si avvia.
11. Dopo l'avvio del prodotto, è possibile rilasciare nuovamente lo starter elettrico (13b).
12. Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione delle mani anteriore (1).
13. Premere il blocco della leva dell'acceleratore (5) sulla maniglia posteriore (6) e azionare la leva dell'acceleratore (4). La catena della sega (17) si avvia.  
Con la leva dell'acceleratore (4) è possibile regolare in modo continuo il numero di giri. Maggiore è la pressione esercitata sulla leva dell'acceleratore (4), maggiore sarà il numero di giri.

## 12.2.3 Esercizio in marcia al minimo

### ATTENZIONE

Al minimo la catena della sega deve essere ferma. Qualora la catena della sega dovesse girare, regolare il numero di giri al minimo!

#### Nota:

- Se la catena della sega si muove a vuoto o il motore si spegne da solo quando si abbassa il gas, occorre eseguire una regolazione del carburatore.
  - Vedere Manutenzione delle regolazioni del carburatore.
1. Accendere il prodotto come descritto 12.2 sotto.
  2. Dopo aver premuto una volta la leva dell'acceleratore (4) il motore si avvia in posizione di minimo.
  3. Lasciare riscaldare il motore per breve tempo, facendolo funzionare.

## 12.3 Controllare la lubrificazione della catena e regolarla (Fig. 11)

#### Indicazioni:

Controllare il livello dell'olio e il funzionamento della lubrificazione della catena prima di iniziare il lavoro.

Se non c'è traccia di olio, pulire il passaggio dell'olio se necessario o far riparare la sega a catena dal nostro servizio clienti.

1. Riempire il serbatoio dell'olio (15) come descritto nel capitolo 11.3 .
2. Tenere la sega della catena in funzionamento, a un numero di giri medio, sopra un ceppo segato o un supporto adatto. Se la lubrificazione è sufficiente, si forma un leggero strato di olio sul ceppo o sul supporto.

Con la vite di regolazione (32) è possibile aumentare o ridurre la quantità d'olio.

Usare una chiave di montaggio (29).

- In senso orario - Si riduce la quantità d'olio (-)
- In senso antiorario - Si aumenta la quantità d'olio (+)

## 12.4 Spegnerne il motore (Fig. 1)

### 12.4.1 Sequenza di arresto d'emergenza

1. Se è necessario arrestare subito il prodotto, portare la leva On/Off (10) in posizione "0" e tenerla premuta in questa posizione finché il motore non si arresta.

### 12.4.2 Sequenza normale

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore (4). Il motore passa in velocità di funzionamento al minimo.
2. Portare la leva On/Off (10) in posizione "0" e mantenerla in questa posizione finché il motore non si arresta.

## 13 Istruzioni di lavoro

### PERICOLO

#### Pericolo di lesioni!

Questo capitolo descrive la tecnica di lavoro di base per la manipolazione del prodotto.

Le informazioni qui contenute non sostituiscono la formazione pluriennale e l'esperienza di un esperto. Evitare ogni lavoro per cui non si è sufficientemente qualificati!

Una manipolazione incauta del prodotto può causare gravi lesioni o addirittura la morte!

### PERICOLO

#### Pericolo di lesioni!

Le operazioni di segatura e di taglio, nonché tutte le attività ad esse collegate, possono essere eseguite solo da personale appositamente formato e istruito.

### AVVISO

Per motivi di sicurezza, si consiglia agli inesperti di non abbattere un albero con una lama di lunghezza inferiore al diametro del tronco che si desidera tagliare.

#### Indicazioni:

Accertarsi, prima dell'accensione, che il prodotto non tocchi alcun oggetto.

Rispettare le norme nazionali specifiche per le operazioni di taglio e informarsi presso l'autorità competente.

- Assicurarsi che i rami e gli alberi che cadono non possano provocare danni.
- Nell'area di lavoro possono sostare soltanto le persone necessarie per le operazioni di taglio.
- Tenere l'area di lavoro vicino al tronco libera e sgombra, in modo da garantire una posizione sicura per gli operatori.
- Tenere le vie di fuga libere e sgombre, in modo da poter uscire rapidamente dall'area di lavoro.
- Non eseguire operazioni di taglio in caso di vento molto forte, brutto tempo o scarse condizioni di visibilità.
- Tenere le dovute distanze dalla postazione di lavoro successiva, pari ad almeno 2 lunghezze e 1/2 di tronco.
- Spegnerne il motore se la sega entra in contatto con un corpo estraneo. Controllare la sega e ripararla se necessario.

- Proteggere la catena della sega dallo sporco e dalla sabbia. Anche piccole quantità di sabbia possono smussare in tempi brevi la catena della sega ed aumentare il pericolo di contraccolpi.
- Iniziare a segare tronchi più piccoli come pratica per prendere confidenza con il prodotto prima di affrontare compiti più difficili.
- Premere l'alloggiamento della sega a catena contro il tronco dell'albero quando si inizia a segare.
- Lasciare lavorare da sé la sega. Esercitare solo una leggera pressione verso il basso.
- Per evitare di perdere il controllo del prodotto dopo che la catena della sega è uscita dal legno, non esercitare pressione sulla sega verso la fine del taglio.
- Non tagliare legno posto a terra, né provare di segare radici che spuntano dal suolo.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- Avete un controllo migliore quando utilizzate il lato inferiore della lama (con la catena tirante).
- La catena della sega non deve entrare in contatto il terreno o qualsiasi altro oggetto durante l'esercizio.
- Adottare misure di protezione contro contraccolpi (vedi indicazioni di sicurezza).

### 13.1 Comportamento corretto

#### PERICOLO

##### Pericolo di lesioni!

- Non lavorare mai su superfici instabili!
- Non lavorare mai al di sopra dell'altezza delle spalle!
- Non lavorare mai stando su una scala!
- Non lavorare sporgendosi troppo in avanti!
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni atmosferiche e di terreno favorevoli!
- Stare in piedi con entrambi i piedi ben saldi a terra.
- Fare attenzione agli ostacoli nell'area di lavoro.
- Quando si lavora, tenere sempre il prodotto con entrambe le mani!

### 13.2 In questo modo si esegue un taglio giusto!

- Applicare una pressione uniforme sul prodotto, ma senza usare una forza eccessiva.
- Se possibile, utilizzare l'arresto ad artiglio per posizionare il prodotto sul ramo da segare.

- Non lavorare mai senza la battuta dentata. Il prodotto può tirare l'operatore in avanti.
- Utilizzare l'arresto ad artiglio per tagliare tronchi o rami spessi.
- L'uso della battuta dentata aumenta la sicurezza sul lavoro, riduce lo stress personale durante il lavoro come pure le vibrazioni.
- Se ci si è scontrati con un oggetto estraneo. Esaminare eventuali danni sul prodotto ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e procedere con i lavori. Se il prodotto comincia a vibrare in modo insolito, occorre eseguire un controllo immediato.


## 13.3 Tecniche di segatura

### 13.3.1 Taglio a strappo

Questa tecnica consiste nel segare dall'alto verso il basso con la parte inferiore della Lama della sega a catena.

La catena della sega spinge il prodotto in avanti lontano dall'operatore. Il bordo anteriore del prodotto forma un supporto che assorbe le forze generate sul tronco dell'albero durante la segatura. Con la sega a trazione, l'operatore ha un maggiore controllo sul prodotto ed è in grado di evitare i contraccolpi.

### 13.3.2 Segatura a spinta

 <b>PERICOLO</b>
<p><b>Pericolo di infortunio mortale!</b></p> <p>Se la lama della sega a catena si inceppa, il prodotto può essere scagliato contro l'operatore con grande forza.</p> <p>Se l'operatore non usa la sua forza fisica per compensare la forza della catena della sega che spinge all'indietro, sussiste il pericolo che solo la punta della lama della sega a catena entri in contatto con il legno, provocando un contraccolpo.</p>

Con questa tecnica, la parte superiore della barra di guida viene utilizzata per segare dal basso verso l'alto.

In questo caso, la catena della sega spinge il prodotto all'indietro verso l'operatore.

### 13.3.3 Taglio a misura

Il taglio a misura è la segatura di alberi abbattuti in sezioni più piccole. Se possibile, il tronco dovrebbe essere supportato da rami, travi o cunei.

- **Mantenere sempre una posizione stabile e utilizzare la sega a catena solo se vi trovate su un fondo resistente, sicuro e piano.** Un fondo scivoloso o superfici di appoggio instabili possono comportare la perdita dell'equilibrio e del controllo sulla sega a catena.

- In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere che la catena della sega si fermi prima di rimuovere il prodotto.
- Spegnere sempre il motore del prodotto prima di spostarsi da una postazione di lavoro all'altra.

#### 13.3.3.1 Montaggio/smontaggio dell'ausilio di taglio (30) (Fig. 12)

##### Montaggio:

1. Smontare i dadi di fissaggio anteriore (22a) della copertura della ruota dentata (22). Utilizzare un utensile di montaggio (29).
2. Montare il dado adattatore (30a) sul perno di guida (34). Utilizzare un utensile di montaggio (29).
3. Tirare all'indietro il giunto rapido (30b) e spingere l'ausilio di taglio (30) sul dado adattatore (30a).
4. Rilasciare il giunto rapido (30b).
5. Controllare che l'ausilio di taglio sia posizionato correttamente (30).

##### Smontaggio:

1. Tirare all'indietro il giunto rapido (30b) e rimuovere l'ausilio di taglio (30) dal dado adattatore (30a).
2. Il dado adattatore (30a) può rimanere montato sul perno di guida (34).

#### 13.3.3.2 Utilizzo corretto dell'ausilio di taglio (Fig. 12)

- Utilizzare solo su tronchi delimitati che giacciono orizzontalmente a terra.
- Prestare attenzione alla lunghezza del tronco e alle forze che potrebbero chiudere la fessura di taglio precedente e schiacciare il disco terminale (30c). Se la piastra terminale (30c) si blocca, arrestare immediatamente la sega a catena, sganciare l'ausilio di taglio (30) e allentare il bloccaggio.
- L'ausilio di taglio (30) può essere fissato solo durante il processo di taglio a misura. Per le potature e il rifornimento della sega a catena è necessario rimuovere l'ausilio di taglio (30) (vedere 13.3.3.1).
- Dopo circa 100 operazioni di taglio a misura, verificare il fissaggio dell'ausilio di taglio (30) e, se necessario, serrarlo nuovamente. Utilizzare un utensile di montaggio (30).
- Assicurarsi che il dado adattatore (30a) e il giunto rapido (30b) siano estremamente puliti. Se il giunto rapido (30b) diventa duro da muovere, si prega di lubrificare.
- Evitare di piegare, urtare, schiacciare, sfregare ecc. l'ausilio di taglio (30). L'ausilio di taglio (30) deve essere controllato regolarmente, per verificarne eventuali danni.

### 13.3.3.3 Tronco appoggiato a terra

- La catena della sega non deve entrare in contatto il terreno o qualsiasi altro oggetto durante l'esercizio.
- Segare tutto il tronco dall'alto.
- Se è possibile girare il tronco, procedere alla segatura per 2/3.  
Quindi girare il tronco e procedere alla segatura del resto del tronco dall'alto.

### 13.3.3.4 Il tronco è sostenuto da un'estremità

- Segare prima 1/3 del diametro del tronco dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama della sega a catena) per evitare schegge.
- Poi segare dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama della sega a catena) verso il primo taglio per evitare l'incastramento.

### 13.3.3.5 Il tronco è sostenuto da entrambe le estremità

- Segare prima 1/3 del diametro del tronco dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama della sega a catena).
- Quindi segare dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama della sega a catena) finché i tagli non si incontrano.

### 13.3.3.6 Segare su un cavalletto da lavoro

1. Tenere sempre fermo il prodotto con entrambe le mani e portarlo davanti al corpo durante l'esercizio.
2. Quando il tronco è stato tagliato, guidare il prodotto oltre il lato destro del corpo.  
Tenere il braccio sinistro più diritto possibile. Prestare attenzione al tronco cadente.
3. Posizionarsi in modo che il tronco tagliato non costituisca un pericolo.
4. Fare attenzione ai propri piedi. Il tronco tagliato potrebbe causare lesioni in caso di caduta.
5. Assicurarsi che il proprio corpo sia in equilibrio e che la posizione sia sicura.

### 13.3.4 Sbarramento (Fig. 1)

#### AVVISO

##### Pericolo di lesioni!

Tanti incidenti avvengono durante la sfrondata.

1. Tenere sempre fermo il prodotto con entrambe le mani e portarlo davanti al corpo durante l'esercizio.
2. Non sporgersi troppo in avanti durante l'esercizio.
3. Non tagliare mai rami, quando si è posizionati sul tronco dell'albero.
4. Mantenere in vista il campo di contraccolpo, se dei rami sono in tensione.

La sfrondata è la denominazione per la rimozione di rami e ramoscelli da un albero.

- Rimuovere rami di supporto solo dopo il taglio a misura.
- I rami in tensione devono essere segati dal basso verso l'alto, per impedire che il prodotto si incastri.
- Procedere a sinistra del tronco e il più vicino possibile al prodotto. Se possibile, il peso del prodotto rimane sul tronco.
- Cambiare posizione per segare rami dall'altra parte del tronco.
- Le parti ramificate vengono tagliate singolarmente su misura.
- Durante la sramatura, lasciare intatti i rami più grandi rivolti verso il basso, che supportano l'albero. Tagliare i rami più piccoli con un taglio solo.
- Eliminare i rami che pendono verso il basso eseguendo il taglio sopra il ramo.
- Non sramare mai più in alto dell'altezza delle spalle.
- Fare particolare attenzione al pericolo di rami che presentano contraccolpi.
- Non segare con la punta della guida.
- Non segare più rami in una volta.
- Sorreggere la sega a catena durante la sramatura quanto più possibile con la battuta dentata (19).
- Assicurarsi che alla fine del taglio la sega a catena può voltarsi a causa del suo peso proprio. Non viene più supportata nel taglio; tenerla dunque premuta in modo adeguato.
- Assumere una posizione fissa, stabile e sicura durante la sramatura.

### 13.3.4.1 Lavori di sramatura in sezioni parziali (Fig. 1,13)

Accorciare i rami lunghi o spessi prima di eseguire il taglio di separazione finale. La catena della sega (17) può altrimenti incastrarsi facilmente.

### 13.3.5 Creazione della tacca di caduta

#### PERICOLO

##### Pericolo di lesioni!

Le operazioni di segatura e di taglio, nonché tutte le attività ad esse collegate, possono essere eseguite solo da personale appositamente formato e istruito.

#### PERICOLO

Per abbattere gli alberi è necessaria una grande esperienza. Abbattere gli alberi solo se si è in grado di maneggiare il prodotto in modo sicuro. Non utilizzare mai il prodotto se non ci si sente sicuri.

## PERICOLO

### Pericolo di infortunio mortale!

- Non tagliare mai fino in fondo il tronco dell'albero!
- Quando si abbatte, posizionarsi solo a lato dell'albero da abbattere!

## PERICOLO

Non abbattere un albero in caso di vento forte o variabile, se c'è il rischio di danni alle cose o se l'albero potrebbe colpire cavi elettrici.

## PERICOLO

Quando si abbattano alberi, assicurarsi che le altre persone non siano soggette a nessun tipo di rischio, accertarsi di non entrare in contatto con linee di alimentazione e fare attenzione a non causare danni materiali. Qualora un albero entrasse in contatto con una linea di alimentazione, occorre informare subito l'azienda di pubblici servizi.

## PERICOLO

Non camminare mai di fronte a un albero intagliato.

## PERICOLO

Non appena l'albero inizia a cadere, estrarre il prodotto dal taglio, arrestare il motore, posare il prodotto e lasciare il luogo di lavoro attraverso il percorso di rientro.

Fare attenzione ai rami che cadono e non inciampare.

- Assicurarsi che non vi siano persone o animali nelle vicinanze dell'area di lavoro. La distanza di sicurezza tra l'albero da abbattere e il luogo di lavoro più vicino deve essere di 2 1/2 alberi.
- Prestare attenzione alla direzione di abbattimento: L'operatore deve potersi muovere in sicurezza in prossimità dell'albero abbattuto per poterlo tagliare a misura e smontarlo facilmente. Evitare che l'albero che cade si impigli in un altro albero. Osservare la direzione naturale di caduta, che dipende dall'inclinazione e dalla stortura dell'albero, dalla direzione del vento e dal numero di rami.
- Gli alberi di piccole dimensioni con un diametro di 15-18 cm possono di solito essere abbattuti con un solo taglio.

- In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere che la catena della sega si fermi prima di rimuovere il prodotto.
- In caso di operazioni con la sega su pendii, rimanere sempre a monte dell'albero. Per mantenere il pieno controllo alla fine dell'operazione di taglio, ridurre la pressione di contatto, senza allentare la salda presa sulle impugnature del prodotto. Fare attenzione che la catena della sega non tocchi il terreno. Al termine del taglio, attendere il fermo completo del prodotto, prima di rimuoverlo dalla sede di taglio. Spegnere sempre il prodotto e staccare la spina elettrica, prima di spostarsi da un albero all'altro.
- Per gli alberi di diametro maggiore, è necessario effettuare tagli a intaglio e un taglio di abbattimento.
- Fare attenzione che la catena della sega non si incastri nel taglio effettuato. Il ramo non deve rompersi o scheggiarsi.
- Rimuovere sporco, pietre, corteccia, chiodi, graffette e cavi metallici dall'albero.

## AVVISO

**Alzare gli otoprotettori subito dopo aver terminato il processo di segatura, in modo da poter sentire i suoni e i segnali di avvertimento.**

### Nota:

La tacca di caduta definisce la direzione di caduta dell'albero da tagliare.

1. Realizzare la tacca di caduta ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta.
2. Segare più vicino possibile a terra.
3. Prestare attenzione alle aree destinate a vie di fuga. Rimuovere il sottobosco intorno all'albero per garantire una facile ritirata. L'area di fuga dovrebbe essere spostata di circa 45° rispetto alla direzione di abbattimento prevista.
4. Sorreggere la sega a catena con la battuta dentata (19).

### 13.3.5.1 Stabilire la direzione di abbattimento - usando la marcatura sul prodotto (Fig. 13)

La sega a catena è dotata di una marcatura di abbattimento (33) che agevola l'allineamento della motosega.

1. Posizionare la sega a catena contro il tronco. La marcatura di abbattimento (33) indica la probabile direzione di abbattimento dell'albero.

### 13.3.5.2 Applicare tacca di caduta (Fig. 13)

1. Iniziare per prima cosa con il taglio della tacca di caduta A. La profondità della tacca di caduta dovrebbe ammontare a circa 1/4 del diametro dell'albero e presentare un angolo di 45° - 60°.

### 13.3.5.3 Controllare la direzione di abbattimento (Fig. 1, 13)

1. Posizionare la sega a catena con la lama (18) nel fondo della tacca di caduta.
2. La marcatura di abbattimento (33) indica la probabile direzione di abbattimento.
3. Se necessario, rifinire conseguentemente la tacca di abbattimento.

### 13.3.5.4 Esecuzione del taglio di caduta (Fig. 13)

#### AVVISO

##### Pericolo di incidenti!

Non segare in nessun caso la sezione di rottura C durante il taglio con la sega B, in quanto l'albero altrimenti potrebbe cadere in una direzione imprevedibile!

Fare attenzione al fatto che l'albero durante la caduta può "scivolare" in modo incontrollato sul taglio.

Fare attenzione al fatto che l'albero, in caso di urto, può "saltare" in modo incontrollato in una direzione.

Per impedire che la sega della catena si blocchi nel taglio di con la sega B, infilare a tempo debito cunei in alluminio o in plastica nel taglio con la sega B. Non utilizzare cunei in ferro.

#### ATTENZIONE

##### Danni materiali!

Assicurarsi che il cuneo non entri in contatto con la catena della sega, per evitare che subisca forti danni.

1. Praticare il taglio con la sega B a circa 2-3 cm più in alto rispetto al taglio orizzontale della tacca di caduta A. Assicurarsi che il taglio con la sega B sia realizzato in modo perfettamente orizzontale.
2. Lasciare circa 1/10 del diametro dell'albero, con la sezione di rottura C davanti al taglio con la sega B. La sezione di rottura C si comporta come una cerniera, portando l'albero fino a terra, e mette in sicurezza contro una caduta anticipata.

### 13.3.5.5 Sblocco di una sega a catena inceppata

Se la sega si inceppa durante il taglio, procedere come segue:

1. Spegnerla la sega e fissarla verso l'interno del tronco dell'albero (cioè verso il tronco dell'albero) o fissarla a una corda per attrezzi separata.
2. Estrarre la sega a catena dalla tacca mentre si solleva il ramo per quanto necessario.
3. All'occorrenza, utilizzare una sega a mano o una seconda sega a catena per liberare la sega a catena incastrata effettuando un taglio a una distanza di almeno 30 cm dalla sega a catena incastrata.

Indipendentemente dal fatto che venga utilizzata una sega a mano o una sega a catena per liberare una sega a catena incastrata, i tagli per liberare la sega a catena devono sempre essere fatti all'esterno (verso la punta dei rami) in modo che la sega a catena non venga trascinata con le parti segate e complichino ulteriormente la situazione.

### 13.3.6 Lavorazione di legno sottoposto a tensione (Fig. 1, 14)

#### ATTENZIONE

##### Danni materiali!

Il legno posto in orizzontale non deve toccare il suolo sulla parte inferiore del punto di taglio, così da evitare che la catena della sega subisca dei danni.

Occorre rispettare categoricamente la sequenza di lavorazione corretta del legno sotto tensione. In caso contrario la catena della sega (17) può incastrarsi e generare un contraccolpo.

Occorre tagliare il legno sotto tensione sempre prima sul lato di pressione. Solo successivamente è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione.

In questo modo si evita che la catena della sega (17) si incastri.

##### Rinculo

- Se la catena della sega (17) si incastra in corrispondenza del bordo superiore della lama (18), la sega a catena può arretrare rapidamente e in modo incontrollato nella direzione di comando.

##### Trascinamento

- Se la catena della sega (17) si incastra in corrispondenza del bordo inferiore della lama (18), la sega a catena può allontanarsi rapidamente e in modo incontrollato dalla direzione di comando.

##### Lavorare in sicurezza

- Tenere il prodotto in un buon stato di utilizzo per prevenire le lesioni.
- È necessario eseguire un controllo giornaliero visivo prima dell'utilizzo e dopo una caduta o altri urti, per rilevare danni o difetti significativi.
- Non utilizzare il dispositivo all'altezza del pavimento, in piedi su scale o in una posizione instabile e non sicura.
- Non procedere a tagli sconsiderati. Questo potrebbe mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- Cambiare regolarmente la propria posizione di lavoro. Un utilizzo prolungato del prodotto può comportare disturbi alla circolazione alle mani, dovuti alle vibrazioni. Si può tuttavia prolungare la durata di utilizzo mediante guanti adatti o pause regolari. Fare attenzione al fatto che la predisposizione personale alla scarsa vascolarizzazione, le basse temperature esterne o le grandi forze di attrito durante il lavoro riducono la durata di utilizzo.

### 13.3.6.1 Il tronco è piegato verso il basso (Fig. 15)

1. Praticare per prima cosa il taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione.
2. Eseguire poi il taglio di scarico 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione.

### 13.3.6.2 Il tronco è piegato verso l'alto (Fig. 15)

1. Praticare per prima cosa il taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione.
2. Eseguire poi il taglio di scarico 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione.

## 13.4 Dopo l'uso

- **Spegnere sempre il prodotto prima di posarlo e attendere che si arresti.**
- Posizionare la barra e la protezione della catena sulla barra.
- Attivare il freno della catena.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere la pipetta della candela dalla candela e la batteria quando il prodotto non viene utilizzato.

## 14 Pulizia e manutenzione

### AVVISIO

**Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.**

### AVVISIO

**Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!**

### AVVISIO

**All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.**

- Spegnere il prodotto.
- Rimuovere la pipetta della candela di accensione.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.

### AVVISIO

**Pericolo di lesioni durante la manipolazione della catena della sega o della lama!**

- Indossare guanti antitaglio.

### AVVISIO

**Pericolo di ustioni!**

Non toccare il silenziatore caldo, il cilindro o le alette di raffreddamento.

#### *Indicazioni:*

Tutte le istruzioni relative alla manutenzione e alla pulizia devono essere eseguite regolarmente o quotidianamente e prima di ogni messa in funzione. Una manutenzione impropria può causare gravi danni alle persone o alle cose. Se l'operatore non è in grado di eseguire personalmente questo lavoro, è necessario che si rivolga a un rivenditore specializzato.

Il prodotto deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

- Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Le operazioni supplementari devono essere svolte da personale specializzato.

### 14.1 Pulizia

1. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Utilizzare un pennello o una scopa a mano e nessun liquido per pulire la catena della sega.
3. Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso. Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.
4. Se necessario, pulire le maniglie con un panno umido bagnato con della liscivia.
5. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno\* pulito o soffiando con aria compressa\* a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
6. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
7. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
8. Pulire la scanalatura della lama della sega a catena con l'aiuto di un pennello o con aria compressa.
9. Pulire la ruota dentata della catena.

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

## 14.2 Manutenzione

### Indicazioni:

Eseguire una manutenzione accurata del prodotto. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non siano inceppate, che non siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento del prodotto. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare il prodotto.

Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.

Attrezzo necessario:

- Chiave di montaggio (29)
- Spazzola in fili di rame\*
- Spessimetro\*
- Calibro di controllo\*
- Calibro per lime\*
- Lima rotonda\*
- Lima piatta\*

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

### 14.2.1 Manutenzione del filtro dell'aria (fig. 17, 18)

#### PERICOLO

##### Pericolo di incendio ed esplosione!

Se si effettua una pulizia scorretta, il carburante potrebbe infiammarsi e in alcuni casi esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Pulire il filtro dell'aria semplicemente sbattendolo.
- Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

#### ATTENZIONE

##### Pericolo di danni!

Il funzionamento del motore senza o con un elemento filtrante danneggiato può provocare gravi danni al motore stesso.

- Non fare mai girare il motore senza un elemento filtrante o con un elemento filtrante danneggiato. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.

#### ATTENZIONE

**Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore. È dunque essenziale un controllo regolare.**

### Nota:

Il filtro dell'aria dovrebbe essere controllato ogni 25 ore di servizio e pulito all'occorrenza. In caso di aria con grande tenore di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria.

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (3) aprendola chiusura a clip (3a).
2. Rimuovere la vite del filtro dell'aria (3b) e rimuovere il filtro dell'aria (3c).
3. Pulire il filtro dell'aria (3c) semplicemente sbattendolo.
4. Sostituire il filtro dell'aria difettoso (3c) con uno nuovo.
5. Reinserire il filtro dell'aria (3c) e montare la vite del filtro dell'aria (3b).
6. Inserire il coperchio del filtro dell'aria (3) e fissarlo mediante le chiusure a clip (3a).

### 14.2.2 Manutenzione della candela di accensione (fig. 17-20)

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 20 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

1. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (3) aprendola chiusura a clip (3a).
2. Rimuovere la vite del filtro dell'aria (3b) e rimuovere il filtro dell'aria (3c).
3. Infilare la pipetta della candela (35) e smontare la candela di accensione (35a). Usare una chiave di montaggio (29).
4. Rimuovere qualsiasi traccia di sporco dalla base della candela (35a).
5. Controllare a vista la candela di accensione (35a). Rimuovere se necessario eventuali depositi presenti con una spazzola metallica in rame.
6. Controllare la fessura della candela. Impostare la distanza degli elettrodi con uno spessimetro su una misura da 0,6 -0,7 mm.
7. Rimontare la candela di accensione (35a) facendo attenzione a non stringerla troppo.
8. Infilare quindi la pipetta della candela (35) sulla candela di accensione stessa (35a).

### 14.2.3 Sottoporre a manutenzione la regolazione del carburatore

Se la catena della sega (17) si muove a vuoto o il motore si spegne da solo quando si abbassa il gas, occorre eseguire una regolazione del carburatore.

### Nota:

Lasciare che sia solo personale specializzato e qualificato a impostare le regolazioni del carburatore (ad es. il numero di giri al minimo), al fine di evitare danni al motore.

#### 14.2.4 Controllo della ruota dentata (37) (Fig. 21)

1. Ruotare la vite di messa in tensione della catena (21) in senso antiorario per allentare la tensione della catena. Usare una chiave di montaggio (29).
2. Ruotare il dado di fissaggio (22a) in senso antiorario per rimuovere la copertura della ruota dentata (22). Usare una chiave di montaggio (29).
3. Rimuovere la lama (18) e la catena della sega (17).
4. Verificare le tracce di ingresso sulla ruota dentata (37) con un calibro.
5. Nel caso in cui le tracce di ingresso sono più profonde di  $a=0,5$  mm, non utilizzare il prodotto e rivolgersi a un rivenditore specializzato. La ruota dentata (37) deve essere sostituita.
6. Rimontare la lama (18) e la catena della sega (17) come descritto al punto 14.2.6.

#### 14.2.5 Controllo della lama (18) (Fig. 21)

1. Ruotare la vite di messa in tensione della catena (21) in senso antiorario per allentare la tensione della catena. Usare una chiave di montaggio (29).
2. Ruotare il dado di fissaggio (22a) in senso antiorario per rimuovere la copertura della ruota dentata (22). Usare una chiave di montaggio (29).
3. Rimuovere la lama (18) e la catena della sega (17).
4. Misurare la profondità della scanalatura della lama (18) con il regolo di un calibro per lime.
5. La lama (18) deve essere sostituita se si verifica uno dei seguenti punti:
  - La lama della sega a catena è danneggiata.
  - La profondità rilevata della scanalatura è minore della profondità minima della scanalatura della lama della sega a catena (4 mm).
  - La scanalatura della lama della sega a catena è ristretta o allargata.
6. Rimontare la lama (18) e la catena della sega (17) come descritto al punto 14.2.6.

#### 14.2.6 Montaggio/smontaggio/ sostituzione della lama (18) e della catena della sega (17) (Fig. 21)

### PERICOLO

#### **Possibili gravi lesioni dovuti alla rottura o allo scivolamento della catena della sega!**

- Non fissare mai una nuova catena della sega su un pignone usurato o su una barra di guida danneggiata o usurata. La catena della sega potrebbe scivolare o rompersi.

### AVVISO

Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega. Pericolo di lesioni a causa dei denti di taglio appuntiti!

### ATTENZIONE

Eseguire sempre il montaggio e le regolazioni del prodotto a motore spento e rimuovere il la pipetta della candela di accensione.

#### Indicazioni:

- Una nuova catena della sega si allunga e deve essere spesso rimessa in tensione. Controllare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.
- Utilizzare solo catene della sega e lame concepite per questo prodotto.
- Prima della sostituzione della catena della sega, pulire la scanalatura della lama della sega a catena, dato che in presenza di depositi di sporco potrebbe saltare via la catena della sega dalla guida. I depositi possono anche assorbire l'olio della catena della sega. La conseguenza sarebbe che l'olio della catena della sega non arriva o arriva solo parzialmente sulla parte inferiore della guida e che venga impedita una corretta lubrificazione.

A seconda dell'usura è possibile invertire la lama (18).

1. Posizionare il prodotto su un fondo stabile e piano.
2. Tirare la protezione delle mani anteriore (1) all'indietro fino all'arresto per rilasciare il freno della catena, se necessario.
3. Ruotare le vite di messa in tensione della catena (21) in senso antiorario per allentare la tensione della catena.  
Usare una chiave di montaggio (29).
4. Ruotare i dadi di fissaggio (22a) in senso antiorario per rimuovere la copertura della ruota dentata (22).  
Usare una chiave di montaggio (29).
5. Inserire la lama (18) in corrispondenza dei perni di guida (34). I perni di guida (34) devono venire a trovarsi nel foro ovale della lama (18).
6. Condurre la catena della sega (17) intorno alla ruota dentata (37) e controllare l'allineamento della catena della sega (17). Sulla punta della lama (18) è presente una ruota di guida, nella cui dentatura si deve inserire la catena della sega (17).
7. Tirare leggermente sulla lama (18) per tendere leggermente la catena della sega (17) in via preliminare.
8. Applicare la copertura della ruota dentata (22). Assicurarsi che la spina elastica della catena (36) si adatti nel relativo foro (36a) della lama (18).  
Regolare all'occorrenza la vite di messa in tensione della catena (21) con una chiave di montaggio (29).

9. Avvitare i due dadi di fissaggio (22a) con la mano. Assicurarsi però di non stringerli ancora.
10. Ruotare con una chiave di montaggio (29) la vite di messa in tensione della catena (21) girando in senso orario, fino a quando la parte inferiore della catena della sega (17) non scorre nella lama (18). La catena della sega (17) deve poggiare sul lato inferiore della lama.  
Con freno della catena rilasciato (1), la catena della sega (17) deve poter essere tirata manualmente sulla lama (16).
11. Stringere bene i due dadi di fissaggio (22a) con la chiave di montaggio(29).
12. Controllare nuovamente il corretto posizionamento della catena della sega (17) e tendere la catena della sega (17) come descritto in 11.4.
13. Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

**Nota:**

In una nuova catena della sega, la forza di tensionamento diminuisce dopo poco tempo. Per tale motivo occorre rimettere in tensione la catena della sega dopo i primi 5 tagli, al più tardi dopo 10 minuti di esercizio.

**14.2.7 Affilatura e cura della catena della sega (17)**

**⚠ AVVISO**

I denti della catena della sega sono molto affilati; per evitare il rischio di lesioni, indossare sempre guanti spessi durante la manipolazione!

Mantenere la sega a catena in buone condizioni operative, è possibile lavorare efficacemente con la sega a catena solo se la catena della sega a catena è affilata, ben lubrificata e correttamente tesa.

In questo modo, si riduce anche il pericolo di un contraccolpo.

**Catena della sega correttamente affilata (17)**

Una catena della sega correttamente affilata (17) passa attraverso il legno senza problemi, con una pressione necessaria molto ridotta. Non lavorare con una catena della sega smussata o danneggiata (17).

Questo aumenta lo sforzo fisico necessario, nonché le vibrazioni, e porta a risultati insoddisfacenti come anche ad un usura maggiore.

- Pulire la catena della sega periodicamente (17).
- Controllare la catena della sega (17) per eventuali rotture delle maglie e la presenza di rivetti danneggiati.
- L'affilatura di una catena della sega (17) dovrebbe essere eseguita soltanto da operatori esperti!
- Rispettare gli angoli e le dimensioni sotto indicati.

Se la catena della sega (17) non è affilata correttamente o la misura di profondità è troppo piccola, sussiste un rischio maggiore di effetti di contraccolpi, con le

possibili lesioni che ne derivano! La catena della sega (17) non può essere fissata sulla barra di guida (18). La cosa migliore da fare è dunque di estrarre la catena della sega (17) dalla barra di guida (18) e poi affilarla.

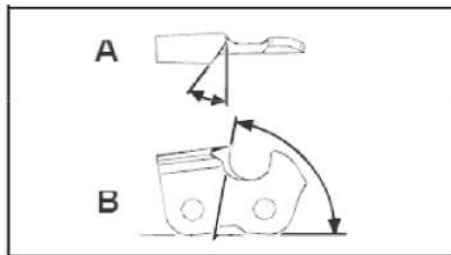
- Selezionare un utensile di affilatura adatto al passo della catena.

Il passo della catena (ad es. 3/8") è contrassegnato nella misura di profondità di ogni lama.

**Utilizzare solo lime speciali per le catene di sega!**

Lime di altro tipo presentano una forma sbagliata o l'affilatura errata.

Scegliere il diametro della lima a seconda del passo della propria catena. Durante l'affilatura delle maglie di taglio, osservare anche i seguenti angoli.



A = Angolo di limatura

B = Angolo della piastra laterale

L'angolo deve inoltre rimanere invariato per tutte le maglie di taglio.

In caso di angoli non uniformi, la catena della sega (17) scorre in modo irregolare, si usura rapidamente e si rompe prima del tempo.

Poiché tali requisiti possono essere soddisfatti solo con una pratica sufficiente e regolare:

1. Utilizzare un portailima.
2. Per l'affilatura manuale della catena della sega (17) è necessario utilizzare un portailima. Gli angoli di limatura corretti sono contrassegnati sopra.
3. Mantenere la lima orizzontale (con l'angolo corretto rispetto alla barra di guida (18)) e limare in base alla marcatura dell'angolo sul portailima. Sorreggere il portailima sulla parte superiore del dente e sul delimitatore di profondità.
4. Limare sempre la maglia di taglio dall'interno verso l'esterno.
5. La lima si affila solo con movimento in avanti. Sollevarla leggermente quando ci si sposta all'indietro.
6. Non toccare le maglie di guida e di collegamento con la lima.
7. Continuare a ruotare regolarmente la lima, al fine di evitare un'usura su un solo lato.
8. Prendere un pezzo di legno duro per rimuovere la bava dai bordi di taglio.

Tutte le maglie di taglio devono avere la stessa lunghezza, altrimenti avranno anche altezze diverse.

Ciò provoca una corsa irregolare della catena della sega (17) e aumenta il rischio di rottura.

#### 14.2.8 Affilare la catena della sega (17)

##### AVVISO

##### **Elevato pericolo di incidenti dovuto a una catena della sega affilata in modo errato!**

In caso di scostamenti dalle indicazioni dei valori della geometria di taglio durante l'affilatura aumenta il pericolo di contraccolpo del prodotto.

- Fare affilare la catena della sega da un tecnico specializzato.

La catena della sega può essere affilata da parte di un'officina specializzata. Non tentare di affilare la catena della sega in autonomia a meno che non si disponga degli attrezzi e dell'esperienza adeguati.

##### CAUTELA

Per l'affilatura della catena sono necessari strumenti speciali per garantire che gli utensili da taglio siano affilati con l'angolo e la profondità corretti.

Dopo l'affilatura, tutte le maglie taglienti devono avere la stessa larghezza e lunghezza.

##### **Indicazioni:**

Una catena della sega affilata garantisce una prestazione ottimale di taglio. Essa taglia il legno senza sforzo e lascia trucioli di legno grandi e lunghi.

Una catena della sega è smussata, quando occorre spingere il prodotto attraverso il legno e i trucioli sono molto piccoli. In caso di una catena della sega molto smussata non vengono prodotti trucioli ma soltanto polvere di legno.

1. Per l'affilatura, la catena della sega (17) deve essere tesa in modo da consentire una corretta affilatura.
2. Per l'affilatura è necessaria una lima rotonda con un diametro di 4,8 mm.

##### CAUTELA

Altri diametri danneggiano la catena della sega e possono comportare rischi durante il lavoro!

3. Affilare solo dall'interno verso l'esterno. Guidare la lima rotonda dall'interno del dente di taglio verso l'esterno.  
Sollevare la lima rotonda quando la si tira indietro.

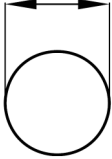



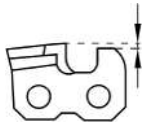
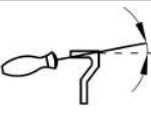


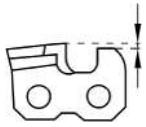
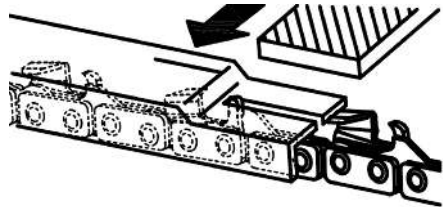

4. Affilare prima i denti su un lato.

Poi girare la catena della sega (17) e affilare i denti sull'altro lato.

5. Quando rimangono solo circa 4 mm di dente di taglio catena della sega significa che la catena della sega (17) è usurata e deve essere sostituita con una nuova catena (17).
6. Dopo l'affilatura tutte le maglie di taglio devono avere la stessa lunghezza e larghezza.
7. Dopo ogni terza affilatura è necessario controllare la profondità di affilatura (limite di profondità) e limare nuovamente l'altezza con una lima piatta.  
Il limite di profondità deve risultare arretrato rispetto al dente di taglio di circa 0,65 mm. Dopo averlo ridotto, arrotondare leggermente il limite di profondità verso la parte anteriore.

\* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

### 14.2.8.1 Istruzioni per l'affilatura della catena

Modello della catena della sega	Lama di diametro	Angolo superiore	Angolo inferiore	Angolo di inclinazione superiore (55°)	Calibro di profondità standard
					
		Angolo di rotazione per serraggio	Angolo di inclinazione per serraggio	Angolo laterale	
					
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Battuta di profondità				Lima	

### 14.2.9 Intervalli di manutenzione

I dati qui riportati fanno riferimento a condizioni normali di utilizzo. Nel caso di condizioni difficili, come ad es. forte sviluppo di polvere e tempi di lavoro giornalieri prolungati, occorre ridurre in modo opportuno gli intervalli indicati.

Parte del prodotto	Azione	Prima dell'inizio del lavoro	Settimanale	In caso di difetti	In caso di danni	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Controllare	X				
Catena della sega (17)	Controllare e fare attenzione allo stato di affilatura	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	Affilatura					X
Lama (18)	Controllare (usura, danni)	X				
	Pulizia		X	X		
	Sostituire				X	X

## 15 Stoccaggio e trasporto

### AVVISO

#### Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnere il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la pipetta della candela di accensione dalla candela di accensione.
- Rimuovere la batteria.

- Scaricare completamente il prodotto.
- Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.

### 15.1 Stoccaggio (Fig. 2)

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale.

Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

- Non conservare mai il prodotto con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio dove i fumi del carburante possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille.
  - In caso di stoccaggio prolungato, svuotare il serbatoio di carburante con una pompa di aspirazione del carburante (non inclusa nel contenuto della fornitura).
1. Utilizzare sempre la protezione della lama della sega e della catena (25) durante lo stoccaggio.
  2. La chiave di montaggio (29) può essere fissata al lato della protezione della lama della sega e della catena (25) per essere conservata.
  3. Stoccare il prodotto in una borsa per il trasporto (31).

### 15.2 Preparazione allo stoccaggio

#### 15.2.1 Scaricare il carburante con una pompa di aspirazione del carburante (fig. 3)

### AVVISO

Non rimuovere il carburante in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato è necessario scaricare il carburante.

Attrezzo necessario:

- pompa di aspirazione del carburante\*
- Contenitore di raccolta\*

1. Tenere un contenitore di raccolta sotto il tubo della pompa di aspirazione del carburante.
2. Posizionare il prodotto su un lato, in modo che il coperchio del serbatoio (11) sia rivolto verso l'alto.
3. Aprire la linguetta (11a).
4. Ruotare il coperchio del serbatoio (11) in senso antiorario e aprirlo. Il coperchio del serbatoio del carburante (11) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (12) e non può dunque cadere.
5. Spingere il tubo flessibile della pompa di aspirazione del carburante nel serbatoio del carburante (12).
6. Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione del carburante in un recipiente omologato.
7. Ruotare il coperchio del serbatoio (11) in senso orario per chiuderlo.
8. Richiudere la linguetta (11a).

### 15.3 Trasporto (Fig. 1, 16)

- Utilizzare sempre la protezione della lama della sega e della catena (25) durante il trasporto.
- Spegnere il prodotto prima del trasporto, anche su percorsi brevi. Mettere in sicurezza il prodotto durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) per evitare ribaltamenti, perdite di carburante, danni o lesioni.
- Trasportare il prodotto solo tirandolo dalla maniglia anteriore (2). La lama (18) è rivolta in questo caso all'indietro, lontana dal corpo.
- Tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo. Sussiste il pericolo di ustioni!
- Quando si trasporta il prodotto in auto o simili, utilizzare sempre la borsa per il trasporto (31).

## 16 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

## ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

## INDICAZIONE

### Avvertenza importante in caso di riparazione

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che il prodotto, per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

## 16.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

### Ricambi / Accessori

Ausilio di taglio:	3910137002
Contenitore di miscelazione olio-benzina:	7904800701
Olio della catena della sega:	7910100745
Borsa per il trasporto:	3910137003
Chiave di montaggio:	1910103076
<b>Batteria:</b>	
PAP 20 B1 Grizzly	7911200719
<b>Caricatore</b> (non si applica per numero articolo: 3910137979):	
PLG 20 C1 Grizzly	7911200720
<b>Utensili da taglio ammessi:</b>	
Lama 18":	
Royal Garden BE18-72-5810P	3910137001
Lama 20":	
Kangxin BE20-76-5812P	7910100724
Oregon 208PXBK095 (546876)	7910100718
Catene della sega 18":	
Royal Garden .325.058-72	7910100721

Catene della sega 20":	
Kangxin .325.058.76	7910100723
Oregon 21BPX078X	7910100717

## 16.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura\*: Catena della sega, barra di guida, catena dentata, olio della catena della sega, olio motore, battuta dentata, catenaccio, candela di accensione, filtro dell'aria,

\* = non incluso nel contenuto della fornitura!

## 17 Smaltimento e riciclaggio

### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

### Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



**I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!**

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - LIDL vi offre la possibile di restituzione direttamente nelle filiali e nei negozi. La restituzione e lo smaltimento sono per voi del tutto gratuiti.

- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

#### Avvertenze sulle batterie agli ioni di litio



**Prima di smaltire il dispositivo, smontare la batteria!**

- Non gettare la batteria nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

- Batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base alla direttiva 2023/1542/CE.
- Consegnare l'apparecchio e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

**La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.**

#### Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento del prodotto, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

## 18 Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il motore non parte oppure parte, ma non continua a funzionare.	Procedimento di avvio errato.	Seguire le indicazioni di questo manuale di istruzioni.
	Miscela del carburatore non dosata correttamente.	Fare regolare il carburatore a un addetto autorizzato del servizio clienti.
	Candela coperta di fuliggine.	Pulire/regolare o sostituire la candela di accensione.
	Filtro del carburante ostruito.	Sostituire il filtro del carburante.
Il motore si avvia, ma non a piena potenza.	Filtro dell'aria sporco	Pulizia del filtro dell'aria
Il motore funziona in modo irregolare	Distanza errata degli elettrodi della candela	Pulire la candela e regolare la distanza tra gli elettrodi oppure inserire una nuova candela
Candela coperta di fuliggine o umida	Regolazione del carburatore errata	Fare regolare il carburatore e pulire se necessario la candela di accensione oppure sostituirla con una nuova.

## 19 Dichiarazione di conformità UE

### Traduzione della dichiarazione di conformità originale

#### Produttore:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio:	<b>PARKSIDE PERFORMANCE</b>
Denominazione art.:	<b>Motosega a benzina con avviamento elettrico - PPBKS 56 B2</b>
N. art.	<b>3910137974, 3910137976-3910137980, 39101379915, 39101379959</b>
Nr.IAN	478539_2410
N. di serie	01001-27003

#### Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/UE, 2011/65/UE\*,

\* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

#### Norme applicate:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009

#### 2006/42/CE - Allegato IV

Ente nominato:	TÜV SÜD Product Service GmbH Ente certificato Ridlerstraße 65 80339 Monaco di Baviera Germania
Numero:	0123
Numero di certificato:	M6A 011284 0539

#### 2000/14/EG\_2005/88/CE - Allegato: V

Livello di potenza acustica garantito ( $L_{WA}$ ):	111 dB
Livello di potenza acustica misurato ( $L_{WA}$ ):	108,4 dB

#### 2016/1628/UE

Emiss. Nr.:  
e24\*2016/1628\*2022/992SHB1/P\*0632\*00

### Responsabile per la documentazione:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 18.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Certificato di garanzia

### Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 5 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio loco.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## Gestione della garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della vostra richiesta, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito:

- per qualsiasi richiesta, tenere a portata di mano lo scontrino d'acquisto e il numero dell'articolo (ad es. IAN 478539\_2410) come prova d'acquisto.
- Il numero di articolo può essere riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, inciso direttamente sul prodotto, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo posto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il servizio di assistenza sotto indicato per telefono o via e-mail.
- Potete inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo di assistenza fornito, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando il difetto e la data in cui si è verificato.



- È possibile visualizzare e scaricare questo manuale e molti altri su parkside-diy.com. Questo codice QR vi porterà direttamente su parkside-diy.com. Selezionate il vostro Paese e utilizzate la maschera di ricerca per cercare le istruzioni per l'uso. Inserire il numero di articolo (IAN) 478539\_2410 per accedere alle istruzioni per l'uso dell'articolo.

**Contatto assistenza (IT)**

**Nome:** Netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein

**Telefono:** 00800 4003 4003

**E-Mail:** service.IT@scheppach.com

**Sede:** Germania

## Table of contents

1	Explanation of the symbols on the product .....	73
2	Brief explanation – how to start a petrol chainsaw correctly .....	75
3	Introduction .....	77
4	Product description (Fig. 1-21) .....	77
5	Scope of delivery (Fig. 2) .....	77
6	Proper use .....	78
7	Improper use .....	78
8	Safety instructions .....	78
9	Technical data .....	81
10	Unpacking .....	82
11	Before commissioning .....	83
12	Operation (Fig. 1) .....	85
13	Working instructions .....	88
14	Cleaning and maintenance .....	93
15	Storage and transport .....	99
16	Repair and ordering spare parts .....	99
17	Disposal and recycling .....	100
18	Troubleshooting .....	101
19	EU Declaration of Conformity .....	102
20	Warranty certificate .....	103
21	Exploded view .....	140

# 1 Explanation of the symbols on the product

## ATTENTION


















Before initial commissioning, read the operating manual thoroughly and be sure to follow the safety instructions!






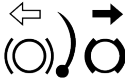








It is recommended to attend a professional safety course “Electric chainsaw training course certificate of attendance” with a country-specific training standard on the use and maintenance of the chainsaw as well as a first aid course. If you do not use the electric chainsaw for an extended period of time and for practice, you should always make simple cuts in safely supported wood again before starting to familiarise yourself with the chainsaw.

Keep the operating manual in a safe place!

### Note:

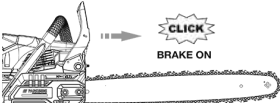
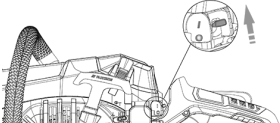
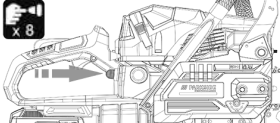
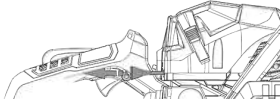
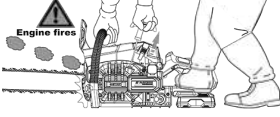
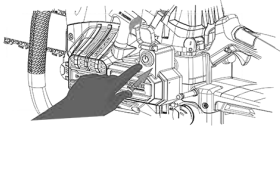

Please note that some national regulations such as work and environmental safety could restrict the use of the chainsaw.

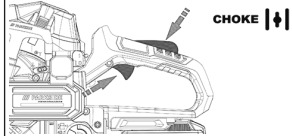
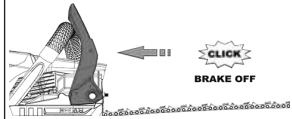
	<p>Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!</p>		<p>Press the fuel pump “Primer” 8x.</p>
	<p>Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.</p>		<p>Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.</p>
	<p>It is important to wear protective clothing for hands, forearms, legs and feet.</p>		<p>Blade length</p>
	<p>Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.</p>		<p>Chain lubrication setting</p>
	<p>Wear protective gloves.</p>		<p>Chain lubrication setting.</p>
	<p>Wear sturdy footwear!</p>		<p>Groove width.</p>
	<p>Only for two-handed operation.</p>		<p>Running direction of the saw chain.</p>
	<p>Warning! Risk of kick-back. Beware of the kick-back of the product and avoid making contact with the rail tip.</p>		<p>Chain tension adjustment</p>
	<p>Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!</p>		<p>Cutting length</p>

	Warning - Hot surfaces!		Chain pitch.
	Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch!		Number of drive links.
	Tank contents. Fuel: ROZ 95 / ROZ 98		Chain brake (open/closed).
	Fuel tank; mixing ratio: 40 parts fuel to 1 part oil		Release chain brake.
	2-stroke engine oil: ISO L EGD / JASO FD		Apply chain brake.
	Level indicator		Guaranteed sound power level of the product.
	"Cold start" lever (choke)		The product complies with the applicable European directives.

## 2 Brief explanation – how to start a petrol chainsaw correctly

Cold start (steps 1–8) – Warm start (steps 1–3, 7, 8)

<p>1</p> 	<p>Remove the guide bar and chain guard (25) from the guide bar (18). Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place.</p>
<p>2</p> 	<p>Set the on/off lever (10) to the “I” position.</p>
<p>3</p> 	<p>Press the fuel pump “primer” (23) 8x.</p>
<p>4</p> 	<p>Pull out the choke (24).</p>
<p>5 a</p> 	<p>Start the chainsaw using the pull starter:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Place the tip of your shoe in the rear hand guard (7).</li> <li>2. Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the start pull cord (14) out slowly until you feel the first resistance.</li> <li>3. Now pull the start pull cord (14) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process until the engine starts briefly.</li> </ol>
<p>5b</p> 	<p>Or with the electric starter:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Push the battery (8) into the battery mount (9). The battery (8) clicks into place audibly.</li> <li>2. Fold up the cover (13a) and operate the electric starter (13b).</li> <li>3. Press and hold the electric starter (13b) on the electric starter unit (13) and hold it.</li> </ol> <p>As long as the choke (24) is pulled out, the engine will run for only a short time and then stop.</p>
<p>6</p> 	<p><b>The chainsaw does not have a start gas lock.</b></p> <p>Do not push a pulled choke (24) back to the “warm start” position by hand, otherwise the engine could start with increased idling.</p>

<p><b>7</b></p> 	<p>As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (5) and the throttle (4) together. The choke (24) will automatically spring back to the “warm start” operating position.</p> <p>Start the chainsaw as described in steps <b>5a/5b</b>.</p>
<p><b>8</b></p> 	<p>Draw the front hand guard (1) back.</p>

## 3 Introduction

### Manufacturer:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

### Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

## 4 Product description (Fig. 1-21)

1. Front hand guard (chain brake)
2. Front handle
3. Air filter cover
- 3a. Clip fastener
- 3b. Air filter screw
- 3c. Air filter
4. Throttle
5. Throttle interlock
6. Rear handle
7. Rear hand guard
8. Battery
- 8a. Release button
9. Battery mount

10. On/off lever
11. Fuel filler cap
- 11a. Bracket
12. Fuel tank
- 12a. Level indicator
13. Electric starter unit
- 13a. Cover
- 13b. Electric starter
14. Pull starter
15. Oil tank
16. Oil tank cover
- 16a. Bracket
17. Saw chain
18. Guide bar (guide rail)
19. Claw stop (pre-assembled)
20. Chain catcher
21. Chain tensioning screw
22. Chain cover
- 22a. Fixing nut
23. Fuel pump "primer"
24. Choke
25. Guide bar and chain guard
26. Battery charger
27. Saw chain oil (organic)
28. Oil-petrol mixing bottle
29. Installation spanner
30. Cutting aid
- 30a. Adapter nut
- 30b. Quick coupling
- 30c. End plate
31. Carrier bag
32. Adjusting screw (saw chain lubrication)
33. Felling marks
34. Guide pin
35. Spark plug connector
- 35a. Spark plug
36. Chain tensioning pin
- 36a. Hole
37. Chain wheel

## 5 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
8.	1 x	Battery (2Ah)
17.	1 x	Saw chain (pre-fitted)
18.	1 x	Saw (guide rail) (pre-assembled)
25.	1 x	Guide bar and chain guard
26.	1 x	Battery charger
27.	1 x	Saw chain oil (organic)
28.	1 x	Oil-petrol mixing bottle
29.	1 x	Installation spanner
30.	1 x	Cutting aid
30a.	1 x	Adapter nut
31.	1 x	Carrier bag
	1 x	Chainsaw
	1 x	Operating manual

## 6 Proper use

The petrol chainsaw is designed for sawing wood only. The product is not intended for any other types of application (e.g. cutting masonry, plastic or food).

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 7 Improper use

Do not make any changes to the product. Safety may be compromised as a result. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the product. Attend a state chainsaw training course for your safety. The petrol chainsaw may only be operated by persons who are aged 18 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor.

People who are not familiar with the operating manual, people under the influence of alcohol, drugs or medication, and people who are tired or unwell are not allowed to operate the product.

National regulations may restrict the use of the product!

## Explanation of the signal words in the operating manual

### DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

### ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

## 8 Safety instructions

### IMPORTANT

#### READ CAREFULLY BEFORE USE

#### KEEP FOR YOUR RECORDS

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

### 8.1 General safety instructions

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use a product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using the product can result in serious injuries.

The operating manual contains important notices on how to work safely and professionally with the chainsaw and how to avoid hazards.

- Before start-up, read the operating instructions for your product and pay particular attention to the safety instructions.
- Warning and information labels attached to the product provide important information for safe operation.

- In addition to the information in the operating manual, the general safety and accident prevention regulations of the legislature must be observed.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!
- Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. The operator is responsible for the safety of third parties.
- Be very attentive when handling the product. Go about your work sensibly and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for more than 10 minutes at a time. It is advisable to take a break of 10-20 minutes between operations.
- Only lend the product to users who have experience with the product. The operating instructions must be handed over at the same time.
- Some cutting tasks require special training and skills. If you have any doubts, consult a specialist.
- First-time users must be instructed to familiarise themselves with the features of the product. Attend a state chainsaw training course for your safety.
- When not in use, the product must be set down in such a way that no one is endangered. Secure from unauthorised access.
- The user of the product is responsible for all accidents and hazards that cause damage to other people or their property.
- Children, young people and persons with reduced physical, sensory or mental abilities must not use the chainsaw. Exceptions exist only for young people over 16 years of age in the context of training under the supervision of a professional.
- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can result in extended chain braking time, a higher degree of kick-back, damage to the product and serious injury to the person working with it.
- Always keep the product in good operating condition.
- Clean and maintain the product before storage.

### **WARNING**

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard forward).

### **WARNING**

Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw using the opposite grip increases the risk of injuries and must be avoided.

## 8.2 Personal Protective Equipment (PPE)

### **DANGER**

#### **Danger of injury!**

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.

- Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- Do not wear a scarf, tie or jewellery
- Tie long hair back in a hair net.
- Wear a safety helmet for all work in the forest. This provides protection from falling branches. Check the safety helmet regularly for damage. This must be replaced after 5 years at the latest. Only use approved safety helmets.
- The face guard or safety goggles protect against shavings and wood splinters. To prevent injuries to the eyes, you must always wear a face guard or safety goggles when working with the product.
- Wear hearing protection.
- Wear robust protective gloves made of tough material, such as leather.
- Wear a dust protection mask when sawing dry wood. Sawdust may form.
- During chain lubrication, a slight trace of oil is formed by the emergent oil. Pay attention to the wind direction and do not expose yourself unnecessarily to the lubricating oil mist.
- When working in the tree, the user may fall down. The user can be seriously injured or killed. Wear fall protection equipment.

## 8.3 Environmental safety

- National and/or municipal regulations may impose time restrictions on the use of noise-generating, motorised products. Ask your local administration about this.
- The product must not be operated indoors or in other poorly ventilated areas. There is a danger of suffocation due to the toxic exhaust gases / lubricating oil vapours.
- Work must be stopped immediately in event of nausea, headaches or visual disturbances as well as dizziness. These symptoms can be caused, among other things, by excessive exhaust gas concentrations.

Dusts such as wood dust, vapour and smoke can also arise during the sawing process. Good ventilation must be ensured and a dust protection mask must be worn

- Only work in daylight.
- Also, do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents in these instances!
- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- People should keep a safe distance of at least 15 metres from the work area.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- Do not work near wire fences or in areas with loose old wire.
- Have fire extinguishers ready when working in highly flammable environments such as dry grass, etc. There is a risk of fire!

## 8.4 Vibrations

- Wear warm clothing when working in cold environments and keep your hands warm and dry.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Limit the use of high-vibration tools per day and spread them out over several days. Make a work plan that limits the vibration load.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.
- Replace worn components immediately.
- Change your working position regularly. If the product is to be used or operated frequently, you should contact your specialist dealer and request anti-vibration accessories (handles) if applicable.

### WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

## 8.5 Precautionary measures against kick-back

### WARNING

Watch out for kick-back when working with the product. There is a danger of injury. Avoid kick-backs through caution and correct sawing technique.

- Touching with the rail tip can sometimes lead to an unexpected backward reaction, whereby the guide rail whips up and in the direction of the user.
- Kick-back can arise if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain jams in the cut.
- Before the saw chain is guided into the cutting area, it can slip away to the side or jump up.
- (Attention! Increased risk of kickback!)
- If the saw chain jams on the top edge of the guide rail, the chainsaw can jerk back suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.
- If the saw chain jams on the lower edge of the guide rail, the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.
- Be extremely careful when using the saw chain of the chainsaw to continue cutting into a cut that has already been started.
- Do not saw branches or pieces of wood that could change their position during the sawing process or where the cut closes during the sawing process.
- Each of these reactions can lead to you losing control of the saw and possibly suffering a serious injury. Never rely solely on the safety equipment integrated in the chainsaw. As a chainsaw user, take various measures to work without accidents and injuries.
- As a user of the product, take various measures to work without accidents and injuries.

Kickback is the result of incorrect use or misuse of the saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers enclosing the product's handles. Bring your body and arms into a position in which you can absorb the kick-back forces. If suitable measures are implemented, the user will be able to withstand the kick-back forces. Never let go of the product.
- **Avoid an unusual body stance and never saw above shoulder height.** This will help to avoid unintentional contact with the rail tip, and enable improved control of the chainsaw in unexpected situations.

- **Always use replacement guide rails and saw chains prescribed by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains may cause the chain to break and/or lead to kick-back.
- **Adhere to the instructions of the manufacturer when sharpening and maintaining the saw chain.** If the depth limiter is too low, this increases the tendency towards kickback.
- Do not saw with the tip of the guide bar. There is a risk of kick-back.
- Make sure that there are no nails or metal pieces in the cutting area. Pay special attention to nails or pieces of iron around the cutting area.
- Also be careful when sawing hardwoods where the saw chain can get caught. This can cause kick-back.
- Start cutting at full power and always keep the chainsaw at maximum speed while sawing.
- Make sure that there are no objects on the floor that you can trip over.

## Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

### DANGER

#### DANGER OF INJURY!

Contact with the saw chain can lead to fatal cuts. Never touch the saw chain with your hands while it is running.

### DANGER

#### RISK OF KICK-BACK!

Kick-back can lead to fatal cuts.

### WARNING

#### DANGER OF BURNING!

The chain and guide rail heat up during operation.

### WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

### WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

## 9 Technical data

Type of engine	2-Stroke engine/ air cooled
Displacement	56 cm <sup>3</sup>
Idle speed n <sub>0</sub>	3100 ± 300 rpm
Speed n <sub>max</sub>	11,500 rpm
Motor output	2.3 kW/3.13 HP
Tank contents	0.55 l
Oil tank capacity	0.26 l
Spark plug	L8RTC/L8RTF
Chain speed	22 m/s
Guide rail	52 cm/18"
Cutting length*	44 cm
Chain pitch	8.255 mm (0.325")
Number of chain wheel teeth	7
Type of saw chain	Royal Garden .325.058-72
Type of guide rail	Royal Garden BE18-72-5810P
Driving link thickness	1.47 mm (0.058")
CO <sub>2</sub> output	646 g/kWh
Weight (with empty tank and without set of blade and saw chain)	approx. 6.3 kg

Weight (with empty tank and fully assembled)	approx. 7.4 kg
--	----------------

Subject to technical changes!

\* The actual cutting length may be less than the specified cutting length.

#### Rechargeable battery / battery charger

The technical data for the rechargeable battery and battery charger can be found in the accompanying operating manual.

### ATTENTION

The product is part of the Parkside X 20 V TEAM and can be operated using Parkside X 20 V TEAM range batteries. The batteries are permitted to be charged using the Parkside X 20 V TEAM range battery chargers.

#### Noise and vibration

### ⚠ WARNING

Note the risks of noise pollution - measures are recommended to minimise these risks. An octave band analysis is available on request to enable the selection of suitable hearing protection.

#### Noise data

The noise levels have been determined in accordance with ISO 22868.

Sound pressure level $L_{pA}$	97.3 dB
Measurement uncertainty $K_{pA}$	3 dB
Measured sound power level $L_{wA}$	108.4 dB
Guaranteed sound power level $L_{wA}$	111 dB
Measurement uncertainty $K_{wA}$	3 dB

#### Vibration parameters (hand/arm vibration)

The vibration values have been determined in accordance with ISO 22867.

Vibration value at the rear handle	7.728 $m/s^2$
Vibration value at the front handle	15.226 $m/s^2$
Uncertainty K	1.5 $m/s^2$

### ⚠ WARNING

The actual vibration emission value during use of the product may differ from the vibration emission value indicated in the operating manual or by the manufacturer. This can be caused by the following influencing factors to which attention should be paid both before and during every use:

- Is the product being properly used.
- Is the nature of the cutting or processing of the material correct
- Is the product in good working order.
- Sharpness of the cutting tool and is the cutting tool the correct one.
- Are the handles or, if applicable, the optional anti-vibration handles installed and firmly attached to the product.

## 10 Unpacking

### ⚠ WARNING

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 11 Before commissioning

### ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the product with the engine switched off and disconnect the spark plug connector.

### ATTENTION

**The product is delivered without fuel/oil mixture. It is therefore essential to fill with fuel/oil mixture before commissioning. Use only a mixture of unleaded fuel (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO L EGD).**

### ⚠ WARNING

Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke oil. This may cause permanent engine damage and will void the manufacturer's warranty on this product. Never use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

### ⚠ WARNING

#### Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

### ⚠ WARNING

**Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.**

### ⚠ WARNING

Petrol and the fuel-oil mixture are highly flammable!

#### Notes:

- Place the product on a level, even surface.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

It is mandatory to carefully check the product for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre.

The following points must be observed to ensure that the product functions perfectly and has a long service life:

- Correct seating of the guide rail.
- Installation/running direction, as well as flawless (sharp) saw chain.
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new).
- Function of the chain lubrication.
- Function of the chain brake.
- Function of the coupling (chain does not move when idle).
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

Tool required:

- Installation spanner (29)
- Rag/cloth\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

### 11.1 Mixing fuel (Fig. 2)

#### ⚠ WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

1. The engine must be operated with a fuel mixture of fuel and engine oil.
2. Use only a mixture of unleaded fuel (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO L EGD).
3. Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.
4. Put the correct amount of fuel and 2-stroke oil into the enclosed oil-petrol mixing bottle (28). Refer to 11.1.1.
5. Then shake the oil-petrol mixing bottle (28) well.

#### 11.1.1 Fuel mixture

##### Note:

Do not mix the fuel mixture in the tank.

Add the 2-stroke oil in accordance with the fuel mixture table.

Fuel	2-stroke engine oil (1:40)
0.5 litres	12.5 ml

## 11.2 Filling in fuel (Fig. 3)

### DANGER

#### Risk of fire and explosion!

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. Do not smoke when refuelling the product.

### DANGER

#### Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Always use fresh fuel/oil mixture.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.

#### Do not overfill the fuel tank!

#### Note:

Also check the saw chain oil after each fuel fill.

1. Mix the fuel as described in 11.1.
2. Always clean the area around the fuel tank cap (11) before filling to prevent dirt from falling into the fuel tank (12). Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
3. Lay the product on its side with the tank cover (11) facing upwards.
4. Open the bracket (11a).
5. Turn the chain oil tank cap (11) anti-clockwise and open it. The fuel filler cap (11) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (12) and thus cannot fall off.
6. Pour the fuel mixture into the fuel tank. Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank to the brim.
7. Always wipe up spilled fuel immediately.
8. Turn the tank cover (11) clockwise to close it.
9. Close the bracket (11a) again.

### 11.2.1 Check the level of the fuel/oil mixture (Fig. 1)

1. Check the fuel level using the level indicator (12a).
2. Add fuel if the fuel level is too low.
  - Pay attention to the correct mixing ratio!

## 11.3 Topping up saw chain oil (27) (Fig. 2, 4)

### WARNING

Only fill the saw chain oil when the engine is switched off and has cooled down. There is a risk of fire!

Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the set of blade and saw chain will be irreparably destroyed in a short time.

Always check chain lubrication before working.

#### Note:

- Use only saw chain oil. Preferably biodegradable.
  - Do not use waste oil, engine oil, etc. Check that the chain lubrication is working during the work.
1. Always clean the area around the oil tank cover (16) before filling to prevent dirt from falling into the oil tank (15). Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
  2. Lay the product on its side with the oil tank cover (16) facing upwards.
  3. Open the bracket (16a).
  4. Turn the chain oil tank cover (16) anti-clockwise and open it. The oil tank cover (16) is connected to an anti-loss device in the oil tank (15) and thus cannot fall off.
  5. Pour the supplied saw chain oil (27) into the oil tank (15). Do not spill saw chain oil (27) when refuelling and do not fill the oil tank (15) to the brim.
  6. Wipe up spilled saw chain oil (27) immediately.
  7. Turn the oil tank cover (16) clockwise to close it.
  8. Close the bracket (16a) again.

## 11.4 Tensioning and checking the saw chain (17) (Fig. 1, 2, 12)

### WARNING

**Danger of injury when handling the saw chain or the blade!**

- Wear cut-resistant gloves.

#### Note:

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
1. Before tensioning, loosen the two fixing nuts (22a) a little with the installation spanner (29).
  2. Turn the chain tensioning screw (21) clockwise with the installation spanner (29) to increase the tension.
  3. Tighten the two fixing nuts (22a) with the installation spanner (29).

4. The saw chain (17) must be in contact with the underside of the guide rail. Check whether the saw chain (17) can be pulled over the guide rail (18) by hand (with the chain brake released, pull the front hand guard (1) back).

### 11.5 Inserting/removing the battery (8) in the battery mount (9) (Fig. 5, 6)

#### CAUTION

##### **Danger of injury!**

Do not insert the battery until the product is ready for use.

#### **Inserting the battery**

1. Ensure that the battery (8) is sufficiently charged.
2. Push the battery (8) into the battery mount (9). The battery (8) clicks into place audibly.

#### **Removing the battery**

1. Press the unlocking button (8a) of the battery (8) and remove the battery (8) from the battery mount (9).

### 11.6 Safety devices (Fig. 1)

- **Chain brake/front hand guard (1)**
  - Safety devices that stop the saw chain immediately in the event of kick-back.
  - The chain brake can also be actuated manually.
  - Protects the left operator's left hand if it slips off the front handle.
- **Throttle interlock (5)**
  - Prevents unintentional acceleration. The throttle can only be operated when the throttle interlock has been deliberately released.
- **Rear hand guard (7)**
  - Protects the hands from branches and twigs and if the chain jumps off.
- **Saw chain (17) with low kick-back**
  - Helps you to intercept kick-backs with specially developed safety devices.
- **Claw stop (19)**
  - Reinforces stability when vertical cuts are performed and makes sawing easier.
- **Chain catcher (20)**
  - Catches the saw chain if it breaks or comes off.

## 12 Operation (Fig. 1)

#### DANGER

##### **Danger of injury!**

Always wear personal protective equipment (PPE)!

- Wear a safety helmet with face protection or safety goggles and hearing protection.
- Wear close-fitting protective clothing with a cut protection insert.
- Wear non-slip safety shoes.
- Wear protective gloves.

#### WARNING

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

#### **Note:**

The chainsaw does not have a start gas lock.

Therefore, only deactivate a pulled choke (24) using the throttle lock (5) and throttle lever (4).

The choke(24) will then automatically spring back to the "warm start" operating position.

Do not push a pulled choke (24) back to the "warm start" position by hand, otherwise the engine could start with increased idling.

#### **Working instructions**

Familiarise yourself with handling the chainsaw before use.

It is mandatory to carefully check the product for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre.

The following points must be observed to ensure that the product functions perfectly and has a long service life:

- Correct seating of the guide rail
- Check the installation/running direction as well as a perfect (sharp) saw chain.
- Tension of the saw chain (check and readjust several times if the chain is new)
- Function of the chain lubrication
- Function of the chain brake
- Check the function of the coupling. The saw chain should not move when idle.
- Leak-tightness of the fuel system
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

## 12.1 Chain brake (Fig. 1, 7)

### WARNING

**The chain brake must be checked before each use.**

The chain brake brakes the saw chain immediately in the event of kick-back.

### WARNING

#### **Product damage!**

Increased motor speed for too long with the chain brake locked will damage the motor and the saw chain drive.

If the saw chain still moves, contact the customer service.

### 12.1.1 Activating the chain brake/front hand guard (1)

1. Do not tilt the chain brake/front hand guard (1) in the direction of the guide bar (18).

### 12.1.2 Loosening the chain brake/front hand guard (1)

1. Pull the chain brake/front hand guard (1) in the direction of the front handle (2).

### 12.1.3 Checking the chain brake/front hand guard (1)

1. Release the chain brake/front hand guard (1) as described under 12.1.2.
2. Make sure that the front hand guard (1) is free of dirt and moves easily.
3. Hold the chainsaw tight in both hands.
4. Switch on the chainsaw as described in 12.2 and move the throttle lever (4).
5. Do not tilt the chain brake/front hand guard (1) in the direction of the guide bar (18). The saw chain (17) must stop immediately!  
If the saw chain still moves, do not use the product. There is a danger of injury due to the saw chain (17) continuing to run. Contact customer service.

## 12.2 Starting the engine (Fig. 7, 10)

### CAUTION

#### **Danger of injury!**

Do not insert the battery until the product is ready for use.

### WARNING

Engage the chain brake before every start-up (push the front hand guard forward).

### ATTENTION

Always pull the pull starter out straight. Hold the handle of the pull starter firmly when the pull starter winds back in. Never let the pull starter whip back in.

### 12.2.1 Starting the engine without the electric starter (Fig. 1, 7)

### ATTENTION

- Do not let the pull starter whip back in. This can result in damage.
- In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.


### 12.2.1.1 Starting a cold engine

### ATTENTION

Never let the pull starter whip back in. This can result in damage.

#### **Note:**

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

1. Check the fuel and saw chain oil levels before each start (see sections 11.3 and 11.2). Make sure that the spark plug connector (35) is connected to the spark plug (35a).
2. Remove the guide bar and chain guard (25) from the guide bar (18).
3. Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (17) must not come into contact with the floor.
4. Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
5. Set the on/off lever (10) to the "I" position.
6. Press the fuel pump "primer" (23) 8x.
7. Pull out the choke (24) .
8. Place the tip of your shoe in the rear hand guard (7).
9. Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the pull starter (14) out slowly until you feel the first resistance.

10. Now pull the pull starter (14) and the engine should start.

As long as the choke (24) is pulled out (↖), the engine will run for only a short time and then stop. If the engine does not start, repeat the process.

11. As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (5) and the throttle (4) together. The choke (24) will automatically spring back to the “warm start” operating position.
12. Now pull the pull starter (14) again and the engine should start.
13. If the engine does not start even after several attempts, read 18.
14. Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards.
15. Press the throttle interlock (5) on the rear handle (6) and operate the throttle (4). The saw chain (17) starts running.  
The speed can be steplessly controlled by the throttle (4). The further you press the throttle (4), the higher the speed.

#### 12.2.1.2 Starting a warm engine

(The product stood still for less than 15-20 minutes.)

1. Check the fuel and saw chain oil levels before each start (see sections 11.3 and 11.2). Make sure that the spark plug connector (35) is connected to the spark plug (35a).
2. Remove the guide bar and chain guard (25) from the guide bar (18).
3. Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (17) must not come into contact with the floor.
4. Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
5. Set the on/off lever (10) to the “I” position.
6. Press the fuel pump “primer” (23) 8x.
7. The choke (24) does not have to be pulled to start a warm engine.
8. Place the tip of your shoe in the rear hand guard (7).
9. Hold the chainsaw firmly by the front handle (2) and pull the pull starter (14) out slowly until you feel the first resistance.
10. Now pull the pull starter (14) quickly. The product should start after 1-2 pulls. If the product has still not started after 6 pulls, repeat the procedure described under 12.2.1.1” or 12.2.2.
11. The engine will start.
12. Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards.
13. Press the throttle interlock (5) on the rear handle (6) and operate the throttle (4). The saw chain (17) starts running.

The speed can be steplessly controlled by the throttle (4). The further you press the throttle (4), the higher the speed.

### 12.2.2 Using the electric starter to start the engine (Fig. 1, 6, 8, 9)

#### 12.2.2.1 Starting a cold engine

1. Check the fuel and saw chain oil levels before each start (see sections 11.3 and 11.2). Make sure that the spark plug connector (35) is connected to the spark plug (35a).
2. Push the battery (8) into the battery mount (9) as described under 11.5.
3. Remove the guide bar and chain guard (25) from the guide bar (18).
4. Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (17) must not come into contact with the floor.
5. Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
6. Set the on/off lever (10) to the “I” position.
7. Press the fuel pump “primer” (23) 8x.
8. Pull out the choke (24) (↖).
9. Fold the cover (13a) upwards.
10. Press and hold the electric starter (13b) on the electric starter unit (13) and hold it.
11. The engine will start.  
As long as the choke (24) is pulled out (↖), the engine will run for only a short time and then stop. If the engine does not start, repeat the process.
12. As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (5) and the throttle (4) together. The choke (24) will automatically spring back to the “warm start” operating position.
13. Fold the cover (13a) upwards.
14. Press the electric starter again (13b) until the engine starts.
15. Once the engine has started, let go of the electric starter (13b).
16. If the engine does not start even after several attempts, read 18.
17. Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards.
18. Press the throttle interlock (5) on the rear handle (6) and operate the throttle (4). The saw chain (17) starts running.  
The speed can be steplessly controlled by the throttle (4). The further you press the throttle (4), the higher the speed.

### 12.2.2.2 Starting a warm engine

1. Check the fuel and saw chain oil levels before each start (see sections 11.3 and 11.2). Make sure that the spark plug connector (35) is connected to the spark plug (35a).
2. Push the battery (8) into the battery mount (9) as described under 11.5.
3. Remove the guide bar and chain guard (25) from the guide bar (18).
4. Set the chainsaw down on a firm and level surface. The saw chain (17) must not come into contact with the floor.
5. Push the front hand guard (1) forwards until it latches into place. The saw chain (17) is clamped by the chain brake.
6. Set the on/off lever (10) to the "I" position.
7. Press the fuel pump "primer" (23) 8x.
8. Fold the cover (13a) upwards.
9. Press and hold the electric starter (13b) on the electric starter unit (13) and hold it.
10. The engine will start.
11. Once the engine has started, let go of the electric starter (13b).
12. Release the chain brake by pulling the front hand guard (1) backwards.
13. Press the throttle interlock (5) on the rear handle (6) and operate the throttle (4). The saw chain (17) starts running.  
The speed can be steplessly controlled by the throttle (4). The further you press the throttle (4), the higher the speed.

### 12.2.3 Operating while idle

#### ATTENTION

When idling, the saw chain must be stationary. If the saw chain moves, adjust the idle speed!

#### Note:

- If the saw chain moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.
  - See Maintenance of the carburettor settings.
1. Switch the product on as under 12.2.
  2. After actuating the throttle lever (4) once, the engine runs at idle speed.
  3. Allow the engine to warm up briefly.

### 12.3 Inserting and adjusting the chain lubrication (Fig. 11)

#### Notes:

Before starting work, check the oil level and the function of the chain lubrication.

If there is no trace of oil, clean the oil opening if necessary or have the electric chainsaw repaired by our customer service.

1. Fill the oil tank (15) as described in 11.3.
2. Hold the chainsaw during operation, at medium speed, over a sawed-off tree stump or a suitable surface. If the lubrication is sufficient, a light film of oil will form on the tree stump or surface.

The amount of oil can be reduced or increased with the adjusting screw (32).

Use an installation spanner (29).

- Clockwise - the amount of oil is reduced (-)
- Counterclockwise - the amount of oil is increased (+)

### 12.4 Switch off the engine (Fig. 1)

#### 12.4.1 Emergency stop procedure

1. If it is necessary to stop the product immediately, set the on/off lever (10) to position "0" and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

#### 12.4.2 Normal procedure

1. Release the throttle (4). The engine goes into idle speed.
2. Set the on/off lever (10) to position "0" and keep it pressed in this position until the engine has come to a standstill.

## 13 Working instructions

### DANGER

#### Danger of injury!

This section examines the basic working technique for using the product.

The information provided here does not replace the many years of training and experience of a specialist. Avoid any work that you are not adequately qualified for!

Careless use of the product can lead to serious injuries and even death!

### DANGER

#### Danger of injury!

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

## **WARNING**

For safety reasons, we advise inexperienced users against felling a tree trunk with a guide bar length that is smaller than the trunk diameter.

### **Notes:**

Before switching on, make sure that the product does not touch any objects.

Observe the country-specific regulations for felling work and obtain information from the relevant authority.

- Make sure that no one can be harmed by the falling branches and trees.
- Only the persons required for the felling work may be in the work area.
- Keep the work area at the trunk clear and tidy so that users have a safe standing area.
- Keep escape routes clear and tidy in order to be able to leave the work area quickly.
- Do not carry out felling work in stronger wind conditions, bad weather or poor visibility.
- Keep distances to the nearest workplace of at least 2 1/2 tree lengths.
- Switch off the motor if the saw comes into contact with a foreign object. Check the saw and repair it if necessary.
- Protect the saw chain from dirt and sand. Even small amounts of dirt can quickly dull the saw chain and increase the risk of kick-back.
- Start by sawing smaller logs for practice to get a feel for your product before tackling more difficult tasks.
- Press the housing of the electric chainsaw against the tree trunk when you start sawing.
- Let the saw work for you. Apply only light downward pressure.
- To avoid losing control of the product after the saw chain has come out of the wood, do not apply pressure to the saw towards the end of the cut.
- Do not cut wood that is lying on the ground or try to cut roots that are sticking out of the ground.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- You have better control when you saw with the underside of the bar (with a pulling chain).
- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Also observe the precautions against kick-back (see safety instructions).

## **13.1 Holding the device correctly**

### **DANGER**

#### **Danger of injury!**

- Never work on unstable ground!
- Never work above shoulder height!
- Never work when standing on ladders!
- Do not bend too far when working!
- Only use the device when the weather and terrain conditions are favourable!
- Stand with both legs firmly on the ground.
- Be aware of obstacles in the working area.
- During work, always hold the product tight in both hands!

## **13.2 How to saw correctly!**

- Exert regular pressure on the product and do not apply excessive force.
- If possible, apply the product to the branch you wish to saw with the claw stop.
- Never work without the claw stop. The product can pull the operator forward.
- Use the claw stop for cutting tree trunks or thick branches.
- Using the claw stop increases work safety, reduces personal strain when working and vibrations are also reduced.
- If it came into contact with a foreign object. Inspect the product for damage and perform the required repairs before starting again and working with the product. If the product begins to experience exceptionally strong vibrations, switch it off immediately and check it.

## **13.3 Sawing techniques**

### **13.3.1 Pull sawing**

With this technique, sawing takes place with the underside of the chainsaw guide bar from top to bottom.

The saw chain pulls the product forwards and away from the user. With this action, the front edge of the product forms a support, which absorbs the forces that arise on the tree trunk during sawing. With pull sawing, the user has significantly greater control over the product and is able to better avoid kickbacks.

### 13.3.2 Push sawing

#### DANGER

##### Life-threatening injuries!

If the chainsaw guide bar jams, the product can be thrown towards the user with great force.

If the user does not balance the backward force of the saw chain with their body strength, there is a risk that only the tip of the chainsaw guide bar will remain in contact with the wood and kick-back will occur.

With this technology, sawing takes place with the top side of the guide rail from bottom to top.

The saw chain pushes the product backwards, towards the user.

### 13.3.3 Cutting to length

This is the sawing of felled tree trunks into small sections. If possible, the trunk should be underpinned and supported by branches, beams or wedges.

- **Always make sure you have a firm footing and only use the chainsaw when standing on firm, safe and level ground.** Slippery ground or unstable standing surfaces can cause loss of balance or loss of control of the chainsaw.
- Always stand above the branch when sawing on slopes. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the product.
- Always switch off the product's engine before switching from workplace to workplace.

#### 13.3.3.1 Fitting/removing the cutting aid (30) (Fig. 12)

##### Assembling:

1. Remove the front fixing nut (22a) of the chain wheel cover (22).  
Use an assembly tool (29).
2. Mount the adapter nut (30a) on the guide bolt (34).  
Use an assembly tool (29).
3. Pull the quick coupling (30b) backwards and slide the cutting aid (30) onto the adapter nut (30a).
4. Release the quick coupling (30b).
5. Check that the crosscut guide (30) is firmly in place.

##### Removing:

1. Pull the quick coupling (30b) backwards and remove the cutting aid (30) from the adapter nut (30a).
2. The adapter nut (30a) can remain fitted on the guide bolt (34).

#### 13.3.3.2 Using the cutting aid correctly (Fig. 12)

- Only use with delimbed trunks that are lying horizontally on their base.

- Pay attention to the length of the trunk and to forces that could close the previous cut gap and jam the end plate (30c). If the end stop plate (30c) becomes jammed, stop the chainsaw immediately, uncouple the crosscut guide (30) and release the clamp separately.
- The cutting aid (30) may only be attached to the chainsaw during the cutting process. To be able to cut branches and refuel the chainsaw, the crosscut guide (30) must be removed (see 13.3.3.1).
- After about 100 cutting operations, the tight fit of the cutting aid (30) must be checked and tightened if necessary.  
Use an assembly tool (30).
- Ensure the highest level of cleanliness on the adapter nut (30a) and the quick coupling (30b). If the quick coupling (30b) becomes stiff, please lubricate it.
- Avoid bending, impacts, squeezing, chafing etc. on the cutting aid (30). The cutting aid (30) must be checked regularly for damage.

#### 13.3.3.3 Trunk lying on the floor

- The saw chain must not touch the ground or any other object during or after sawing.
- Saw all the way through the trunk from the top.
- If it is possible to turn the trunk, saw 2/3 through it.  
Then turn the trunk over and saw through the rest of the trunk from above.

#### 13.3.3.4 Trunk is supported at one end

- First saw through 1/3 of the trunk diameter from bottom to top (with the top side of the chainsaw guide bar) to avoid fragments.
- Then saw from top to bottom (with the underside of the chainsaw guide bar) towards the first cut to avoid jamming.

#### 13.3.3.5 Trunk is supported at both ends

- First saw through 1/3 of the trunk diameter from top to bottom (with the underside of the chainsaw guide bar).
- Then saw from the bottom up (with the top of the chainsaw guide bar) until the cuts meet.

#### 13.3.3.6 Sawing on a metal work trestle

1. Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing.
2. When cutting the trunk, guide the product past the body on the right.  
Keep your left arm as straight as possible. Watch out for the falling trunk.
3. Position yourself so that the severed trunk does not pose a hazard.
4. Pay attention to your feet. The cut trunk could cause injuries if it falls.
5. Make sure your body is balanced and that you have a secure stance.

### 13.3.4 Delimiting (Fig. 1)

#### **WARNING**

##### **Danger of injury!**

Many accidents happen during delimiting.

1. Hold the product firmly with both hands and guide the product in front of your body while sawing.
2. Do not lean too far forward during operation.
3. Never saw off branches when standing on the tree trunk.
4. Keep an eye on the kick-back area if branches are tensioned.

Delimiting is the term for removing branches and twigs from a tree.

- Remove supporting branches only after cutting to length.
- Tensioned branches must be sawn from the bottom upwards to prevent the product from jamming.
- Work to the left of the trunk and as close as possible to the product. If possible, let the weight of the product rest on the trunk.
- Change your position to cut branches on the other side of the trunk.
- Branched boughs are cut to length individually.
- When delimiting, leave larger downward branches that support the tree for the time being. Separate smaller branches with one cut.
- Remove the branches hanging downwards by making the cut above the branch.
- Never delimit above shoulder height.
- Always be aware of the danger of branches snapping back.
- Avoid making contact with the rail tip of the guide rail.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw with the claw stop (19) when delimiting, if possible.
- Make sure that at the end of the cut the chainsaw can swing through under its own weight. It is no longer supported in the cut so hold it securely.
- Take a firm, stable and secure stance when delimiting.

#### 13.3.4.1 Delimiting in sections (Figs. 1, 13)

Shorten long or thick branches before making the final cut. Otherwise the saw chain (17) can easily jam.

### 13.3.5 Creating the notch cut

#### **DANGER**

##### **Danger of injury!**

Sawing and felling work as well as all related work may only be carried out by specially trained and briefed persons.

#### **DANGER**

A lot of experience is needed to fell trees. Only fell trees if you can handle the product safely. Never use the product if you feel unsafe.

#### **DANGER**

##### **Life-threatening injuries!**

- Never saw fully through the trunk!
- During felling, only stand to the side of the tree you intend to fell!

#### **DANGER**

Do not fell a tree if a strong or changing wind is blowing, if there is a risk of property damage or if the tree could hit electrical lines.

#### **DANGER**

When felling trees, care must be taken not to expose other persons to danger, not to hit supply lines and not to cause damage to property. Should a tree come into contact with a supply line, the utility company must be informed immediately.

#### **DANGER**

Never step in front of a tree that is notched.

#### **DANGER**

As soon as the tree begins to fall, remove the product from the cut, stop the engine, place the product down and leave the workplace via the escape route. Watch out for falling branches and do not trip.

- Ensure that no other people or animals are present in the work area. The safety distance between the tree to be felled and the nearest workplace must be 2.5 tree lengths.

- Pay attention to the felling direction: The user must be able to move safely in the vicinity of the felled tree in order to be able to cut to length and delimit the tree easily. The falling tree must be prevented from becoming entangled in another tree. Observe the natural fall direction which depends on the inclination and curvature of the tree, wind direction and number of branches.
- Small trees with a diameter of 15-18 cm, can usually be sawn with one cut.
- Always stand above the branch when sawing on slopes. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before removing the product.
- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes. In order to maintain full control at the moment of "cutting all the way through", reduce the pressing force towards the end of the cut, without loosening your firm grip of the handles of the product. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the product to stop before removing the product.  
Always switch off the product and disconnect the mains plug before switching from tree to tree.
- For trees with a larger diameter, notch cuts and a felling cut must be made.
- Ensure that the saw chain does not become jammed in the saw cut. The branch must not break or splinter.
- Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.

### **WARNING**

**Fold up the hearing protection immediately after finishing the sawing process so that you can hear sounds and warning signals.**

#### **Note:**

The fall notch determines the felling direction of the tree to be felled.

1. Place the fall notch at right angles to the felling direction.
2. Saw as close to the ground as possible.
3. Pay attention to escape routes. Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy retreat. The escape route should be about 45° behind the planned felling direction.
4. Support the chainsaw with the claw stop (19).

#### **13.3.5.1 Determining the felling direction - with marks on the product (Fig. 13)**

The chainsaw is equipped with felling marks (33) which aid you with the direction of the chainsaw.

1. Place the chainsaw against the trunk. The felling marks (33) show you the probable felling direction of the tree.

#### **13.3.5.2 Creating the notch cut (Fig. 13)**

1. First start with the cut of the fall notch A. The depth of the fall notch should be approx. 1/4 of the tree diameter and have an angle of 45°- 60°.

#### **13.3.5.3 Checking the felling direction (Fig. 1, 13)**

1. Place the chainsaw with the guide bar (18) at the bottom of the notch cut.
2. The felling marks (33) show the probable felling direction.
3. If necessary, recut the notch cut accordingly.

#### **13.3.5.4 Carrying out the felling cut (Fig. 13)**

### **WARNING**

#### **Danger of accident!**

Do not under any circumstances saw the breaking strip C during felling cut B, otherwise the tree may fall in an unpredictable direction!

Be prepared for the tree to "slide" uncontrollably when falling on the cut.

Be prepared for the tree to "jump" uncontrollably in one direction when it hits the ground.

To prevent the chainsaw from jamming in felling cut B, drive aluminium or plastic wedges into felling cut B in good time. Do not use iron wedges.

### **ATTENTION**

#### **Property damage!**

Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain. It can be severely damaged by this.

1. Place the felling cut B approx. 2-3 cm higher than the horizontal cut of the fall notch A. Make sure that felling cut B is carried out exactly horizontally.
2. Leave approx. 1/10 of the tree diameter, the breaking strip C before felling cut B. Breaking strip C guides the tree to the ground like a hinge and secures it against premature falling.

#### **13.3.5.5 Release a jammed chainsaw**

If the chainsaw becomes jammed during cutting, proceed as follows:

1. Switch off the chainsaw and secure it on the inside of the tree trunk (i.e. towards the tree trunk) or attach it to a separate tool rope.
2. Pull the chainsaw out of the notch while lifting the branch as far as necessary.

- If necessary, use a handsaw or second chainsaw to loosen the jammed chainsaw by cutting at least 30 cm away from the jammed chainsaw.

Regardless of whether a hand saw or a chainsaw is used to release a trapped chainsaw, the cuts to release the chainsaw should always be made on the outside (towards the tips of the branches) so that the chainsaw does not get carried away with the sawn-off parts and further complicate the situation.

### 13.3.6 Machining live wood (Fig. 1, 14)

#### ATTENTION

##### Property damage!

Lying wood must not touch the floor on the underside of the cutting point, otherwise the saw chain may be damaged.

It is essential to follow the correct sequence when working on wood that is tensioned. Otherwise the saw chain (17) may jam or kick-back may occur.

Tensioned wood must always be cut on the compressed side first. Only then perform the separating cut using the opposite side.

This prevents the saw chain (17) from jamming.

##### Recoil

- If the saw chain (17) jams on the top edge of the guide bar (18), the chainsaw can recoil suddenly in the direction of the operator in an uncontrolled manner.

##### Dragging

- If the saw chain (17) jams on the lower edge of the guide bar (18), the chainsaw can jerk forward suddenly away from the operator in an uncontrolled manner.

##### Safe work

- Keep the product in good working order to prevent injuries.
- It is necessary to conduct daily inspections before use and after dropping or other impacts to determine any significant damage or defects.
- Use the product at ground level, not when standing on a ladder or in an unsafe, insecure position.
- Do not be tempted to make a rash cut. This could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Prolonged use of the product can lead to vibration-induced circulatory disorders of the hands. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Be aware that personal predisposition to poor circulation, low outside temperatures or large gripping forces when working reduce the duration of use.

### 13.3.6.1 Wooden branch is bent downwards (Fig. 15)

- First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side.
- Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side.

### 13.3.6.2 Wooden branch is bent upwards (Fig. 15)

- First saw relief cut 1 (approx. 1/3 of the branch diameter) on the compressed side.
- Then make cut 2 (approx. 2/3 of the branch diameter) on the tensioned side.

## 13.4 After use

- Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.
- Place the guide bar and chain guard on the guide bar.
- Activate the chain brake.
- Allow the product to cool.
- When the product is not in use, remove the spark plug connector from the spark plug and the battery.

## 14 Cleaning and maintenance

### ⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

### ⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

### ⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool.

## **WARNING**

### **Danger of injury when handling the saw chain or the blade!**

- Wear cut-resistant gloves.

## **WARNING**

### **Danger of burning!**

Do not touch hot silencers, cylinders or cooling fins.

#### **Notes:**

All instructions regarding maintenance and cleaning must be carried out regularly or daily and before each commissioning. Incorrect maintenance can lead to severe property or personal damages. If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

The product should be thoroughly cleaned after each use.

- Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual. Further work must be carried out by qualified specialists.

## **14.1 Cleaning**

1. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Use a brush or hand brush to clean the saw chain and no liquids.
3. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
4. If necessary, clean the handles with a damp cloth washed in soapy water.
5. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth\* or blow it off with compressed air\* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
6. Ventilation openings must always be free.
7. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
8. Clean the groove of the chainsaw guide bar using a brush or compressed air.
9. Clean the chain wheel.

\* = may not be included in the scope of delivery!

## **14.2 Maintenance**

#### **Notes:**

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Place the product on a level, even surface.

Tool required:

- Installation spanner (29)
- Copper wire brush\*
- Feeler gauge\*
- Test gauge\*
- File gauge\*
- Round file\*
- Flat file\*

\* = may not be included in the scope of delivery!

### **14.2.1 Maintaining the air filter (Fig. 17, 18)**

## **DANGER**

### **Risk of fire and explosion!**

If not cleaned correctly, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Only clean the air filter by knocking it out.
- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

## **ATTENTION**

### **Risk of damage!**

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

## **ATTENTION**

**Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.**

#### **Note:**

The air filter should be checked every 25 operating hours and cleaned as required. The air filter must be checked more often in case of very dusty air.

1. Remove the air filter cover (3) by opening the clip fasteners (3a).

2. Take off the air filter screw (3b) and remove the air filter (3c).
3. Only clean the air filter (3c) by knocking it out.
4. Replace a faulty air filter (3c) with a new one.
5. Re-insert the air filter (3c) and fit the air filter screw (3b)
6. Attach the air filter cover (3) and secure it with the clip fasteners (3a).

#### 14.2.2 Maintaining the spark plug (Fig. 17, 20)

Check the spark plug for dirt for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Remove the air filter cover (3) by opening the clip fasteners (3a).
2. Take off the air filter screw (3b) and remove the air filter (3c).
3. Remove the spark plug connector (35) and disassemble the spark plug (35a). Use an installation spanner (29).
4. Remove any dirt from the base of the spark plug (35a).
5. Visually inspect the spark plug (35a). Remove any deposits present using a copper wire brush.
6. Check the spark plug gap. Use a feeler gauge to adjust the electrode gap to 0.6-0.7 mm.
7. Replace the spark plug (35a) and take care not to tighten it excessively.
8. Then place the spark plug connector (35) on the spark plug (35a).

#### 14.2.3 Maintaining carburettor settings

If the saw chain (17) moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

##### Note:

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

#### 14.2.4 Checking the chain wheel (37) (Fig. 21)

1. Turn the chain tensioning screw (21) anti-clockwise to loosen the chain tension. Use an installation spanner (29).
2. Turn the fixing nut (22a) anti-clockwise, so that the chain wheel cover (22) is removed. Use an installation spanner (29).
3. Remove the guide bar (18) and the saw chain (17).
4. Check the grooving on the chain wheel (37) with a test gauge.
5. If the grooves are deeper than  $a=0.5$  mm, do not use the product and consult a specialist dealer. The chain wheel (37) must be replaced.

6. Fit the guide bar (18) and saw chain (17) as described under 14.2.6.

#### 14.2.5 Checking the guide bar (18) (Fig. 21)

1. Turn the chain tensioning screw (21) anti-clockwise to loosen the chain tension. Use an installation spanner (29).
2. Turn the fixing nut (22a) anti-clockwise, so that the chain wheel cover (22) is removed. Use an installation spanner (29).
3. Remove the guide bar (18) and the saw chain (17).
4. Measure the groove depth of the guide bar (18) with the scale on a file gauge.
5. The guide bar (18) must be replaced if any of the following apply:
  - The chainsaw guide bar is damaged.
  - The measured groove depth is smaller than the minimum groove depth of the chainsaw guide bar (4 mm).
  - The groove of the chainsaw guide bar has narrowed or spread.
6. Fit the guide bar (18) and saw chain (17) as described under 14.2.6.

#### 14.2.6 Fitting/removing/changing the guide bar (18) and saw chain (17) (Fig. 21)

##### DANGER

##### Serious injuries possible due to tearing or jumping off of the sawtooth!

- Never fit a new saw chain on a worn sprocket or on a damaged or worn guide rail. The saw chain could jump off or break.

##### WARNING

Always wear protective gloves when touching the saw chain. Danger of injury due to the sharp cutting teeth!

##### ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the product with the engine switched off and disconnect the spark plug connector.

##### Notes:

- A new saw chain stretches and needs to be re-tensioned more often. Check and adjust the chain tension regularly after each cut.
- Only use saw chains and blades designed for this product.

- Before changing the saw chain, clean the groove of the guide bar, as the saw chain may jump out of the bar if it is dirty. The deposits can also soak up the chain oil. The consequence would be that the chain oil does not reach the underside of the guide bar, or only to a small extent, and lubrication is reduced.

Depending on wear, the guide bar (18) can be turned.

1. Set the product down on a level and stable surface.
2. Pull the front hand guard (1) back up to the stop to release the chain brake, if necessary.
3. Turn the chain tensioning screw (21) anti-clockwise to loosen the chain tension.  
Use an installation spanner (29).
4. Turn the fixing nuts (22a) anti-clockwise, so that the chain wheel cover (22) is removed.  
Use an installation spanner (29).
5. Insert the guide bar (18) on the two guide bolts (34). The guide pin (34) must be in the elongated hole on the guide bar (18).
6. Guide the saw chain (17) around the chain wheel (37) and check the alignment of the saw chain (17). In the tip of the guide bar (18) there is a guide wheel into whose teeth the saw chain (17) must be inserted.
7. Pull slightly on the guide bar (18) to slightly pre-tension the saw chain (17).
8. Fit the chain cover (22). Make sure that the internal chain tensioning pin (36) fits into the appropriate matching hole (36a) in the guide bar (18). If necessary, adjust the chain tensioning screw (21) with an installation spanner (29).
9. Screw on the two fixing nuts (22a) by hand. Make sure that you do not tighten them yet.
10. Use the installation spanner (29) to turn the chain tensioning screw (21) clockwise until the lower part of the saw chain (17) slides into the guide bar (18). The saw chain (17) must be in contact with the underside of the guide bar.  
When the chain brake (1) is released, it must be possible to pull the saw chain (17) over the guide bar (16) by hand.
11. Tighten the two fixing nuts (22a) with the installation spanner (29).
12. Check the fit of the saw chain (17) again and tension the saw chain (17) as described in 11.4.
13. Disassembly takes place in reverse order.

**Note:**

With a new saw chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore, you must retension the saw chain after the first 5 cuts, or after 10 minutes of sawing at the latest.

## 14.2.7 Sharpening and maintaining the saw chain (17)

### WARNING

The teeth of the saw chain are very sharp. In order to avoid injuries, always wear thick gloves when in use!

Keep the saw chain in a good operating condition; effective work with the chainsaw is only possible if the saw chain is sharp, well lubricated and properly tensioned.

This also reduces the risk of kick-back.

### The properly sharpened saw chain (17)

A properly sharpened saw chain (17) goes effortlessly through the wood and requires very little pressure. Do not work with a dull or damaged saw chain (17).

It increases physical exertion, magnifies the vibrations and leads to unsatisfactory results as well as greater wear and tear.

- Clean the saw chain (17) regularly.
- Check the saw chain (17) for breaks in the links and damaged rivets.
- Sharpening a saw chain (17) should only be carried out by experienced users!
- Note the angles and dimensions specified below.

If the saw chain (17) is not properly sharpened or the depth gauge is too small, there is a higher risk of kick-back effects and the resulting injuries! The saw chain (17) cannot be fixed on the guide rail (18). It is therefore best to remove the saw chain (17) from the guide rail (18) and then sharpen it.

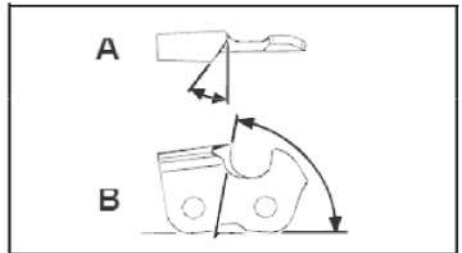
- Select a sharpening tool that is suitable for the chain pitch.

The chain pitch (e.g. 3/8") is marked in the depth gauge of each blade.

### Only use files specifically for saw chains!

Other files have the wrong shape and the wrong edge.

Select the diameter of the file according to your chain pitch. Be sure to also note the following angles when sharpening the cutting links.



A = file angle

B = angle of the side plate

Furthermore, the angle must be maintained for all cutting links.

If the angles are uneven, the saw chain (17) will run erratically, wear out quickly and break prematurely.

Since these requirements can only be met with sufficient and regular practice:

1. Use a file holder.
2. A file holder must be used when sharpening the saw chain (17) by hand. The correct filing angles are marked on it.
3. Hold the file horizontally (at the correct angle to the guide rail (18)) and file according to the angle marking on the file holder. Support the file holder on the top plate and the depth limiter.
4. Always file the cutting link from the inside out.
5. The file only sharpens as it moves forward. Lift the file off as you move backwards.
6. Do not touch the drive links or fastening links with the file.
7. Turn the file regularly to avoid wear on one side.
8. Use a piece of hard wood to remove the burr from cutting edges.

All cutting links must have the same length, otherwise they will also be of different heights.

This causes the saw chain (17) to run erratically and increases the danger of breaking.

#### 14.2.8 Sharpening the saw chain (17)

##### **WARNING**

##### **Increased risk of accidents due to an incorrectly sharpened saw chain!**

Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry during sharpening increase the risk of kick-back of the product.

- Have the saw chain sharpened by a professional.

The saw chain can be resharpened at an authorised specialist workshop. Do not attempt to sharpen the saw chain yourself if you do not have a suitable tool and the necessary experience.

##### **CAUTION**

Special tools are required to sharpen the chain; these ensure that the cutting tools are sharpened at the correct angle and to the correct depth.

All cutting links must have the same width and length after sharpening.

##### **Notes:**

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood, leaving behind large, long wood chips.

A saw chain is blunt if you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced at all, only wood dust.

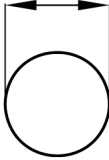
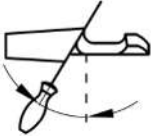






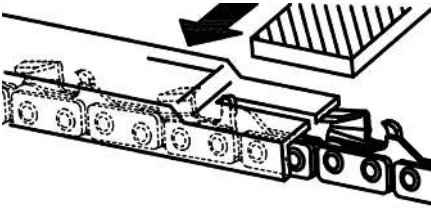

1. For sharpening, the saw chain (17) should be taut to allow proper sharpening.
2. A round file with a diameter of 4.8 mm is required for sharpening.

##### **CAUTION**

Other diameters damage the saw chain and can lead to hazards when working!

3. Only sharpen from the inside out. Guide the file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the round file when you pull it back.
  4. First sharpen the teeth on one side. Then turn the saw chain (17) over and sharpen the teeth on the other side.
  5. The saw chain (17) is worn and must be replaced with a new saw chain (17) when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
  6. After sharpening, all cutting links must be the same length and width.
  7. After every third sharpening, the sharpening depth (depth limit) must be checked and the height must be re-filed using a flat file. The depth limit should be set back from the cutting tooth by approx. 0.65 mm. After resetting, round off the depth limit slightly towards the front.
- \* = may not be included in the scope of delivery!

### 14.2.8.1 Instructions for sharpening the chain

Saw chain type	File diameter	Top angle	Bottom angle	Top tilt angle (55°)	Standard depth gauge
					
		Clamping rotation angle	Clamping tilt angle	Side angle	
					
21PBX	approx. 4.8 mm	30°	10°	85°	0.64 mm
					
Depth stop				File	

### 14.2.9 Maintenance intervals

The information given here refers to normal operating conditions. In difficult conditions, such as heavy dust generation or longer daily working hours, the specified intervals should be shortened accordingly.

Product part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of malfunctions	In the event of damage	If necessary
Chain lubrication	Check	X				
Saw chain (17)	Check and pay attention to the state of sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide bar (18)	Check (wear, damage)	X				
	Clean		X	X		
	Replace				X	X

## 15 Storage and transport

### WARNING

#### Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the motor before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the motor to cool down.
- Disconnect the spark plug connector from the spark plug.
- Remove the battery.

- Empty the product completely.
- Clean and check the product for damage.

### 15.1 Storage (Fig. 2)

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

- Never store the product with fuel in the tank inside a building in which fuel vapours may come into contact with naked flames or sparks.
- In the event of prolonged storage, empty the fuel tank with a fuel extraction pump (not included in the scope of delivery).

1. Always use the guide bar and chain guard (25) during storage.
2. The installation spanner (29) can be stored on the side of the guide bar and chain guard (25).
3. Store the product in the carry bag (31).

### 15.2 Preparation for storage

#### 15.2.1 Drain fuel with a petrol extraction pump (Fig. 3)

### WARNING

Do not remove the fuel in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

In case of storage over a longer period of time, the fuel must be drained.

Tool required:

- Fuel extraction pump\*
- Collection bucket\*

1. Hold a collection bucket under the hose on the fuel extraction pump.
2. Lay the product on its side with the tank cover (11) facing upwards.
3. Open the bracket (11a).
4. Turn the chain oil tank cap (11) anti-clockwise and open it. The fuel filler cap (11) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (12) and thus cannot fall off.
5. Push the fuel extraction pump hose into the fuel tank (12).
6. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump into an approved container.
7. Turn the tank cover (11) clockwise to close it.
8. Close the bracket (11a) again.

### 15.3 Transport (Fig. 1, 16)

- Always use the guide bar and chain guard (25) during transport.
- Switch off the product before any transport, even over short distances. Secure the product against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.
- Carry the product only by the front handle (2). In doing so, the guide bar (18) points backwards, away from your body.
- Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!
- If transporting the product by car or similar, always use the carry bag (31).

## 16 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

### ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

## NOTE

### Important note in the case of repairs

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

## 16.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

### Spare parts / accessories

Cutting aid:	3910137002
Oil-petrol mixing bottle:	7904800701
Saw chain oil:	7910100745
Carrier bag:	3910137003
Installation spanner:	1910103076
<b>Battery:</b>	
PAP 20 B1 Grizzly	7911200719
<b>Battery charger</b> (not applicable for article no.: 3910137979):	
PLG 20 C1 Grizzly	7911200720
<b>Permitted set of blade and saw chains:</b>	
Guide bar 18":	
Royal Garden BE18-72-5810P	3910137001
Guide bar 20":	
Kangxin BE20-76-5812P	7910100724
Oregon 208PXBK095 (546876)	7910100718
Saw chain 18":	
Royal Garden .325.058-72	7910100721
Saw chain 20":	
Kangxin .325.058.76	7910100723
Oregon 21BPX078X	7910100717

## 16.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Saw chain, guide rail, chain wheel, saw chain oil, engine oil, claw stop, chain catcher, chain catcher, spark plug, air filter,

\* = not included in the scope of delivery!

## 17 Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.



### Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - LIDL offers you return options directly in the shops and markets. Return and disposal are free of charge.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## Notes on lithium-ion batteries



### Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of the battery in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2023/1542/EC.
- Hand in the device and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.

- Dispose of batteries according to local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

### You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

#### Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

## 18 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The engine does not start, or it starts but does not continue to run.	Incorrect starting procedure.	Observe the instructions given in this manual.
	Incorrectly adjusted carburettor mixture.	Have the carburettor adjusted by the authorised service centre.
	Sooty spark plug.	Clean/adjust or replace the spark plug.
	Clogged fuel filter.	Replace the fuel filter.
The engine starts up but does not have full power.	Contaminated air filter	Clean the air filter
The engine runs erratically	Wrong spark plug electrode gap	Clean spark plug and adjust electrode gap or fit new spark plug
Sooty or damp spark plug	Incorrect carburettor setting	Have the carburettor adjusted and, if necessary, clean the spark plug or replace it with a new one

## 19 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **PARKSIDE PERFORMANCE**  
Art. designation: **Petrol Chainsaw With Electric Start - PPBKS 56 B2 3910137974, 3910137976-3910137980, 39101379915, 39101379959**  
Item No.  
IAN no. 478539\_2410  
Series no. 01001-27003

#### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EG\_2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU\*,

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### Applied standards:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009

#### 2006/42/EG - Appendix IV

Notified body: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Deutschland  
Number: 0123  
Certificate number: M6A 011284 0539

#### 2000/14/EG\_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level ( $L_{WA}$ ): 111 dB  
Measured sound power level ( $L_{WA}$ ): 108.4 dB

#### 2016/1628/EU

Emission. No:  
e24\*2016/1628\*2022/992SHB1/P\*0632\*00

#### Documentation authorised representative:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 18.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 5 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

## Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 478539\_2410) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code will take you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 478539\_2410 to access the operating instructions for your article.



**Service contact (GB):**

**Name:** Forest Park & Garden  
Coed Court,  
Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate,  
Pontypridd CF375SW  
**Tel:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.GB@scheppach.com  
**Location:** Great Britain

**Service contact (IT):**

**Name:** Netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein  
**Tel:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.IT@scheppach.com  
**Location:** Germany

## Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole auf dem Produkt.....	106
2	Kurzerklärung - Richtiges Starten einer Benzinmotor-Kettensäge.....	108
3	Einleitung .....	110
4	Produktbeschreibung (Abb. 1-21).....	110
5	Lieferumfang (Abb. 2).....	110
6	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	111
7	Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung.....	111
8	Sicherheitshinweise .....	111
9	Technische Daten .....	115
10	Auspacken .....	116
11	Vor Inbetriebnahme.....	116
12	Bedienung (Abb. 1) .....	119
13	Arbeitshinweise.....	122
14	Reinigung und Wartung .....	128
15	Lagerung und Transport .....	134
16	Reparatur und Ersatzteilbestellung .....	134
17	Entsorgung und Wiederverwertung .....	135
18	Störungsabhilfe .....	136
19	EU-Konformitätserklärung .....	137
20	Garantieurkunde .....	138
21	Explosionszeichnung .....	140

# 1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

## ACHTUNG

















Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!








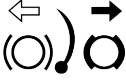







Es wird empfohlen einen professionellen Sicherheitskurs „Teilnahmebescheinigung Motorsägen-Lehrgang“ mit landestypischem Ausbildungsstandard über die Benutzung, Wartung der Kettensäge sowie einen Erste-Hilfe-Kurs zu besuchen. Bei längerer nicht Benutzung und zur Übung, sollten Sie vor Beginn immer einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen um sich wieder mit der Kettensäge vertraut zu machen.

Betriebsanleitung sorgfältig aufbewahren!

### Hinweis:

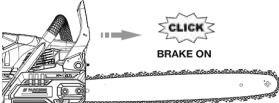
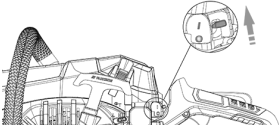
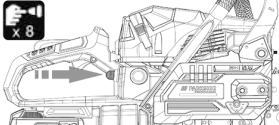
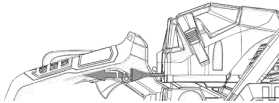
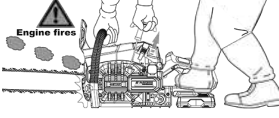

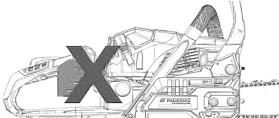
Bitte beachten Sie, dass einige nationale Vorschriften wie z.B. Arbeitsschutz, Umwelt den Einsatz der Kettensäge einschränken können.

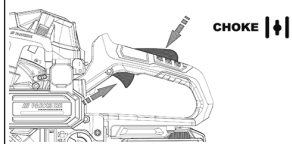
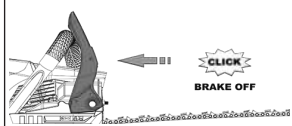
	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>		<p>8x Kraftstoffpumpe „Primer“ drücken.</p>
	<p>Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.</p>		<p>Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.</p>
	<p>Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Hände, Unterarme, Beine und Füße.</p>		<p>Schwertlänge</p>
	<p>Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.</p>		<p>Einstellung Kettenschmierung</p>
	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>		<p>Einstellung Kettenschmierung.</p>
	<p>Festes Schuhwerk tragen!</p>		<p>Nutbreite.</p>
	<p>Nur für beidhändige Bedienung.</p>		<p>Laufrichtung der Sägekette.</p>
	<p>Warnung! Gefahr vor einem Rückschlag (Kickback). Hüten Sie sich vor einem Rückschlag des Produkts und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.</p>		<p>Einstellung Kettenspannung</p>

	<p>Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Produkts ist streng verboten!</p>		<p>Schnittlänge</p>
	<p>Warnung vor heißen Oberflächen.</p>		<p>Kettenteilung.</p>
	<p>Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors werden im Betrieb sehr heiß, nicht berühren!</p>		<p>Anzahl der Treibglieder.</p>
	<p>Tankinhalt. Kraftstoff: ROZ 95 / ROZ 98</p>		<p>Kettenbremse (geöffnet / geschlossen).</p>
	<p>Kraftstofftank; Mischverhältnis: 40 Teile Kraftstoff auf 1 Teil Öl</p>		<p>Kettenbremse lösen.</p>
	<p>2-Takt-Motoröl: ISO L EGD / JASO FD</p>		<p>Kettenbremse aktivieren.</p>
<p><b>MIN</b> <b>MAX</b></p>	<p>Füllstandsanzeige</p>		<p>Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.</p>
	<p>Starthebel (Choke) „Kaltstart“</p>		<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>

## 2 Kurzerklärung - Richtiges Starten einer Benzinmotor-Kettensäge

Kaltstart (Schritt 1–8) – Warmstart (Schritt 1–3, 7, 8)

<p>1</p> 	<p>Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (25) von dem Schwert (18). Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet.</p>
<p>2</p> 	<p>Stellen Sie den Ein-/Aushebel (10) auf Stellung „I“.</p>
<p>3</p> 	<p>Drücken Sie 8x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (23).</p>
<p>4</p> 	<p>Ziehen Sie den Choke (24) heraus.</p>
<p>5a</p> 	<p>Starten Sie die Kettensäge über den Seilzugstart:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (7).</li> <li>2. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Startseilzug (14) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.</li> <li>3. Ziehen Sie nun den Startseilzug (14) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang, bis der Motor kurz startet.</li> </ol>
<p>5b</p> 	<p>Oder über den E-Start:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schieben Sie den Akku (8) in die Akku-Aufnahme (9). Der Akku (8) rastet hörbar ein.</li> <li>2. Klappen Sie die Abdeckung (13a) nach oben und betätigen Sie den Elektrostarter (13b).</li> <li>3. Drücken und halten Sie den Elektrostarter (13b) an der Elektrostartereinheit (13) und halten ihn.</li> </ol> <p>Solange der Choke (24) herausgezogen ist, läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.</p>
<p>6</p> 	<p><b>Die Kettensäge besitzt keine Startgassperre.</b></p> <p>Schieben Sie einen gezogenen Choke (24) nicht einfach per Hand wieder auf die Position „Warmstart“, sonst könnte der Motor mit erhöhtem Leerlauf starten.</p>

<p><b>7</b></p> 	<p>Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (5) und den Gashebel (4) zusammen. Der Chock (24) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.</p> <p>Starten Sie die Kettensäge wie unter Schritt <b>5a/5b</b> beschrieben.</p>
<p><b>8</b></p> 	<p>Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten.</p>

## 3 Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bediener- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 4 Produktbeschreibung (Abb. 1-21)

1. Vorderer Handschutz (Kettenbremse)
2. Vorderer Handgriff
3. Luftfilterabdeckung
- 3a. Clipverschluss
- 3b. Luftfilterschraube
- 3c. Luftfilter
4. Gashebel
5. Gashebelsperre

6. Hinterer Handgriff
7. Hinterer Handschutz
8. Akku
- 8a. Entriegelungstaste
9. Akku-Aufnahme
10. Ein-/Aushebel
11. Tankdeckel
- 11a. Lasche
12. Kraftstofftank
- 12a. Füllstandsanzeige
13. Elektrostartereinheit
- 13a. Abdeckung
- 13b. Elektrostarter
14. Seilzugstarter
15. Öltank
16. Öltankdeckel
- 16a. Lasche
17. Sägekette
18. Schwert (Führungsschiene)
19. Krallenanschlag (vormontiert)
20. Kettenfangeinrichtung
21. Kettenspannschraube
22. Kettenradabdeckung
- 22a. Befestigungsmutter
23. Kraftstoffpumpe „Primer“
24. Choke
25. Schwert- und Kettenschutz
26. Akku-Ladegerät
27. Sägekettenöl (Bio)
28. Öl-Benzinmischflasche
29. Montageschlüssel
30. Ablänghilfe
- 30a. Adaptermutter
- 30b. Schnellkupplung
- 30c. Endteller
31. Tragetasche
32. Regulierschraube (Sägekettenschmierung)
33. Fällmarkierung
34. Führungsbolzen
35. Zündkerzenstecker
- 35a. Zündkerze
36. Kettenspannstift
- 36a. Bohrung
37. Kettenrad

## 5 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
8.	1 x	Akku (2Ah)
17.	1 x	Sägekette (vormontiert)
18.	1 x	Schwert (Führungsschiene) (vormontiert)
25.	1 x	Schwert- und Kettenschutz
26.	1 x	Akku-Ladegerät
27.	1 x	Sägekettenöl (Bio)
28.	1 x	Öl-Benzinmischflasche
29.	1 x	Montageschlüssel
30.	1 x	Ablänghilfe
30a.	1 x	Adaptermutter
31.	1 x	Tragetasche

- 1 x Kettensäge
- 1 x Betriebsanleitung

## 6 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Produkt nicht vorgesehen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 7 Nicht Bestimmungsgemäße Verwendung

Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Produkts vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang. Die Kettensäge darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlerner dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, sowie Personen, die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind, dürfen das Produkt nicht betreiben.

Nationale Regularien können den Einsatz des Produkts einschränken!

## Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

### **GEFAHR**

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

### **WARNUNG**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

### **VORSICHT**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

### **ACHTUNG**

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

## 8 Sicherheitshinweise

### WICHTIG

### VOR GERAUCH SORGFÄLTIG LESEN

### FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

## 8.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Benutzen Sie kein Produkt, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit der Kettensäge sicher und fachgerecht arbeiten und Gefährdungen vermeiden können.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung Ihres Produkts und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Produkt angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Produkt sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10-20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Produkt nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Produkt haben. Die Bedienungsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Produkts vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Produkt muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Produkts ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnah-

men bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.

- Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu einer verlängerten Kettenbremszeit, einem höheren Rückschlaggrad, zu Schäden am Produkt und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Halten Sie das Produkt immer in einem guten Betriebszustand.
- Reinigen und warten Sie das Produkt vor der Lagerung.

### **WARNUNG**

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderer Handschutz nach vorne drücken).

### **WARNUNG**

Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff. Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

## 8.2 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

### **GEFAHR**

#### **Verletzungsgefahr!**

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.

- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Produkt stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.
- Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das austretende Öl. Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- Wenn im Baum gearbeitet wird, kann der Benutzer abstürzen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden. Tragen Sie Ausrüstung zur Absturzsicherung.

### 8.3 Umgebungssicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Produkte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Produkt darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Bei Übelkeit, Kopfschmerzen oder Sehstörungen sowie Schwindelanfälle müssen die Arbeiten sofort eingestellt werden. Diese Symptome können unter anderem durch zu hohe Abgaskonzentrationen verursacht werden.  
Auch können während des Sägevorgangs Stäube z. B. Holzstaub, Dunst und Rauch entstehen. Hierbei muss für eine bessere Belüftung gesorgt werden sowie das Tragen einer Staubschutzmaske
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko!
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Personen sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zum Arbeitsbereich einhalten.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Aldraht.

- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten. Es besteht Brandgefahr!

### 8.4 Vibrationen

- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie ihre Hände warm und trocken.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Begrenzen Sie den Einsatz von hochvibrierenden Werkzeugen pro Tag und verteilen diese auf mehrere Tage. Machen Sie sich einen Arbeitsplan, der die Vibrationsbelastung begrenzt.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.
- Tauschen Sie abgenutzte Bauteile umgehend aus.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Falls das Produkt öfters eingesetzt bzw. verwendet wird sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

#### **WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

### 8.5 Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

#### **WARNUNG**

Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Produkts. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Benutzers geschlagen wird.
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Bevor die Sägekette im Schnittbereich geführt wird, kann es zum seitlichen Wegrutschen oder zum Hüpfen der Motorsäge kommen.
- (Achtung! Erhöhtes Rückschlagrisiko!)
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.
- Das Verkleben der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Sägekette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.
- Ergreifen Sie als Benutzer des Produkts verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe des Produkts umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Benutzer die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals das Produkt loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.
- Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze. Es besteht Rückschlaggefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidbereich befinden. Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidbereichs.
- Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Sägekette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

## Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

### **GEFAHR**

#### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen. Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

### **GEFAHR**

#### **RÜCKSCHLAGGEFAHR!**

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

## **WARNUNG**

### **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

## **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## **WARNUNG**

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

## 9 Technische Daten

Motortyp	2 Taktmotor/ luftgekühlt
Hubraum	56 cm <sup>3</sup>
Leerlaufdrehzahl $n_0$	3100 ± 300 min <sup>-1</sup>
Drehzahl $n_{max}$	11500 min <sup>-1</sup>
Motorleistung	2,3 kW/3,13 PS
Tankinhalt	0,55 l
Tankinhalt/Öl	0,26 l
Zündkerze	L8RTC/L8RTF
Kettengeschwindigkeit	22 m/s
Führungsschiene	52 cm/18"
Schnittlänge*	44 cm
Kettenteilung	8,255 mm (0,325")
Kettenrad Zähnezahl	7

Typ der Sägekette	Royal Garden .325.058-72
Typ der Führungsschiene	Royal Garden BE18-72-5810P
Treibglieddicke	1,47 mm (0.058")
CO <sup>2</sup> -Ausstoß	646 g/kWh
Gewicht (mit leerem Tank und ohne Schneidgarnitur)	ca. 6,3 kg
Gewicht (mit leerem Tank und komplett montiert)	ca. 7,4 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

\* Die tatsächliche Schnittlänge kann geringer als die angegebene Schnittlänge sein.

### **Akku/Ladegerät**

Die technischen Daten zu Akku und Ladegerät können Sie der beigelegten Bedienungsanleitung entnehmen.

## **ACHTUNG**

Das Produkt ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

### **Geräusch und Vibration**

## **WARNUNG**

Es wird auf die Risiken durch Lärmbelastung hingewiesen und Maßnahmen empfohlen, um diese Risiken zu minimieren. Auf Anfrage wird eine Oktavbandanalyse bereitgestellt, um die Auswahl des geeigneten Gehörschutzes zu ermöglichen.

### **Geräuschkennwerte**

Die Geräuschwerte wurden entsprechend nach ISO 22868 ermittelt.

Schalldruckpegel $L_{pA}$	97,3 dB
Messunsicherheit $K_{pA}$	3 dB
Gemessener Schalleistungspegel $L_{wA}$	108,4 dB
Garantierter Schalleistungspegel $L_{wA}$	111 dB
Messunsicherheit $K_{wA}$	3 dB

### **Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)**

Die Vibrationswerte wurden entsprechend nach ISO 22867 ermittelt.

Vibrationswert am hinteren Handgriff	7,728 m/s <sup>2</sup>
Vibrationswert am vorderen Handgriff	15,226 m/s <sup>2</sup>

Unsicherheit K

1,5 m/s<sup>2</sup>

## **WARNUNG**

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung des Produkts kann, von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. Während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird das Produkt richtig verwendet.
- Ist die Art des Schneidens vom Material bzw. wie es verarbeitet, wird richtig.
- Ist der Gebrauchszustand des Produkts, in Ordnung.
- Schärfezustand vom Schneidwerkzeug bzw. richtiges Schneidwerkzeug.
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Produkt angebracht.

## 10 Auspacken

### **WARNUNG**

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 11 Vor Inbetriebnahme

### **ACHTUNG**

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Produkt immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

### **ACHTUNG**

**Das Produkt wird ohne Kraftstoff-/Ölgemisch ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt das Kraftstoff-/Ölgemisch einfüllen.**

**Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Kraftstoff (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO L EGD).**

### **WARNUNG**

Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2-Takt Öl gemischt ist. Dies kann dauerhaften Motorschaden verursachen und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

### **WARNUNG**

#### **Gesundheitsgefahr!**

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

### **WARNUNG**

**Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.**

### **WARNUNG**

Kraftstoff und das Kraftstoff-Öl-Gemisch sind hoch entflammbar!

### Hinweise:

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.

Es ist vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen des Produkts dies sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen.

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Produkts zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene.
- Einbau-/ Lauffrichtung, sowie einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren).
- Funktion der Kettenschmierung.
- Funktion der Kettenbremse.
- Funktion der Kupplung (keine Kettenbewegung im Leerlauf).
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (29)
- Lappen/Tuch\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 11.1 Kraftstoff mischen (Abb. 2)

### WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

1. Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Kraftstoff und Motoröl betrieben werden.
2. Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Kraftstoff (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO L EGD).
3. Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablelle an.
4. Geben Sie jeweils die richtige Menge Kraftstoff und 2-Takt-Öl in die beiliegenden Öl-Benzinmischflasche (28). Siehe 11.1.1.
5. Schütteln Sie anschließend den Öl-Benzinmischflasche (28) gut durch.

## 11.1.1 Kraftstoffmischung

### Hinweis:

Das Kraftstoffgemisch nicht im Tank mischen.

Fügen Sie das 2-Takt-Öl gemäß der Kraftstoff-Misch-Tabelle hinzu.

Kraftstoff	2-Takt-Motor-Öl (1:40)
0,5 Liter	12,5 ml

## 11.2 Kraftstoff einfüllen (Abb. 3)

### GEFAHR

#### Brand- und Explosionsgefahr!

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Rauchen Sie nicht, wenn Sie das Produkt betanken.

### GEFAHR

#### Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Verwenden Sie stets frisches Kraftstoff-/Ölgemisch.
  - Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
  - Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
  - Tragen Sie Schutzhandschuhe.
  - Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
  - Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
  - Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.
  - Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.
- Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!**

### Hinweis:

Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoffeinfüllen auch das Sägekettenöl.

1. Mischen Sie den Kraftstoff wie unter 11.1 beschrieben.
2. Reinigen Sie immer den Bereich um den Tankdeckel (11) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank (12) fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
3. Legen Sie das Produkt auf die Seite, so dass der Tankdeckel (11) nach oben zeigt.
4. Klappen Sie die Lasche (11a) auf.

5. Drehen Sie den Tankdeckel (11) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Tankdeckel (11) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (12) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
6. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
7. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
8. Drehen Sie den Tankdeckel (11) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
9. Klappen Sie die Lasche (11a) wieder zu.

### 11.2.1 Füllstand des Kraftstoff-/Ölgemischs überprüfen (Abb. 1)

1. Kontrollieren Sie den Kraftstoffstand über die Füllstandsanzeige (12a).
2. Füllen Sie Kraftstoff nach, falls der Kraftstoffstand zu niedrig ist.
  - Achten Sie hierbei auf das korrekte Mischverhältnis!

### 11.3 Sägekettenöl (27) einfüllen (Abb. 2, 4)

#### **WARNUNG**

Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr! Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarmitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.  
Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

#### **Hinweis:**

- Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar.
  - Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw. Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Öltankdeckel (16) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Öltank (15) fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
  2. Legen Sie das Produkt auf die Seite, so dass der Öltankdeckel (16) nach oben zeigt.
  3. Klappen Sie die Lasche (16a) auf.
  4. Drehen Sie den Öltankdeckel (16) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Öltankdeckel (16) ist mit einer Verliersicherung im Öltank (15) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
  5. Füllen Sie das mitgelieferte Sägekettenöl (27) in den Öltank (15). Verschütten Sie beim Auftanken kein Sägekettenöl (27) und füllen Sie den Öltank (15) nicht randvoll.

6. Wischen Sie verschüttetes Sägekettenöl (27) sofort auf.
7. Drehen Sie den Öltankdeckel (16) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
8. Klappen Sie die Lasche (16a) wieder zu.

### 11.4 Sägekette (17) spannen und prüfen (Abb. 1, 2, 12)

#### **WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!**

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

#### **Hinweis:**

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
1. Vor dem Spannen müssen Sie die beiden Befestigungsmuttern (22a) mit dem Montageschlüssel (29) etwas lösen.
  2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Montageschlüssel (29) im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
  3. Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (22a) mit dem Montageschlüssel (29) fest an.
  4. Die Sägekette (17) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (17) (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene (18) ziehen lässt.

### 11.5 Akku (8) in die Akku-Aufnahme (9) einsetzen/entnehmen (Abb. 5, 6)

#### **VORSICHT**

#### **Verletzungsgefahr!**

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

#### **Akku einsetzen**

1. Stellen Sie sicher, dass der Akku (8) ausreichend geladen ist.
2. Schieben Sie den Akku (8) in die Akku-Aufnahme (9). Der Akku (8) rastet hörbar ein.

#### **Akku entnehmen**

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (8a) des Akkus (8) und ziehen Sie den Akku (8) aus der Akku-Aufnahme (9).

## 11.6 Sicherheitseinrichtungen (Abb. 1)

- **Kettenbremse / vorderer Handschutz (1)**
  - Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt.
  - Die Kettenbremse kann auch manuell betätigt werden.
  - Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.
- **Gashebelsperre (5)**
  - Verhindert ein unbeabsichtigtes Gas geben. Der Gashebel kann nur betätigt werden, wenn die Gashebelsperre bewusst gelöst wurde.
- **Hinterer Handschutz (7)**
  - Schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.
- **Sägekette (17) mit geringem Rückschlag**
  - Hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.
- **Kralleanschlag (19)**
  - Verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden, und erleichtert das Sägen.
- **Kettenfangeinrichtung (20)**
  - Fängt die Sägekette auf, falls sie reißen oder abspringen sollte.

## 12 Bedienung (Abb. 1)

### **GEFAHR**

#### **Verletzungsgefahr!**

Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!

- Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
- Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

### **WARNUNG**

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

#### **Hinweis:**

Die Kettensäge besitzt keine Startgassperre.

Darum deaktivieren Sie einen gezogenen Choke (24) nur über die Gashebelsperre (5) und Gashebel (4).

Der Choke (24) springt dann automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.

Schieben Sie einen gezogenen Choke (24) nicht einfach per Hand wieder auf die Position „Warmstart“, sonst könnte der Motor mit erhöhtem Leerlauf starten.

#### **Arbeitshinweise**

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

Es ist vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen des Produkts dies sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen.

Um eine einwandfreie Funktion und lange Haltbarkeit des Produkts zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Korrekter Sitz der Führungsschiene
- Überprüfen Sie die Einbau-/ Laufrichtung, sowie eine einwandfreie (scharfe) Sägekette.
- Spannung der Sägekette (bei einer neuen Kette mehrmals prüfen und nachjustieren)
- Funktion der Kettenschmierung
- Funktion der Kettenbremse
- Überprüfen Sie die Funktion der Kupplung. Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen.
- Dichtheit des Treibstoffsystems
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

## 12.1 Kettenbremse (Abb. 1, 7)

### **WARNUNG**

**Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.**

Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.

### **WARNUNG**

#### **Produktbeschädigung!**

Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Sägekettenantrieb.

Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

### 12.1.1 Aktivieren der Kettenbremse/ vorderer Handschutz (1)

1. Kippen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (1) in Richtung des Schwerts (18).

### 12.1.2 Lösen der Kettenbremse/vorderer Handschutz (1)

1. Ziehen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (1) in Richtung des vorderen Handgriffs (2).

### 12.1.3 Prüfen der Kettenbremse/vorderer Handschutz (1)

1. Lösen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (1) wie unter 12.1.2 beschrieben.
2. Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz (1) frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
3. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest.
4. Schalten Sie die Kettensäge wie unter 12.2 beschrieben ein und betätigen Sie den Gashebel (4).
5. Kippen Sie die Kettenbremse/vorderer Handschutz (1) in Richtung des Schwerts (18). Die Sägekette (17) muss sofort stehenbleiben!  
Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette (17). Kontaktieren Sie den Kunden-Service.

## 12.2 Motor starten (Abb. 7-10)

### VORSICHT

#### Verletzungsgefahr!

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

### WARNUNG

Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (vorderer Handschutz nach vorne drücken).

### ACHTUNG

Ziehen Sie den Seilzugstarter stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Seilzugstarters fest, wenn sich der Seilzugstarter wieder einzieht. Lassen Sie den Seilzugstarter nie zurückschnellen.

### 12.2.1 Motor ohne E-Start starten (Abb. 1, 7)

### ACHTUNG

- Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

### 12.2.1.1 Bei kaltem Motor starten

### ACHTUNG

Lassen Sie den Seilzugstarter niemals zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

#### Hinweis:

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

1. Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Sägekettenölstand (siehe Abschnitte 11.3 und 11.2). Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (35) an der Zündkerze (35a) angeschlossen ist.
2. Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (25) von dem Schwert (18).
3. Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (17) darf dabei den Boden nicht berühren.
4. Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
5. Stellen Sie den Ein-/Aushebel (10) auf Stellung „I“.
6. Drücken Sie 8x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (23).
7. Ziehen Sie den Choke (24) heraus (↖).
8. Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (7).
9. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (14) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
10. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (14) rasch an, bis der Motor startet.  
Solange der Choke (24) herausgezogen ist (↖), läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.  
Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
11. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (5) und den Gashebel (4) zusammen.  
Der Choke (24) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
12. Ziehen Sie nun erneut den Seilzugstarter (14) rasch an, bis der Motor startet.
13. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie 18.
14. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen.
15. Drücken Sie die Gashebelsperre (5) am hinteren Handgriff (6) und betätigen Sie den Gashebel (4). Die Sägekette (17) läuft an.

Mit dem Gashebel (4) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Gashebel (4) drücken, desto höher ist die Drehzahl.

### 12.2.1.2 Bei warmen Motor starten

(Das Produkt stand für weniger als 15–20 Minuten still.)

1. Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Sägekettenölstand (siehe Abschnitte 11.3 und 11.2). Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (35) an der Zündkerze (35a) angeschlossen ist.
2. Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (25) von dem Schwert (18).
3. Stellen Sie die Kettensäge auf einen Stablen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (17) darf dabei den Boden nicht berühren.
4. Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
5. Stellen Sie den Ein-/Aushebel (10) auf Stellung „I“.
6. Drücken Sie 8x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (23).
7. Der Choke (24) muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
8. Stellen Sie Ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz (7).
9. Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff (2) fest und ziehen Sie den Seilzugstarter (14) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
10. Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (14) rasch an. Das Produkt sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Produkt nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter 12.2.1.1 oder 12.2.2.
11. Der Motor startet.
12. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen.
13. Drücken Sie die Gashebelsperre (5) am hinteren Handgriff (6) und betätigen Sie den Gashebel (4). Die Sägekette (17) läuft an.  
Mit dem Gashebel (4) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Gashebel (4) drücken, desto höher ist die Drehzahl.

### 12.2.2 Motor mit E-Start starten

(Abb. 1, 6, 8, 9)

#### 12.2.2.1 Bei kaltem Motor starten

1. Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Sägekettenölstand (siehe Abschnitte 11.3 und 11.2). Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (35) an der Zündkerze (35a) angeschlossen ist.
2. Setzen Sie den Akku (8) wie unter 11.5 beschrieben in die Akku-Aufnahme (9) ein.
3. Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (25) von dem Schwert (18).

4. Stellen Sie die Kettensäge auf einen Stablen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (17) darf dabei den Boden nicht berühren.
5. Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.
6. Stellen Sie den Ein-/Aushebel (10) auf Stellung „I“.
7. Drücken Sie 8x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (23).
8. Ziehen Sie den Choke (24) heraus (↖).
9. Klappen Sie die Abdeckung (13a) nach oben.
10. Drücken und halten Sie den Elektrostarter (13b) an der Elektrostartereinheit (13) und halten ihn.
11. Der Motor startet.  
Solange der Choke (24) herausgezogen ist (↖), läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
12. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (5) und den Gashebel (4) zusammen.  
Der Choke (24) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
13. Klappen Sie die Abdeckung (13a) nach oben.
14. Drücken Sie nun erneut auf den Elektrostarter (13b), bis der Motor startet.
15. Nachdem das Produkt angelaufen ist, können Sie den Elektrostarter (13b) wieder loslassen.
16. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie 18.
17. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen.
18. Drücken Sie die Gashebelsperre (5) am hinteren Handgriff (6) und betätigen Sie den Gashebel (4). Die Sägekette (17) läuft an.  
Mit dem Gashebel (4) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Gashebel (4) drücken, desto höher ist die Drehzahl.

#### 12.2.2.2 Bei warmen Motor starten

1. Kontrollieren Sie vor jedem Starten den Kraftstoff- und Sägekettenölstand (siehe Abschnitte 11.3 und 11.2). Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker (35) an der Zündkerze (35a) angeschlossen ist.
2. Setzen Sie den Akku (8) wie unter 11.5 beschrieben in die Akku-Aufnahme (9) ein.
3. Entfernen Sie den Schwert- und Kettenschutz (25) von dem Schwert (18).
4. Stellen Sie die Kettensäge auf einen Stablen und ebenen Untergrund. Die Sägekette (17) darf dabei den Boden nicht berühren.
5. Drücken Sie den vorderen Handschutz (1) nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette (17) wird durch die Kettenbremse blockiert.

6. Stellen Sie den Ein-/Aushebel (10) auf Stellung „I“.
7. Drücken Sie 8x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (23).
8. Klappen Sie die Abdeckung (13a) nach oben.
9. Drücken und halten Sie den Elektrostarter (13b) an der Elektrostartereinheit (13) und halten ihn.
10. Der Motor startet.
11. Nachdem das Produkt angelaufen ist, können Sie den Elektrostarter (13b) wieder loslassen.
12. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen.
13. Drücken Sie die Gashebelsperre (5) am hinteren Handgriff (6) und betätigen Sie den Gashebel (4). Die Sägekette (17) läuft an.  
Mit dem Gashebel (4) können Sie die Drehzahl stufenlos regulieren. Je weiter Sie den Gashebel (4) drücken, desto höher ist die Drehzahl.

### 12.2.3 Betrieb im Leerlauf

#### ACHTUNG

Im Leerlauf muss die Sägekette stillstehen. Sollte sich die Sägekette drehen, ist die Leerlaufdrehzahl einzustellen!

#### Hinweis:

- Wenn sich die Sägekette im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.
  - Siehe Wartung der Vergasereinstellungen.
1. Schalten Sie das Produkt wie unter 12.2 ein.
  2. Nach einmaliger Betätigung des Gashebels (4) läuft der Motor im Standgas.
  3. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

### 12.3 Kettenschmierung prüfen und einstellen (Abb. 11)

#### Hinweise:

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Öldurchlass oder lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren.

1. Befüllen Sie den Öltank (15) wie unter 11.3 beschrieben.
2. Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage.

Mit der Regulierschraube (32) können Sie die Ölmenge reduzieren oder erhöhen.  
Verwenden Sie einen Montageschlüssel (29).

- Im Uhrzeigersinn - Ölmenge reduziert sich (-)
- Gegen Uhrzeigersinn - Ölmenge erhöht sich (+)

### 12.4 Motor abstellen (Abb. 1)

#### 12.4.1 Not-Aus-Schrittfolge

1. Falls es notwendig ist, das Produkt sofort zu stoppen, stellen Sie den Ein-/Aushebel (10) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

#### 12.4.2 Normale Schrittfolge

1. Lassen Sie den Gashebel (4) los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über.
2. Stellen Sie den Ein-/Aushebel (10) auf Stellung „0“ und halten Sie ihn auf dieser Stellung gedrückt, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

## 13 Arbeitshinweise

### ⚠ GEFAHR

#### Verletzungsgefahr!

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Produkt.

Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns.

Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind!

Ein unbedachter Umgang mit dem Produkt kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

### ⚠ GEFAHR

#### Verletzungsgefahr!

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

### ⚠ WARNUNG

Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

#### Hinweise:

Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt.

Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Benutzer gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.
- Schalten Sie den Motor aus, wenn die Säge mit einem Fremdkörper in Berührung kommt. Kontrollieren Sie die Säge, und reparieren Sie sie gegebenenfalls.
- Schützen Sie die Sägekette vor Schmutz und Sand. Selbst geringe Mengen Schmutz können die Sägekette schnell abstumpfen und die Gefahr einer Rückschlagreaktion erhöhen.
- Fangen Sie mit dem Zersägen von kleineren Baumstämmen zur Übung an, um ein Gefühl für Ihr Produkt zu bekommen, bevor Sie schwierigere Aufgaben angehen.
- Drücken Sie das Gehäuse der Kettensäge gegen den Baumstamm, wenn Sie mit dem Sägen beginnen.
- Lassen Sie die Säge für Sie arbeiten. Üben Sie nur leichten Druck nach unten aus.
- Um nach dem Austritt der Sägekette aus dem Holz nicht die Kontrolle über das Produkt zu verlieren, sollten Sie gegen Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Kettenschwertes (mit ziehender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).

## 13.1 Richtige Haltung

### GEFAHR

#### Verletzungsgefahr!

- Nie auf instabilen Untergründen arbeiten!
- Nie über Schulterhöhe arbeiten!
- Nie auf Leitern stehend arbeiten!
- Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!
- Das Produkt nur bei günstigen Witterungs- und Geländebedingungen verwenden!
- Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
- Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich.
- Bei der Arbeit ist das Produkt immer mit beiden Händen festzuhalten!

## 13.2 So sägen Sie richtig!

- Üben Sie einen gleichmäßigen Druck auf das Produkt aus, jedoch keine übermäßige Gewalt.
- Setzen Sie das Produkt nach Möglichkeit mit dem Krallenanschlag am zu sägenden Ast an.
- Arbeiten Sie niemals ohne Krallenanschlag. Das Produkt kann den Bediener nach vorne reißen.
- Benutzen Sie den Krallenanschlag zum Schneiden von Baumstämmen oder dicke Ästen.
- Eine Benutzung des Krallenanschlages erhöht die Arbeitssicherheit, verringert die persönliche Belastung beim Arbeiten und ebenfalls werden die Vibrationen verringert.
- Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Produkt und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Produkt arbeiten. Falls das Produkt anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.

## 13.3 Sägetechniken

### 13.3.1 Ziehendes Sägen

Bei dieser Technik wird mit der Unterseite des Kettenschwertes von oben nach unten gesägt.

Die Sägekette schiebt hierbei das Produkt vorwärts vom Anwender weg. Hierbei bildet die Vorderkante des Produkts eine Stütze, die die beim Sägen entstehenden Kräfte am Baumstamm abfängt. Beim ziehenden Sägen hat der Anwender wesentlich mehr Kontrolle über das Produkt und kann Rückschläge besser vermeiden.

### 13.3.2 Schiebendes Sägen

#### GEFAHR

##### Lebensgefährliche Verletzungen!

Verkantet das Kettenschwert, so kann das Produkt mit großer Kraft zum Anwender hingeschleudert werden.

Wenn der Anwender, die nach hinten schiebende Kraft der Sägekette nicht durch seine Körperkraft ausgleicht, besteht die Gefahr, dass nur noch die Spitze des Kettenschwerts Kontakt zum Holz hat und so ein Rückschlag erfolgt.

Bei dieser Technik wird mit der Oberseite der Führungsschiene von unten nach oben gesägt.

Die Sägekette schiebt hierbei das Produkt rückwärts zum Anwender hin.

### 13.3.3 Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Astes stehen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
- Den Motor des Produkts immer ausschalten, bevor man von Arbeitsplatz zu Arbeitsplatz wechselt.

#### 13.3.3.1 Ablänghilfe (30) montieren/demontieren (Abb. 12)

##### Montieren:

1. Demontieren Sie die vordere Befestigungsmutter (22a) der Kettenradabdeckung (22). Verwenden Sie ein Montagewerkzeug (29).
2. Montieren Sie die Adaptermutter (30a) auf dem Führungsbolzen (34). Verwenden Sie ein Montagewerkzeug (29).
3. Ziehen Sie die Schnellkupplung (30b) nach hinten und schieben Sie die Ablänghilfe (30) auf die Adaptermutter (30a).
4. Lassen Sie die Schnellkupplung (30b) los.
5. Überprüfen Sie den festen Sitz der Ablänghilfe (30).

##### Demontieren:

1. Ziehen Sie die Schnellkupplung (30b) nach hinten und entfernen Sie die Ablänghilfe (30) von der Adaptermutter (30a).

2. Die Adaptermutter (30a) kann auf dem Führungsbolzen (34) montiert bleiben.

#### 13.3.3.2 Ablänghilfe richtig verwenden (Abb. 12)

- Nur bei entasteten Stämmen verwenden, die waagrecht auf dem Boden liegen.
- Achten Sie auf die Länge des Stammes und auf Kräfte, die den vorherigen Schnittspalt schließen und den Endteller (30c) einklemmen könnten. Bei Einklemmung des Endtellers (30c) die Kettensäge sofort stoppen, Ablänghilfe (30) abkuppeln und die Klemmung lösen.
- Die Ablänghilfe (30) darf nur während des Ablängvorgangs an der Kettensäge befestigt sein. Zum Entasten und Betanken der Kettensäge muss die Ablänghilfe (30) entfernt werden (siehe 13.3.3.1).
- Nach etwa 100 Ablängvorgängen ist der feste Sitz der Ablänghilfe (30) zu überprüfen und ggf. nachzuziehen. Verwenden Sie ein Montagewerkzeug (30).
- Achten Sie auf höchste Sauberkeit an der Adaptermutter (30a) und der Schnellkupplung (30b). Wenn die Schnellkupplung (30b) schwergängig wird, bitte schmirgeln.
- Vermeiden Sie Verbiegung, Schläge, Quetschungen, Scheuerstellen usw. an der Ablänghilfe (30). Die Ablänghilfe (30) muss regelmäßig auf Beschädigungen geprüft werden.

#### 13.3.3.3 Stamm liegt am Boden

- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sägen Sie den Stamm von oben ganz durch.
- Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

#### 13.3.3.4 Stamm ist an einem Ende abgestützt

- Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Kettenschwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden.
- Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Kettenschwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

#### 13.3.3.5 Stamm ist an beiden Enden abgestützt

- Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Kettenschwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch.
- Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Kettenschwertes), bis sich die Schnitte treffen.

#### 13.3.3.6 Sägen auf einem Sägebock

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper.

2. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie das Produkt rechts am Körper vorbei. Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich. Achten Sie auf den herabfallenden Stamm.
3. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt.
4. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen.
5. Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie sicheren Halt haben.

### 13.3.4 Entasten (Abb. 1)

#### **WARNUNG**

##### **Verletzungsgefahr!**

Viele Unfälle geschehen beim Entasten.

1. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest und führen Sie das Produkt während des Sägens vor dem Körper.
2. Beugen Sie sich beim Betrieb nicht zu weit vor.
3. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen.
4. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem Baum.

- Entfernen Sie Stützweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Produkts zu verhindern.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Produkt. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Produkts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größerer nach unten gerichteter Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste mit einem Schnitt trennen.
- Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen.
- Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.
- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (19) ab.

- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

### 13.3.4.1 Entastungsarbeiten in Teilstücken (Abb. 1, 13)

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen. Die Sägekette (17) kann ansonsten leicht verklemmen.

### 13.3.5 Fallkerb erstellen

#### **GEFAHR**

##### **Verletzungsgefahr!**

Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

#### **GEFAHR**

Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Produkt umgehen können. Benutzen Sie das Produkt auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

#### **GEFAHR**

##### **Lebensgefährliche Verletzungen!**

- Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch!
- Beim Fällen nur seitwärts des zu fallenden Baums stehen!

#### **GEFAHR**

Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf elektrische Leitungen treffen könnte.

#### **GEFAHR**

Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

## **GEFAHR**

Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

## **GEFAHR**

Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Produkt aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Produkt ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg.  
Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällen den Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krummschaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Astes stehen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt.
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen des Produkts zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand des Produkts abwarten, bevor man das Produkt dort entfernt. Das Produkt immer ausschalten und den Netzstecker ziehen, bevor man von Baum zu Baum wechselt.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fallschnitt angesetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Ast darf nicht brechen oder absplintern.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

## **WARNUNG**

**Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.**

### **Hinweis:**

Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fallenden Baumes.

1. Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.
2. Sägen Sie möglichst bodennah.
3. Achten Sie auf Fluchtbereiche. Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung liegen.
4. Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenanschlag (19) ab.

### **13.3.5.1 Fällrichtung festlegen - mit Markierung auf dem Produkt (Abb. 13)**

Die Kettensäge ist mit einer Fällmarkierung (33) versehen, die Sie bei der Ausrichtung der Motorsäge unterstützt.

1. Setzen Sie die Kettensäge an den Stamm. Die Fällmarkierung (33) zeigt Ihnen die wahrscheinliche Fällrichtung des Baumes.

### **13.3.5.2 Fallkerb anlegen (Abb. 13)**

1. Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes A an. Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. 1/4 des Baumdurchmessers betragen und einen Winkel von 45°-60° aufweisen.

### **13.3.5.3 Fällrichtung prüfen (Abb. 1, 13)**

1. Kettensäge mit dem Schwert (18) in die Fallkerbsohle legen.
2. Die Fällmarkierung (33) zeigt in die wahrscheinliche Fällrichtung.
3. Sofern erforderlich Fallkerb entsprechend nachschneiden.

### 13.3.5.4 Fällschnitt ausführen (Abb. 13)

#### **WARNUNG**

##### **Unfallgefahr!**

Sägen Sie die Bruchleiste C auf keinen Fall während des Fällschnitts B an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.

Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt B verklemmt, treiben Sie rechtzeitig eile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt B. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

#### **ACHTUNG**

##### **Sachschaden!**

Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

1. Setzen Sie den Fällschnitt B ca. 2-3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes A an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt B exakt waagerecht ausgeführt wird.
2. Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste C vor dem Fällschnitt B stehen. Bruchleiste C führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

### 13.3.5.5 Lösen einer verklemmten Kettensäge

Falls sich die Kettensäge während des Schneides einklemmt, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Kettensäge aus und sichern Sie sie zum Innern des Baumstamms hin (d.h. hin zum Baumstamm) oder an einem separaten Werkzeugseil befestigen.
2. Die Kettensäge aus der Kerbe ziehen, während der Ast so weit wie nötig angehoben wird.
3. Wenn nötig, eine Handsäge oder zweite Kettensäge verwenden, um die verklemmte Kettensäge zu lösen, indem mindestens 30 cm entfernt von der eingeklemmten Kettensäge geschnitten wird.

Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Kettensäge zum Lösen einer eingeklemmten Kettensäge verwendet wird, sollten die Schnitte zum Lösen der Kettensäge immer außen (hin zu den Astspitzen) erfolgen, damit die Kettensäge nicht mit den abgesägten Teilen mitgenommen wird und die Situation weiter kompliziert.

### 13.3.6 Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten (Abb. 1, 14)

#### **ACHTUNG**

##### **Sachschaden!**

Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette beschädigt werden kann.

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette (17) verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen.

So wird das Einklemmen der Sägekette (17) vermieden.

##### **Rückstoß**

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Oberkante des Schwerts (18) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

##### **Hineinziehen**

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Unterkante des Schwerts (18) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

##### **Sicheres Arbeiten**

- Halten Sie das Produkt in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Es ist notwendig, tägliche Inspektionen vor dem Gebrauch und nach dem Fallenlassen oder anderer Stöße durchzuführen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- Benutzen Sie das Produkt auf Bodenhöhe, nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren, instabilen Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

### 13.3.6.1 Holzstamm ist nach unten gebogen (Abb. 15)

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite.
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus.

### 13.3.6.2 Holzstamm ist nach oben gebogen (Abb. 15)

1. Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite.
2. Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus.

## 13.4 Nach der Benutzung

- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- Setzen Sie den Schwert- und Kettenschutz auf das Schwert.
- Aktivieren Sie die Kettenbremse.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Entfernen Sie bei nichtgebrauch des Produkts den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und den Akku.

## 14 Reinigung und Wartung

### **WARNUNG**

**Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.**

### **WARNUNG**

**Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!**

### **WARNUNG**

**Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.**

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr, wenn Sie mit der Sägekette oder dem Kettenschwert hantieren!**

- Tragen Sie schnittfeste Handschuhe.

### **WARNUNG**

**Verbrennungsgefahr!**

Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

#### *Hinweise:*

Alle Anweisungen bezüglich Wartung und Reinigung müssen regelmäßig bzw. täglich und vor jeder Inbetriebnahme durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Sach- oder Personenschäden führen. Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selber ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Nach jedem Gebrauch sollte das Produkt gründlich gereinigt werden.

- Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.

## 14.1 Reinigung

1. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
2. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette einen Pinsel oder Handfeger und keine Flüssigkeiten.
3. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
4. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenen Lappen.
5. Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch\* ab oder blasen Sie es mit Druckluft\* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
6. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
7. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
8. Reinigen Sie die Nut des Kettenschwerts mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft.
9. Reinigen Sie das Kettenrad.

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 14.2 Wartung

### Hinweise:

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (29)
- Kupferdrahtbürste\*
- Fühlerlehre\*
- Prüflehre\*
- Feillehre\*
- Rundfeile\*
- Flachfeile\*

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 14.2.1 Luftfilter warten (Abb. 17, 18)

#### GEFAHR

##### Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich bei falscher Reinigung entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Reinigen Sie den Luftfilter nur durch Ausklopfen.
- Reinigen Sie den Luftfilter niemals mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln.

#### ACHTUNG

##### Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

#### ACHTUNG

**Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.**

### Hinweis:

Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfter zu überprüfen.

1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (3), indem Sie die Clipverschlüsse (3a) öffnen.
2. Demontieren Sie die Luftfilterschraube (3b) und entfernen Sie den Luftfilter (3c).
3. Reinigen Sie den Luftfilter (3c) nur durch Ausklopfen.
4. Tauschen Sie einen defekten Luftfilter (3c) gegen einen neuen aus.
5. Setzen Sie den Luftfilter (3c) wieder ein und montieren Sie die Luftfilterschraube (3b)
6. Bringen Sie die Luftfilterabdeckung (3) an und fixieren Sie sie mit den Clipverschlüssen (3a).

### 14.2.2 Zündkerze warten (Abb. 17-20)

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (3), indem Sie die Clipverschlüsse (3a) öffnen.
2. Demontieren Sie die Luftfilterschraube (3b) und entfernen Sie den Luftfilter (3c).
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (35) und demontieren Sie die Zündkerze (35a). Verwenden Sie einen Montageschlüssel (29).
4. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (35a).
5. Prüfen Sie die Zündkerze (35a) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Kupferdrahtbürste.
6. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6-0,7 mm ein.
7. Bringen Sie die Zündkerze (35a) wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu fest anziehen.
8. Setzen Sie anschließend den Zündkerzenstecker (35) auf die Zündkerze (35a).

### 14.2.3 Vergasereinstellungen warten

Wenn sich die Sägekette (17) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

### Hinweis:

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

### 14.2.4 Kettenrad (37) prüfen (Abb. 21)

1. Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (29).
2. Drehen Sie die Befestigungsmutter (22a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (22) zu entfernen. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (29).

- Entnehmen Sie das Schwert (18) und die Sägekette (17).
- Prüfen Sie die Einlaufspuren am Kettenrad (37) mit einer Prüflehre.
- Falls die Einlaufspuren tiefer als  $a=0,5$  mm sind, verwenden Sie das Produkt nicht und suchen Sie einen Fachhändler auf. Das Kettenrad (37) muss ersetzt werden.
- Montieren Sie das Schwert (18) und die Sägekette (17) wie unter 14.2.6 beschrieben.

#### 14.2.5 Schwert (18) prüfen (Abb. 21)

- Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (29).
- Drehen Sie die Befestigungsmutter (22a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (22) zu entfernen. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (29).
- Entnehmen Sie das Schwert (18) und die Sägekette (17).
- Messen Sie die Nuttiefe des Schwerts (18) mit dem Messstab einer Feillehre.
- Das Schwert (18) muss ersetzt werden, wenn eine der folgenden Punkte zutrifft:
  - Das Kettenschwert ist beschädigt.
  - Die gemessene Nuttiefe ist kleiner als die Mindestnuttiefe des Kettenschwerts (4 mm).
  - Die Nut des Kettenschwerts ist verengt oder gespreizt.
- Montieren Sie das Schwert (18) und die Sägekette (17) wie unter 14.2.6 beschrieben.

#### 14.2.6 Schwert (18) und Sägekette (17) montieren/demontieren/wechseln (Abb. 21)

### GEFAHR

#### Schwere Verletzungen möglich durch Reiben oder Abspringen der Sägekette!

- Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Sägekettenritzel oder auf einer beschädigten oder abgenutzten Führungsschiene. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

### WARNUNG

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

## ACHTUNG

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Produkt immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

#### Hinweise:

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Verwenden Sie nur Sägeketten und Kettenschweter, die für dieses Produkt ausgelegt sind.
- Reinigen Sie vor dem Wechseln der Sägekette die Nut des Kettenschwerts, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Je nach Verschleiß kann das Schwert (18) gewendet werden.

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Ziehen Sie den vorderen Handschutz (1) bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen, falls nötig.
- Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu lockern. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (29).
- Drehen Sie die Befestigungsmuttern (22a) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenradabdeckung (22) zu entfernen. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (29).
- Setzen Sie das Schwert (18) an den beiden Führungsbolzen (34) ein. Die Führungsbolzen (34) müssen sich im Langloch am Schwert (18) befinden.
- Führen Sie die Sägekette (17) um das Kettenrad (37) und prüfen Sie die Ausrichtung der Sägekette (17). An der Spitze des Schwerts (18) befindet sich ein Führungsrad, in dessen Zahnung die Sägekette (17) eingelegt werden muss.
- Ziehen Sie etwas an dem Schwert (18), um die Sägekette (17) leicht vorzuspannen.
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung (22) auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift (36) in die passende Bohrung (36a) des Schwerts (18) passt. Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube (21) mit einem Montageschlüssel (29).
- Schrauben Sie die beiden Befestigungsmuttern (22a) mit der Hand auf. Achten Sie darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.

10. Drehen Sie mit dem Montageschlüssel (29) die Kettenspannschraube (21) im Uhrzeigersinn, bis der untere Teil der Sägekette (17) in dem Schwert (18) gleitet. Die Sägekette (17) muss an der Schwertunterseite anliegen.

Bei gelöster Kettenbremse (1) muss sich die Sägekette (17) von Hand über das Schwert (16) ziehen lassen.

11. Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern (22a) mit dem Montageschlüssel (29) fest an.
12. Prüfen Sie nochmals den Sitz der Sägekette (17) und spannen die Sägekette (17) wie unter 11.4 beschrieben.
13. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

#### Hinweis:

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.

### 14.2.7 Sägekette (17) schärfen und pflegen

#### ⚠️ WARNUNG

Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden, sollten bei der Handhabung immer dicke Handschuhe getragen werden!

Halten Sie die Kettensäge in einem guten Betriebszustand, ein effektives Arbeiten mit der Kettensäge ist nur möglich, wenn die Sägekette scharf, gut geschmiert und richtig gespannt ist.

Dadurch verringert sich auch die Gefahr eines Rückschlages.

#### Die richtig geschärfte Sägekette (17)

Eine richtig geschärfte Sägekette (17) geht mühelos durch das Holz und benötigt dabei sehr wenig Druck. Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen oder beschädigten Sägekette (17).

Es erhöht die körperliche Anstrengung, vergrößert die Erschütterungen und führt zu unbefriedigenden Ergebnissen sowie höherer Abnutzung.

- Reinigen Sie die Sägekette (17) regelmäßig.
- Überprüfen Sie die Sägekette (17) auf Brüche in den Gliedern und auf beschädigte Niete.
- Das Schärfen einer Sägekette (17) sollte nur von erfahrenen Benutzern durchgeführt werden!
- Beachten Sie die unten angegebenen Winkel und Maße.

Wenn die Sägekette (17) nicht richtig geschärft oder das Tiefenmaß zu klein ist, besteht ein höheres Risiko von Rückschlageffekten und daraus resultierenden Verletzungen! Die Sägekette (17) kann nicht auf der

Führungsschiene (18) festgesetzt werden. Es ist daher am besten, die Sägekette (17) von Führungsschiene (18) zu nehmen und dann zu schärfen.

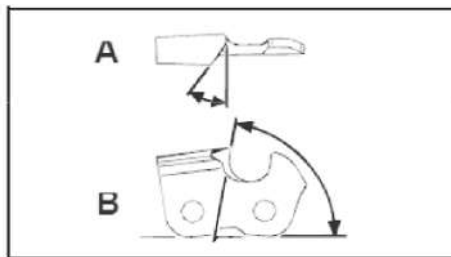
- Wählen Sie ein für die Kettenteilung geeignetes Schärfwerkzeug aus.

Die Kettenteilung (z. B. 3/8“) ist im Tiefenmaß jedes Messers markiert.

#### Benutzen Sie nur spezielle Feilen für Sägeketten!

Andere Feilen haben die falsche Form und den falschen Schliff.

Wählen Sie den Durchmesser der Feile gemäß Ihrer Kettenteilung. Beachten Sie unbedingt auch die folgenden Winkel beim Schärfen der Schneidglieder.



A = Feilwinkel

B = Winkel der Seitenplatte

Der Winkel muss außerdem für alle Schneidglieder beibehalten werden.

Bei ungleichmäßigen Winkeln wird die Sägekette (17) unregelmäßig laufen, sich schnell abnutzen und vorzeitig kaputtgehen.

Da diese Anforderungen nur mit ausreichender und regelmäßiger Übung erfüllt werden können:

1. Benutzen Sie einen Feilenhalter.
2. Ein Feilenhalter muss beim Schärfen der Sägekette (17) per Hand eingesetzt werden. Die richtigen Feilwinkel sind darauf markiert.
3. Halten Sie die Feile waagrecht (im richtigen Winkel zur Führungsschiene (18)) und feilen Sie gemäß der Winkelmarkierung auf dem Feilenhalter. Stützen Sie den Feilenhalter auf dem Zahndach und dem Tiefenbegrenzer ab.
4. Feilen Sie das Schneidglied stets von innen nach außen.
5. Die Feile schärft nur in der Vorwärtsbewegung. Heben Sie sie bei der Rückwärtsbewegung ab.
6. Berühren Sie die Treib- und Verbindungsglieder nicht mit der Feile.
7. Drehen Sie die Feile regelmäßig weiter, um eine einseitige Abnutzung zu vermeiden.
8. Nehmen Sie ein Stück hartes Holz, um den Grat von den Schnittkanten zu entfernen.

Alle Schneidglieder müssen die gleiche Länge haben, da sie sonst auch unterschiedlich hoch sind.

Dadurch läuft die Sägekette (17) unregelmäßig und es erhöht die Gefahr, kaputtzugehen.

### 14.2.8 Sägekette (17) schärfen

#### **WARNUNG**

##### **Erhöhte Unfallgefahr durch eine falsch geschärfte Sägekette!**

Durch Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie beim Schärfen erhöht sich die Rückschlaggefahr des Produkts.

- Lassen Sie die Sägekette von einem Fachmann schärfen.

Die Sägekette kann bei einer autorisierten Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Versuchen Sie nicht, die Sägekette selbst zu schärfen, wenn Sie nicht über ein geeignetes Werkzeug und die notwendige Erfahrung verfügen.

#### **VORSICHT**

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge nötig, die gewährleisten, dass die Schneidwerkzeuge im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind.

Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder die gleiche Breite und Länge haben.

#### **Hinweise:**

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne.

Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

1. Zum Schärfen sollte die Sägekette (17) straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,8 mm Durchmesser erforderlich.

#### **VORSICHT**

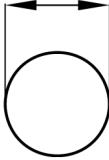
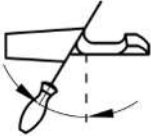






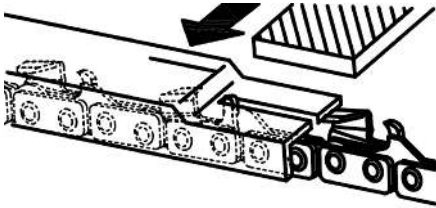

Andere Durchmesser beschädigen die Sägekette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen.  
Heben Sie die Rundfeile ab, wenn Sie diese zurückziehen.

4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite.  
Drehen Sie dann die Sägekette (17) um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Sägekette (17) ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette (17) ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden.  
Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

\* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 14.2.8.1 Anleitung zum Schärfen der Kette

Sägekettentyp	Feilendurchmesser	Oberer Winkel	Unterer Winkel	Oberer Neigungswinkel (55°)	Standard Tiefenmaß
					
		Einspann- Rotationswinkel	Einspann- Neigungswinkel	Seitenwinkel	
					
21PBX	ca. 4,8 mm	30°	10°	85°	0,64 mm
					
Tiefenanschlag				Feile	

### 14.2.9 Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Produktteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störungen	Bei Beschädigungen	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette (17)	Prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Schwert (18)	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

## 15 Lagerung und Transport

### **WARNUNG**

#### **Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!**

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Entnehmen Sie den Akku.

- Entleeren Sie das Produkt vollständig.
- Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.

### 15.1 Lagerung (Abb. 2)

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

- Bewahren Sie das Produkt niemals mit Kraftstoff im Kraftstofftank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
  - Entleeren Sie bei längerer Lagerung den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
1. Verwenden Sie stets den Schwert- und Kettenschutz (25) bei der Lagerung.
  2. Der Montageschlüssel (29) kann zur Aufbewahrung seitlich an dem Schwert- und Kettenschutz (25) angebracht werden.
  3. Lagern Sie das Produkt in der Tragetasche (31).

### 15.2 Vorbereiten für das Einlagern

#### 15.2.1 Kraftstoff mit einer Kraftstoffabsaugpumpe ablassen (Abb. 3)

### **WARNUNG**

Entfernen Sie den Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss der Kraftstoff abgelassen werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Kraftstoffabsaugpumpe\*
  - Auffangbehälter\*
1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe.
  2. Legen Sie das Produkt auf die Seite, so dass der Tankdeckel (11) nach oben zeigt.
  3. Klappen Sie die Lasche (11a) auf.
  4. Drehen Sie den Tankdeckel (11) gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Tankdeckel (11) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (12) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
  5. Schieben Sie den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe in den Kraftstofftank (12).
  6. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe in einen zulässigen Auffangbehälter.
  7. Drehen Sie den Tankdeckel (11) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.
  8. Klappen Sie die Lasche (11a) wieder zu.

### 15.3 Transport (Abb. 1, 16)

- Verwenden Sie stets den Schwert- und Kettenschutz (25) beim Transport.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie das Produkt während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Produkt nur am vorderen Handgriff (2). Das Schwert (18) zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt.
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- Wenn Sie das Produkt mit einem Auto o.ä. transportieren, verwenden Sie stets die Tragetasche (31).

## 16 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

## ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

## HINWEIS

### Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

## 16.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

### Ersatzteile / Zubehör

Ablänghilfe:	3910137002
Öl-Benzinmischflasche:	7904800701
Sägekettenöl:	7910100745
Tragetasche:	3910137003
Montageschlüssel:	1910103076
<b>Akku:</b>	
PAP 20 B1 Grizzly	7911200719
<b>Ladegerät</b> (gilt nicht für Artikel-Nr.: 3910137979):	
PLG 20 C1 Grizzly	7911200720
<b>Zulässige Schneidgarnituren:</b>	
Schwert 18":	
Royal Garden BE18-72-5810P	3910137001
Schwert 20":	
Kangxin BE20-76-5812P	7910100724
Oregon 208PXBK095 (546876)	7910100718
Sägeketten 18":	
Royal Garden .325.058-72	7910100721
Sägeketten 20":	
Kangxin .325.058.76	7910100723

Oregon 21BPX078X

7910100717

## 16.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Sägekette, Führungsschiene, Kettenrad, Sägekettenöl, Motoröl, Krallenanschlag, Kettenfangreinrichtung, Zündkerze, Luftfilter,

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

## 17 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)




**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neu-

gerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.

- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

#### Hinweise zu Lithium-Ion-Akkus

 **Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!**

- Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2023/1542/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

#### Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

#### Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

## 18 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Kraftstofffilter.	Ersetzen Sie den Kraftstofffilter.
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung	Vergaser einstellen lassen und ggf. Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen

# 19 EU-Konformitätserklärung

## Originalkonformitätserklärung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **PARKSIDE PERFORMANCE**  
Art.-Bezeichnung: **Benzin-Kettensäge mit Elektrostart - PPBKS 56 B2**  
Art.-Nr. **3910137974, 3910137976-3910137980, 39101379915, 39101379959**  
IAN-Nr. 478539\_2410  
Serien-Nr. 01001-27003

### EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU\*,

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte Normen:

EN ISO 11681-1:2022; EN ISO 14982:2009

### 2006/42/EG - Anhang IV

Benannte Stelle: TÜV SÜD  
Product Service GmbH  
Zertifizierstelle  
Ridlerstraße 65  
80339 München  
Deutschland

Nummer: 0123  
Zertifikatsnummer: M6A 011284 0539

### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter  
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 111 dB  
Gemessener  
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 108,4 dB

### 2016/1628/EU

Emission. No:  
e24\*2016/1628\*2022/992SHB1/P\*0632\*00

## Dokumentationsbevollmächtigter:

Tobias Ihle  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 18.02.2025



Simon Schünk  
Division Manager Product Center



Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantieurkunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 478539\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mit teils Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478539\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**Servicekontakt (DE):**

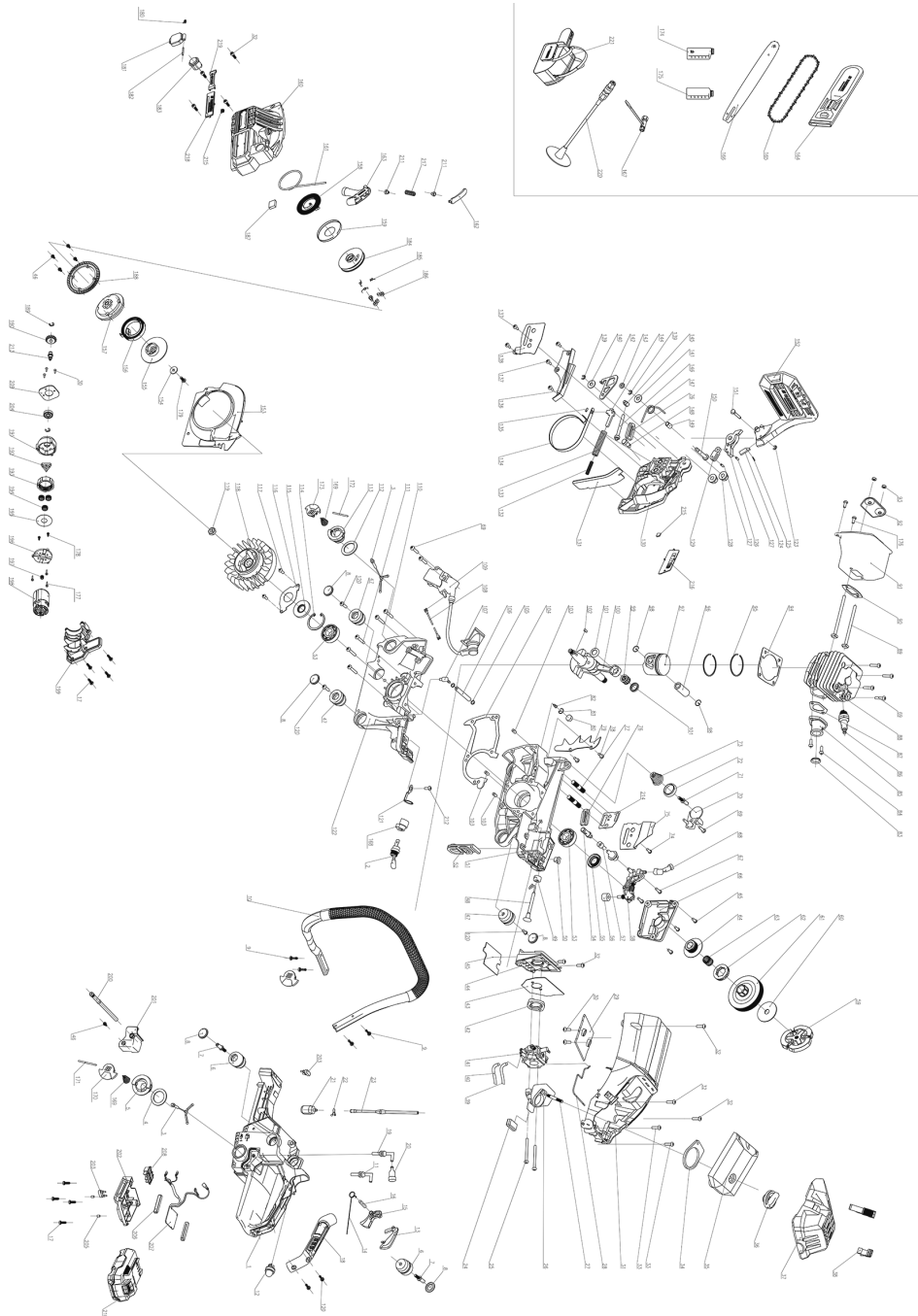
**Name:** Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.DE@scheppach.com  
**Sitz:** Deutschland

**Servicekontakt (CH):**

**Name:** Klaus-Häberlin AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.CH@scheppach.com  
**Sitz:** Schweiz

**Servicekontakt (AT):**

**Name:** Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.AT@scheppach.com  
**Sitz:** Österreich



## Notizen







SCHEPPACH GMBH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Información disponible · Versione delle informazioni · Status of the information · Stand der Informationen  
Update: 03/2025 · Ident.-No.: 478539\_2410\_3910137978